

DOCUMENT RESUME

ED 364 083 FL 021 631

Tegey, Habibullah; Robson, Barbara AUTHOR

TITLE Pashto-English Glossary for the CAL Pashto

Materials.

INSTITUTION Center for Applied Linguistics, Washington, D.C. SPONS AGENCY

Office of International Education (ED), Washington,

PUB DATE 93

CONTRACT PO17A90055

NOTE 181p.; For related documents, see ED 286 343-350 and

PL 021 632-634.

PUB TYPE Reference Materials -

Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134)

LANGUAGE Pashto; English

EDRS PRICE MF01/PC08 Plus Postage.

DESCRIPTORS Foreign Countries; *Glossaries; Grammar;

> Instructional Materials; *Pashto; Pronunciation; *Second Language Instruction; Uncommonly Taught

Languages

IDENTIFIERS Afghanistan

ABSTRACT

This glossary is part of a set of materials that have been developed to teach oral and written Afghan Pashto to English speakers. In addition to the glossary, the set consists of a beginning textbook, an intermediate textbook, a reader, a conversation manual and a set of taped lessons that correlate with the textbooks. The materials are designed to bring an English-speaking student to a 2+ or 3 on the Interagency Language Roundtable proficiency scale, or an Advanced on the American Council on the Teaching of Foreign Languages proficiency scale. The glossary contains, in dictionary form, all the words taught in the materials -- about 5,000 entries. Each entry includes a word or phrase in Pashto spelling, a transcription of the pronunciation, English equivalents or explanations, and grammatical information. An overview and brief description of each component of the Pashto Materials is included. (AB/Author)

Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made

from the original document.



پښتو-انگريزي لغات

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto Materials

Center for Applied Linguistics

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Resource and Improvement
DUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER RESOURCES

This document has been reproduced as received from the person or organization

 Minor changes have been made to angross reproduction quality

Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent offices.



پښتو-انگريزي لغات

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto Materials

Habibullah Tegey Barbara Robson

Center for Applied Linguistics Washington, D.C. 1993





CAL Pashto Materials Overview 1993

Over the last six years, the Center for Applied Linguistics (CAL) has developed a set of materials to teach the Pashto language to English speakers: Beginning Pashto and intermediate Pashto introduce students to the spoken and written language; the Pashto Reader provides extensive exposure to authentic Pashto written materials. Pashto Conversation is a set of taped lessons, correlating with the units of Beginning and intermediate Pashto. The Pashto-English Glossary for the CAL Pashto Materials is a clossary of all the words that appear in the components listed above.

The language taught in the materials is Afghan Pashto, in particular the standard central dialect spoken in Kabul and used in the official media. The materials have been proof-read and field-tested by Kandahari Pashtuns; the words and phrases in them are familiar to speakers of the Kandahari dialect as well. In Pashto Conversation, there are several exercises contrasting the Kabuli and Kandahari (and Peshawari, as well) dialects, to give students more experience with the major dialects.

Beginning Pashto and Intermediate Pashto constitute a set of materials teaching oral and written Pashto. Each of the twenty-eight units (fourteen per book) provides about ten hours of class work, and therefore should be sufficient for four semesters of academic language training (three hours a week in class, with possibly two hours of lab or practice), or about ten weeks in an intensive course (six hours a day in class, five days a week). The materials are designed to bring an English-speaking student to a 2+ or 3 on the ILR proficiency scale, or an Advanced on the ACTFL proficiency scale; all the grammatical structures of Pashto are presented, along with about 2,500 words.

The Pashto writing system is taught in the first unit of Beginning Pashto, and is used in the presentation of material from then on. In the first three units, material is also in a romanized transcription. After that, the transcription of a word or phrase is given only when the word or phrase is introduced, or when pronunciation is the focus.

Beginning and intermediate Pashto teach the language via dialogues and readings on various topics (e.g. food, shopping, weather, family, etc.), with accompanying presentations on grammar and vocabulary, and exercises for oral practice and conversation. Each unit contains a Diversion – a proverb, poem or story – intended to amuse the student, and to provide him or her with a glimpse of Pashto folk literature.

The dialogues revolve around the activities of a group of Pashtuns and Americans at an American university, so that the American student is provided with language and vocabulary of immediate usefulness. The readings for the most part describe Pashtun life and customs in Afghanistan, and are related to the topic in the corresponding dialogue. The dialogues and readings in *Intermediate Pashto* continue along the same general format, but the focus of attention shifts to Afghanistan, and to more detailed study of Pashtun culture and Afghan history.

The Workbooks, which are mostly in English, provide background information on points in the dialogues and readings, discussion of grammar points, and information on



CAL Pashto Materials Overview

individual vocabulary items. Each unit in the Workbooks contains a number of exercises providing additional practice on the points covered in the Textbook. There are listening exercises in the *Beginning Pashta* workbook which require the student to listen to a prompt, then respond in some way.

The Teachers' Manuals, in Pashto, are written for the educated native speaker of Pashto who might not have a background in language teaching or an extansive background in Pashto grammar. It explains the presentation of grammar points, and gives other information of use to the teacher. At the end of each unit, the prompts for the listening exercises in the Workbooks are given for the teacher's convenience.

The Text Tapescript and Workbook Tapescript for *Beginning Pashto* have been developed for students who do not have regular access to a native speaker of the language. They provide the means for such students to identify a Pashto speaker, then make arrangements with him or her to tape the important parts of the Textbook and the listening exercises in the Workbook. The tapescripts are not necessary in situations where there is a Pashto-speaking teacher.

Pashta Conversation contains fourteen lessons – each lesson corresponding to two units of Beginning/Intermediate Pashto – which provide additional speaking and listening practice on the material contained in the units, as well as exposure to different dialects. The lessons have been recorded – there is a set of cassettes at the Center for the Advancement of Language Learning (tel: (703) 312–5040; Fax: (703) 528–4823) and another at the Center for Applied Linguistics (see numbers below).

The Pashto Reader presents selections of modern written Pashto, with extensive notes and guides to comprehension. Six different genres are exemplified: essays, articles, stories, poetry, "public" Pashto (street signs, ads, etc.), and "fractured" Pashto (published Pashto written by non-native speakers). Pashto Reader: Originals presents the passages of the Reader in computer scans of their originals, to provide the student with practice in dealing with Pashto as it actually appears: handwritten, without conventional spacing between words, etc. Pashto Reader: Passages in Transcription presents the passages in the roman transcription used to represent pronunciation throughout the series; it is intended for the linguist interested in the Pashto language but not necessarily the writing system.

The Glossery for the CAL Pashto Materials contains, in dictionary form, all the words taught in the materials - about 5,000 entries. Each entry includes a word or phrase's Pashto spelling, a transcription of pronunciation, English equivalents or explanations, and grammatical information.

All these materials are in the public domain, and copies may be made of them as needed. Each component is listed in the ERIC system with a separate number, and has been designed on the assumption that a single hard copy will be bought from ERIC, then copied and bound. Each component accordingly has a cover page, which should be copied onto heavy paper (a different color for each component makes it easier to identify). The



CAL Pashto Materials Overview

title page and rest of the comportant an be cupied as usual, then bound with the cover page and a back cover. We have $f_{L=0}$ that comb-binding (available at most copy centers) is best, because it allows the "book" to lie flat. To facilitate copy-making, every page of the materials has been numbered and labelled in English, in headers like the following:

Beginning Pashto Unit 12: ملا يى وربله ده Teachers' Manual 82

Some of the components in the ERIC system are now obsolete. Here is a list of everything that has been deposited in the system, along with identifying number (where possible). The items marked with asterisks (***) are obsolete.

| ***Beginning Pashto: Textbook | ED 323 763 |
|---|---------------------------|
| Beginning Pashto: Textbook Tapescript | ED 323 764 |
| ***Beginning Pashto: Workbook | ED 323 765 |
| Beginning Pashto: Workbook Tapescript | ED 323 766 |
| Beginning Pashto: Teachers' Manual | ED 323 76? |
| ==*Beginning Pashto: Glossary | ED 323 768 |
| ***Intermediate Pashio: Textbook | ED 338 074 |
| ***Intermediate Pashto: Glossary | ED 338 075 |
| Intermediale Pashto: Teachers' Hanual | ED 338 076 |
| ***Intermediate Pashto: Workbook | ED 338 077 |
| Pashlo Reader | ED 353 615 |
| Pashto Reader: Transcriptions | ED 353 814 |
| Pashto Reader: Originals | ED 353 613 |
| Beginning Pashto: Textbook, Rev. Ed. | (number not assigned yet) |
| Beginning Pashto: Workbook, Rev. Ed. | (number not assigned yet) |
| Intermediate Pashto: Textbook, Rev. Ed. | (number not assigned yet) |
| Intermediate Pashto: Workbook, Rev. Ed. | (number not assigned yet) |
| Pashto Conversation: Tapescript | (number not assigned yet) |
| Pashto Conversation: Manual | (number not assigned yet) |
| Glossary for the CAL Pashto Materials | (number not assigned yet) |

In the revised additions of the textbooks and workbooks for *Beginning* and *Intermediate Pashto*, we have corrected misprints, recast some of the grammar material, and (we hope) made some of the explanations easier to understand.

If you have any problems or questions about getting the materials, please contact ERIC /CLL, at the Center for Applied Linguistics in Washington, D.C. (tel: (202) 429-9292; fax: (202) 659-5641). If you have any questions about the content of the materials, please contact the authors: Barbara Robson at the Center for Applied Linguistics, or Habibullah Tegey in the Pashto Service, Voice of America, in Washington D.C.



Table of Contents

| Introduction | | | | |
|--------------|----|---------------|------|----|
| Guide | to | Abbreviations | used | 14 |
| Entrie: | s | | | |

Introduction

This Pashto-English Glossary accompanies the CAL Pashto materials, and contains (we hope) all the words and phrases taught in the components of that series, e.g. Beginning Pashto, Intermediate Pashto, Pashto Conversation and the Pashto Reader.

We are hopelessiy and delightedly indebted to Ms. Margaret McFarren, who took a glossary which had been assembled over five years, calch-as-catch-can with no attention whatever to consistency, and turned it into a coherent, consistent list of words and definitions.



ÌΥ



Guide to Abbreviations Used

| | and a said on |
|--------|---|
| adf | adjective |
| adj i | adjective, class 1 (see Unit 5, Beginning Pashto) |
| adf 2 | adjective, class 2 (see Unit 5, Beginning Pashto) |
| adj 3 | adjective, class 3 (see Unit 5, Beginning Pashto) |
| adj 4 | adjective, class 4 (see Unit 5, Baginning Pashto) |
| adj 5 | adjective, class 5 (see Unit 5, Beginning Pashto) |
| adj 6 | adjective, class 6 (see Unit 21, Intermediate Pashto) |
| adv. | adverb |
| aiw. | อโพลบูร |
| Ar. | Arabic |
| conj. | conjunction |
| D | direct case (of nouns) |
| dbl. i | |
| der. | derivational class (of verbs) |
| F | feminins |
| F1 | feminine noun, class 1 (see Unit 2, Deginning Pashto) |
| F1 - | |
| | e.g. [wradz] ررخ |
| F2 | feminine noun, class 2 (see Unit 3, Beginning Pashto) |
| F3 | feminine noun, class 3 (see Unit 3, Beginning Pashto) |
| Imp. | imperfective |
| inf. | infinitive |
| int. | intransitive |
| irreg | irregular |
| М | mascultne |
| MI | masculine noun, class 1 (see Unit 2, Beginning Pashto) |
| M2 | masculine noun, class 2 (see Unit 2, Beginning Pashto) |
| М3 | masculine noun, class 3 (see Unit 2, Beginning Pashto) |
| M4 | masculine noun , class 4 (see Unit 15, Intermediate Pashto) |
| n | noun |
| 0 | oblique case (of nouns) |
| obj. | object |
| Pers | Persian |
| phr. | phrase |
| P1. | plura) |
| poss | possessive |
| prep | preposition |
| Pres | present |
| Prf. | perfective |
| | |



Pashto-English Glossery for the CAL Pashto materials

٧

Pst. past Sg. singular simple class (of verbs) smp. spelling; spelled Sp. subj. subject transitive tr. usually USU. verb ٧b first person (of pronouns and verb endings) 1 second person (of pronouns and yerb endings) 2 3 third person (of pronouns and verb endings)



rent n, F1.

Unit 20

permission n, F1. Unit 26WB, R1D, R7E

contractor n, M1. Unit 20

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

ı

1

اجاره [ijāré]

اجازه [ijāzá]

اجاره دار (ljāradār)

daddy n, MI. Unit 12 labăi Ul ایاد (abād) fertile, prosperous adj 1. Unit 4 اباسیند [abāsind] Abasin, Indus River n, M1. Unit 23 ابتدا (ibtida) beginning n, F3. R4: ابتدایی [ibtidāyi] primitive, primary adj 4. ابتكار (unit 27, RIB (xbtikār) ابتكارات (initiation, creativity n, M2. Ar. pl. (xbtikār) ابتكار أبدالي [abdālf] Abdali, Pashtun tribe name. n, M3. Unit 22 great power phr. R20 ابر قدرت [abar qudrát] ابو جا [abujā] Abidjan n, F1. R2E Afridi, Pashtun tribe name ..n, M3. ایریدی [apredi Unit 22 اتحاد [rtiñād] unity n, M2.... R2C, R61 اتحاد اسلامي افغانستان [ɪtɪfiádiya islamí afghanistān] Islamic Alliance of Afghanistan, *Afghan political group.* اتحاد یه [xtxñādyá] union n, F1. R6K اتفاق [ttifāq] unity n, M2. R61 ائن atáṇl dance, Pashtun national dance n, M2. Unit 4 أتبونه كو- [atanuna kawdo dances phr. Unit 4 eight number. ات [atə] Unit 4 اته لس [atélas] eighteen number. Unit 8 أته ويشت [atówist] twenty-eight number. Unit 11 اتیا [atyā] eighty number. Unit 11 اتكل [aţkál] guess n, M2. R7D work, piece of writing, effect n, M2. Ar. pl. [asarāt] أشرات الله [asár] R4C, R6D, R6H, R7E



أجتماعي [ijtimāyi] social adj 4. Unit 16 [6]ər] -- [reward n, M2. R7C اجر ا کو - (= (izjrā kaw perform, carry out phr. R7A اجرا كير- 1-يrā kég take place der. int. vb. Unit 15 أجل نيولي [ajal niwálay] one destined to die phr. R3A أجلاس (lijlās) meeting, n, M2. R7A أجير [ajir] day-laborer, mercenary n. M1. R7E اچو- lachaw-1 throw, spread smp. tr. vb. Unit 15, 19 احترام [iñtirām] respect n, M2. Ar. pl. [iñtirāmāt] احترامات R1C, R61 احتياط [۱۴tiyst] caution n. M2. Unit 24WB feeling r, M2. Ar. pl. [ɪfisāsāt] أحساسات R1B, R4E, R6C احساس [ɪfisās] احساسات (Iĥsāsát emotion in, Mirrag. Form is Ar. pl. R6C احسان. (iĥsān) kindness n, M2. R2A Ahmad Shah Baba, founder of modern Afghanistan. أحمد شأ بأبأ [afimád shā bābā] n. M1. Unit 21 أحمد زي [ahmadz] Ahmadzal, Pashtun tribe name. n, M3. Unit 22 أحمق [ahmáa] stupid adj 1. R2A اخ ټوخ جورو- (-akh tokh joraw) clear one's throat phr. R3C newspaper n, M2. Ar. اخار [akhbār] Unit 9WB Eid, Islamic holiday. n, M2. اختر (akhtár) R28 اختلاف (Ikhtijāi) المتلافات İtkhtilāfātl المتلافات differance n, M2. Ar. pl. [Ikhtilāfāt] Unit 27 اخته کیر - [-akhta kég] engage in, become involved in der. tr. vb. اختبار [Ikhtiyar] authority *n, M2. Ar pl.* [ikhtiyārāt] اختیارات اخر [akhár] final adj i. R6H أخرى [akhari] final *adi* 4. R3D أخستونكي [akhistunkay] buyer *n, M3*. Unit 11 اخست- (akhist) اخست- (God) smp, irreg. vb. Pst. [akhist] اخست- Unit 7, R1H [akh1-]-1-1 sincerity, newspaper published by Afghan mujaheddin. n, M2. أخلاص (Ikhläs R1H, R7C



athics n, hirr ... Form is Ar. pl. اخلاق [akhlāq] R5C اخلاقی [akhiāqi] moral, ethical adj 4. R2C اخواني (ɪkhwānáy) fundamentalist n, M1. أخور [akhwór] manger n, M2. Unit 25 المكزي latsəkzii Achakzai, Pashtun tribe name. n, M3. Unit 22 ادا کو - (-adā kaw) pay back der. tr. vb. R20 اداره [tdārá] office n, F1 Unit 23, R6C ادات [amēbt] continuation n, F1. R₂C ادامه وركو- ا-Izdama warkaw continue phr. الدبيات [adabiyat] الدبيات [literature *n, M irreg. Ar. DPI*. اد ب [adáb] ادبیاتی OPI. (adabiyāto) اد ہی (adabí) literary adj 4. R1 ادرس [adrás] address n, M2. R6J اد که [adáka] mommy n, F1. R2B اديره [adirá] graveyard n, F1. R3D will, Intention n, F1. R2C, R3A, R4A, R6A [grādál a a] ارام lārāml relaxation, comfort n, M2. Unit 28 relationship, regard n, 112. ارتباط (rrtebát) **R6L, R7B** ارزانه [arzāna] cheapness n, F1. Jnit 24 cheap adj 4. R2A ار زانه [arzāna] give value, consider something worth ... smp. Irreg. vb. Pst. ارزو- (∸larzaw Intinitive أرز أو (arzāw) ارزار - (-(arzāw) ارزار - (-(arzāw) is never used. Unit 24 valus *n, M2.* R61 ارزښت [arzáxt] ار مان [arman] hope, ideal, aspiration n, M2. R5E, R3D harmonium, musical instrument like an accordion but with ار مونیه (armonyá) a flat, fixed keyboard. n, F1. PC1 اریان [aryān] خيران Alternative Pashto pronunciation and occasional spelling of needy adj 1. R2A [ar] , l



ارخ[arkh] aspect, side n, M2. Unit 25 ارخ...لگو- ا-larkh .. layaw correspond, match phr. Unit 22 struggle der. int. vb. Unit 28 ار مېږ- [-aramég] force der. tr. vb. Prf. [ar] [ara] . [ara] ارو- [aṛaw-1] **R78** ارو- [aṛaw-1] turn over (soil), cast (one sleye), change, spread smp. tr. vb. Unit 18, Unit 20, R28, R3C اره لر-[-aralar] depend on, belong to, concern vb. phr. Unit 20, R7 B اریکی larikáyi connection, relation n, M3. **R2C, R2D** (azād) al i free adj i. Unit 22 از بك [uzbák] Uzbek n, MI. Unit 23 أزانس [azháns] agency n, M2. R2E اس lasl horse n, M2. Unit 10 اساس [asās] basis n, M2. Unit 22 [asāsan] اساسا basically adv. Unit 14 أساسي, [8853] basic, essential adj 4. Unit 27, R2C اسان [aašn] easy adl 1. Unit 14 ease n, F1. Unit 24, R1G, R7B اسانه [asana] professor, barber n, M1. Unit 3, R3C استاد [ustadl استاد variant of استاذ [ustāz] R48 استادگاه [ɪstādgā] bus stop n, F3. Unit 20WB استر أحت [istirānát] leisure n, M2. RIC استعمار [lstɪʔmār] imperialism n, M2. use der. tr. vb. Unit 14 استعمالو - [istimājaw-] استفاده [istifādá] gain, improvement a, F1. R2A استفاده کو - [istifadá kaw-] utilize phr. Unit 18 aund smp. tr. yb. Unit 27, R6A استو - [-lastaw اسحاق زی [ishāqzi] Isnakzai, Pashtun tribe name. n. M3. Unit 21WB استماق زی Alternate spelling of اسحق زی[[isaqz] Unit 22 Asad masculina first name n, M1. Unit 2 أسد (lasád)

اضطراري [izterāri]

اطلاع R3D, R6K [Itilia] اطلاع

اطریش (utratsh)

اسد (lasád July-August n, M2. Unit 14 اسرائيل [isra?[i] Israel, Israell n, M2. Alw. pl. R2E اسر أر [asrar] سر See اسر اف [isrðí] R2A extravagance n, M2. اسره ښوره کېږ- [-asra xora kég] hope is destroyed phr. **R3C** اسستان [asistán] assistant n. M1. Unit 6 أسلم [mataml Aslam, masculine first name. n, M1. Unit 26 أسلام آباد (İislāmābād Islamabad n, M2. Unit 1 [asalām āláykum] اسلام عليكم Hello.(lit. 'Peace be with you') greeting phr. Unit I أسلامي (Isiāmí) Islamic adi 4. Unit 14 استاد [asnād] سند 588 اسوہلی [asweyláy] sigh *n, M3*. R3C أسب [asir] imprisoned adj 1. R4A اشارت [ɪehārát] اشار ات [Ishārāt] اشار ات hint n, M2. Ar. pl R4A اشارت كو-[-İshārāt kaw] motion (to someone), make a signal phr. Unit 25 اشاره [ishārá] sign n, F1, R16 إشاعت [ɪshā 2 át] printing, publication n, Mirreg. Form is Ar. pl. R6A, R6D dumplings filled with scallions, with yogurt and meat sauce n, M2. أشك [āshák] Alw. Sq. Unit 7 اشنا [ashnā] familiar, acquainted adj 4. اشنا [ashnā] friend, lover n, M1. Unit 28, R2E, R3C اصطلاح (istilā) term (word) n, F3. Unit 27WB, R7E أصول [[usú]] principle *n, M trreg. Alw. w/ Ar. pl.* اصل [ásə۱] Unit 24, R7E أصلي [aslf] real, original adj 4 Unit 11 اصول [usúl] اصل 500 اصيل [asii] upper class, of good origin, noble, of noble birth adj 1. RIF

emergency adj 4.

Austria n, H2.

Unit 27

information, message, news n, F3. Ar. p1. [xtla?atl عالت الطلاعات

R2E



اعتراض [ɪʔɪtɪráz] rejection n, M2. R5C اعتراض کو - [ˈɪʔɪtɪráz kaw-] criticize, reject der. tr. vb. R5C اعجاز [١٦١][١٦] miracle n, M2. R5C أعلا منه [agimiya] declaration n, F1. R7E اعلان [raān] announcement n, M2. R5Q اعلانو- [ˈɪʔlānaw] announce, advertise der. tr. vb. Unit 16, R7D outstanding adj 4. Unit 11W8 اعلى [ala] Ar. pl. of June أعمال [aːmál] taorn (Pashto) n, M3. اغزي [aghzáy] Unit 18 أغم ستاً- [-aghustái اغوند- See اغوند - ا∸Unit 3 (aghund اغو ستل-(clothes) smp. irreg. tr. vb. Pri. (aghust(ə١)-)-اغو ستلا اغيار [aghyấr] enemy, rival n, #1. R4D effective adj 1. أغير من laghizmáni افر أد (lafrad فرد See ائس سكر ټري [alés szkirtré] office secretary phr. R7A mythical adj 4. انسانوي (lafsanawii Unit 22 story n, F1. انسانه (afsāná) R48, R4C officer n, M1. أفسر laisárl R6H انسوس چه [aísús che] if only phr. R1 ائسوس کو - [afsés kaw-] be sorry phr. R3A أفسون [arsún] charm, magic n, M2. R4C, R4E Afghan (male) n, M1. Unit 3 افغان [afghān] Afghanistan n, M2. Unit 1 انغانستان [arghānɪstān] , [awghānɪstān] Afghan (femals) n, F1. افغانه [arghāna] /[awghāna] Unit 3 Afghan *adj 4.* Unit 6 افغاني, [arghān1] [awghān1] افغائي [arghānə͡y] /[awghānə͡y] "af", unit of Afghan currency. n, F2. Unit 11 التصادي [rqtrsādi] economic adj 4. Unit 27, R78 power n, M2. اقتدار [mqtmdar] اقتضاآت [requirement, condition n, Mirreg, Ar. pl. [rqtizapat] RIA اقتضا (Irgtize)



اقدامات | measure, action n, M2. Ar. pl. [iqdāmāt] Unit 27, R3A اقدام [iqdām] اقدام کو- [£radem kaw] Unit 27W8 act phr. اقدامات كو- [frqoamat kaw take measures phr. Unit 23 اقرار Imarari testimony n, M2. R3D اکا [akā] ` uncle (titls) n, Mirreg. Forms like F3 but word is masc.uline Unit 19 اکتوبر [aktobér] October n, M2. R7D اکٹرہ [aksára] often adv Unit 5 اكمالات [ɪkmālāt] equipment n, Mirreg. Alw. pl. R2E اگا هو [agāhú] ago *aoy*. R₃D of course phr. Unit 16, R7 B البته [albáta] التمور [altamúr] Altamur, name of place between Logar and Paktya. n. M2. Unit 22 الزام لگ- (-(ge)gar mēzīrī be blamed phr. R48 الغت [ulfát] affection n, M2. R1A الكوزي [alkozi] Alikozai, Pashtun triba name. n, M3. Unit 22 الله ياك [allah pāk] sacred God phr. R6C R1H الله تعالى [aliáh tālái] great God phr. Almar, masculine first name. n, M2. Unit 21 المار [almär] shelf n, F2. Unit 1B الماري [almāréy] الوتى [alutáy] departed, flown adj 2. R3C plum n, F1. Unit 18 الرجه [aluchá] الو 3- [*buzz, fly smp. irreg. int. vb. Pst. [alut الوز - (-aluz') R16, R4E alternate form of ... Unit 10 ام (am however, but conf. Unit 14 [ámā] 🗀 l اماده [abāms] prepared, ready adj.4. **R6J** prepare der. tr. vb. **R6J** اماده کو - [-amādá kaw] المار، lamánl Aman inasculine first name n, M1... Unit 2 امپریالیزم(imprzyalizm imperialism n, M2. R7E examination a, M2. Ar., Unit 6 امتحان [ɪmtɪhən]

Pas

honorarium, bonus, higher payment for passession of academic امتیاز [imtiyaz] degree. n, M2. Ar. pl. [imtiyāzāt] أمتيار أت RIC order *n, M2*. أمر [ámər] Unit 23, R78 امریکا [amrikā] America n. F3. Unit 1 [amsā] cane *n, F3*. امكان [imkān] possibility n, M2. R7D security n, M2. أمنيت [amniyát] R2C أمير [amir] emir, ruler n. Ml. R4F امير أمان أله [amir amā.ulā] Amir Amanullahking of Afghanistan, 1919-1929. Unit 23 n, Mirreg. امير حبيب اله [amirabibula] Amir Habibullah king of Afghanistan, 1901-1919. n, Mirreg. Unit 23 Amir Abdurrahman Khan king of امير عبدالرحمن خان [amir abdərāmān khắn] Afghanistan, 1880 - 1901. n. Mirreg. Unit 23 [an] ... even *adv*. RID ان دا چې (an dā che] even phr. R3B انار [anār] pomegranate n, 112. Unit 18, R4F انالله وانا ليه راجمون [inalállaha waina iliáyha rāje/ún] phrase said on hearing that someone has died. Ar. انیار (enbär) pile, store, n, M2. R4F انتخابي [ɪntɪkhābi] elected adj 4. Unit 27 انتظار باسـ-[-Intizar bas] walt phr. with smp. vb. Unit 10 انتظام کو- [intizam kaw-1] put in order phr. R1A انتظامیه [intizāmiyá] good deed n, F1. R7A انتقادات [intigedat] دانتقادات criticism *n, M2. Ar. pi.* انتقاد(Intigad R6G revenge n. M2. Unit 25, R3A ائتقام [intiq8m] limit, and, extreme n, F3. R1G, R4D انتها [intiha] antique adi 1. انتيك [antik] R2A انجام [anjām] desting, end n, M2. R₃D style *n, M2.* R₂B انداز [andāz] JF.S

```
amount, size, extent n, F1. Unit 20
                                                                      اندازه [andāzá]
Andar, Pashtun tribs. name. n, M1 Irreg. Pl and Obl forms
                                                                         اندر [landár
      [andár-]
                 Unit 3
                                                                      اندره [andara]
Andara, Pashtun tribe name. n, Fi.
                                    Unit 3.
                                                                  اندیبنه [andexná]
concern, worry n, F1.
                     Unit 25
                                                                      انسائی [insăni]
human adi 4. Unit 18
                                                                انسانیت Insaniyát]
humanity n, M2.
                  R2C
                                                                   انفرادي (infirādi)
individual adj 4.
                    R7E
                                                           انقلابي دله (inqilābi ḍalai)
revolutionary group phr.
                           R3D
                                                 انگابنگا خبری (langă bangă khabərə
chatting phr. Unit 25
                                                                         انگر (tangár
courtyard n, Mirreg.
                        Unit 26WB
انگور [angúr] | Unit 18 | Unit 18 | Unit 18 | Unit 18 | انگور [angúr] انگور
                                                                      ائنگی [anangáy]
cheek n. M3.
                R4F
                                                                              [aw]
and conj. Unit 2
                                                                          [awār] , [ , ]
level adi 1.
               Unit 18
                                                                    اوارو- [awaraw]
اوار [spread, straighten, level out der. tr. vb Prf. [awar]
      Unit 19, R1A أواره [awara]/
be lavelled der. int. vb. Prf. [awar] /اوار [avara] اواره
                                                         R3D
                                                                   ار ار پر - {-lawārég
voice, noise n, M2. R1G, R3C, R3D, R4C
                                                                          اواز [awáz]
rumor n, F1. Unit 23 WB
                                                                        اوازه [awāzá]
                                                                          او به [wobá]
او بو water n, Firreg. All forms same except Opi. [wob6]
      Alw. pl.
                  Unit 4
                                                                      أوجت [wuchát]
high adj 1.
              Unit 28
اوچته (wucháta/اوچت wuchát) اوچته (wucháta/اوچته
                                                                 اوچتو- (-wuchatew)
      Unit 28
                                                     اريحه باشېده [luchata pătseda]
stood up straight phr.
                         Unit 25
asleep adj 3.
                 R3C
                                                                           أوده [udá]
charm, talisman n, F1.
                                                                           او ده (udá)
                          R4F
owner/user of charm, snake charmer n, Mi.
                                                                   اوده دار [udadār]
                                              R4F
```



اور - [awr-] near smp. tr. vb. Unit 9 اور [ur], [worl] fire n, M2. R1H, R3D, R4C Unit 19WB اور اچو - (-wor achaw) set fire (to) phr. hair growing around a girl's face n, M2. اوريل [worbál] Unit 28 اورکزی [orakzi] Orekzai, Pashtun triba nama. n. M3. Unit 22 اورمين [ormég] neck *n, M2*. RIA اورېدونکي [awredunkay] listener n, M3. R61 اورېږ- [-worag-] fall (snow or rain) smp. Int. vb. Unit 5 in some dialects أو شِعة - [wuxt] Pass smp. irreg. int. vb. Pst. [wuxt] اور - ا-۱awr اوريد- [ˈāwred] Unit 25, R16 او بست- [*roll around, climb over smp. irreg. Int. vb. Pst. [awaxt اور - [ˈawṛ] R4E R7B أورو [Rora n, Mirreg. Alw. pl. Obl. [woro] أوره [wra] اوري [wóçay] summer n, M3. Unit 5 اورده [ugdá] أورد MDFI., DSg . [ugdá] اورد ارود [ugd] F forms regular F1. Unit 10 أوردو MOPI. [ugd6] أوردو اورده کهر- [-jugdá keg drag on phr. PC14 اوردېږ- [-ugdég] اورده (lugda) / اورد become long der. int. vb. Prf. (ugd) R2 او ښکه [wúxka] tear n. Ff. R1G, R4E اوښکی تو يو - (-wóxke toyaw) shed tears phr. R6 shoulder n, F1. Unit 12, R4A اوره (wogá) now ady. Unit 8 او س [wos] camel n, M1. Unit 18 اوس [wux] climb over, roll around an smp. tr. vb. Unit 20, R4E أو شِعة- [awəxt-1] ارسېدونکی [osedúnkay] innebitant n, M3. Unit 3 live smp. int. vb. Unit 3 ان سير - [-woság]] او سيلي [awseldy] sigh *n, M3*. Unit 28 Ocean City n, M2. Unit 14 أوشن ستبي (oshan sití) tear (drop) n, F1. Unit 28 او ښکه [wóxka] situation n, F3. RIA اوضاع [awzā]



| first ordinal number. adj 1. Unit 8 | اول [awá] |
|--|-------------------------|
| child n, M2. Unit 23, R3A | اولاد [bwißd] |
| nation, people n, M2. R2C | اولس (ælés] |
| original, first adj 2. R6E | اولني [awal:náy] |
| week <i>n, F2</i> . R3B | ارونتي [ownáy] |
| seven number. Unit 4 | اوه [ew] |
| seventeen number. Unit 6 | اوه لس [wálas] |
| twenty-seven <i>number</i> . Unit 11 | اره ویشت [wáwist] |
| seventy <i>number</i> . Unit 11 | اویا [awyā] |
| hanging, suspended adj 4. R4A | اوپزان [awazān] |
| dedication n, F3. R5C | اهداً [ɪhdə] |
| See aL | اهداف [ahdēr |
| importance n, M2. Unit 21 | اهمیت [ahmiyát] |
| Ayaz masculine name, slave with whom the Persian shah Mahmud | ایاز [ayāz] |
| of Ghazni fell hopelessly in love. n, Mi. R4A | |
| ياس- See | ايس- [-yis] |
| perfective participle of -پد | ايىبىي [1xay] |
| See - Ja | ايښودا- [-الالمامة] |
| Iran <i>n, M1</i> . Unit 1 | ايران [irān] |
| ash n, F1. Usu. pl. R3C, R4B | ايره (irá) |
| / ایسار put into, lock inside <i>der. tr. vb. Prf.</i> [isår] | ايسارو- [ˈɪsāraw²] |
| (Isāra)ایسار R4A | |
| bus stop n, F3. Unit 10 | ایستادگاه (Istādgā) |
| only, merely adv. R1G | ایله (۱۱۵) |
| faith, religion n, M2. PC7 | ليمان [yimān] |
| Aymaq, nomad, Turkishtribs name. n, Mirreg. All forms same ext | ایماق [aymāq] cept |
| 1 Unit 23 ايماقو aymāqo] (OPI | • |
| MUJ, Malakand Union of Journalists, press organization in | ایم یوجی [imyujé] |
| Pakistan, R7A | 3 .== 4 |
| sincerity n, F2. R7A | ایمانداری [imāndāri] |



agency *n, F2.* R7A air conditioning *n, M2.* Unit 5 اہجنسی (eyjansáy) اہیرکاندہشن (éyar kändeshán)

ĩ

آیی غنم [abi ghanám] irrigated wheat phr. Unit 19 آخر [akhər] finally, after all phr. R1H, R3C آخوا [ákhwa] other side phr. **R30** آر اکوڑیا [arākuzyā] Arakuzya, ancient Aryan sita, now Kandahar. n, F3 RIF آرام [ārām] rest n, M2. Unit 25 آرایشگاه [arāyɪshgā] beauty parlor n, F3. Unit 16WB [arz6] آرزو request, desire n, F3. R2D آريايي [aryāyi] Aryan adj 4. Unit 27WB, R1F آرین [arin], [aryán] Aryan adi 1. R1F آزاد [lazād] free adj 1. Unft 16 set free der. tr. vb. Prf. [azād] اَزَاد (azāda] أَزَاد (azāda) أَزَاد (azāda) آر ادو-(-wazādaw) RIA آز ادی azādi] freedom n, F2. Unit 27 آزادی بنونکی [azādi baxúnki] liberation phr. أَرَادِهِ [azādeg-] آزاده [azāda] اَزاده [azāda] مَازاد [azāda] آزاده [azādeg-] آزاده آزادی [azădáy] freedom n, F2. RIA آشيزخان [āshpazkhāná] kilchen n, Fi. Unit 17WB آشنا [ashnā] familiar, often used as noun to mean 'friend', adj 4 R4E آغاز. - [aghāzaw-] begin der. tr. vb. R4C เฮเล่) ปโ tool n, FI. Unit 19 آمر (āmír) chief, director n, MI. R51 آمریت [āmɪryát] president's office, reference to upper-level management in an organization. n, M2. R6H آمو (lamú Amu (Oxus) River n, M3. RIF [āh] هَ [enomatope for sigh n, M2. R2D, R4C آبنده [ðiːɪndá] future n, F1. R1A, R51



in the future phr. Unit 28 mirror p, F1. Unit 15

آینده دپاره [ayindá de pāra] آینه [ayná]

ب

با ثبات la sobātal stable, solld adj 4. R7D بأب [bāb] chapter n, M2. R6A بايا [baba] grandfather (title) n, M4. Unit 11 باباآدم (mābā ādām) Adam, first man. n, M1. بايوس [bābús] Babus, village in Logar. n, M2. Alw. pl. Unit B اختر [bākhtár] Bakhtar ancient site of the Aryans, now Baikh. n, M2. RIF باد لگیر - [-bād lagág) the wind blows phr. Unit 5 بادار [bādār] Unit 28, R1G landlord, Lord, master n, M1. almonds n, M2 . Alw. sg. in form, pl. in agreement. ہاد ام (mãbãd) Unit 7 cucumber n, M Irreg. Alw. pl. OPI [badrángo] بادرنگو بادرنگ (Ibādráng Unit 18 بادکو یه [bādkoyá] blizzard n, F1. Unit 28 باد, - (-bādaw) Winnow der. tr. vb. Unil 19 [ber] ,L bar (for drinks) n. M2. Unit 15 sitting, placed, loaded adj 4. Unit 28 بار [bār] load, burden n, M2. Unit 18, 27B بار [bār] authority, permission, formal leave (to do something) n, M2. يا, [bār] R4F بار ارم [bārān] rain n. M2. Unit 5 بارخو (bārkhú) بارخو (bārkhú) بارخو کان (bārkhugǎn) بارخو کان (bārkhú) 2011. Ibarkhuganol بارخوگا نو Unit 12 يار كزي [bārəkzí] Barakzai, Pashtun tribe name. n, M3. Unit 21WB, Unit 22 attentive, sensitive, subtle adj 1. R18 یار بلت (bārík) perceptive, astute phr. بأريك بين [bārik bin] faicon n, M1. ا: [ˈbāz] R1D, R4C [bāzār] المراز market n, M2. Unit 7



بازگل خان (bāzgwəi khāni) Bazgul Khan, man's name and title. n, H1. Unit 20 بازینگر [bāzingár] dancer n, M1. Unit 15 pull out, extract, take, get, kick out, expel smp. irreg. tr. vb. [bās-] ---- [bās-] ## Unit 22, Unit 26, R1H, R36 أيست- Pst. [yest4] /[west4] باطل [١٤١٤٥] wrong, abstract quality. n, M2. orchard n, M2. Unit 4 باغ [bāgh] باغبان [bāghbān] gardener, tree-grower n, M1. Unit 23WB, R4A little garden n, F1. R4F باغچه [băghchá] باغوان [bāghwān] ہا قبان Alternate pronunciation and spalling of با قلی [۱۱هٔ وَاقر] fave bean n, M3. Alw. pl. Unit 18 بال بج [bāl bách] offspring phr. Unit 25 بالادرري [bāiāduri] Baladuri, area in northern Afghanistan. n, Mirreg. All forms same. Unit 19 بالشيمور (bāltimór Baltimore n, M2. Unit 14 بالخت [bālákht] pillow n, M2. R3D بالقوء (bziqowá) potential adj 4. Unit 23 بالكل (Jotikwəll at all phr. (with negatives) R2D, R3D apprentice, boy who prepares the hashish for the water pipe. n, MI. بالک [bālké] بالكي [hāikáy] بالكي R3C roof n, M2. Unit 28, R4A باحم [bām] rice dish with eggplant, lamb, tomatoes, and onions n, M2. [bānjān chaláw] ہانجان جلو Alw. sg. in form. Unit 7 باندیIbāndei in, on phr. Unit 17 باندی کېږ- (-banda kég) give (a blow) phr. Unit 25 ... باندي گران [bānde grān ...] dear to ... phr. Unit 13 انگ [bāng] coukerow, call to prayer n, M2. R3C bellef n, M2. Unit 22, R3A باور [bāwár] trustworthy adf 4. باوري [bāwari]



```
must, should adv.
                                                  Unit 21
                                                                                                                                                                             بايد [bāyád]
it should be said phr. Unit 22
                                                                                                                     باید وویل شی [bāyad wáwayəl si
باید Alternative of
                                                                                                                                                                          يايده [bāydə]
                                                          RIH
                                                                                                                                                              يا يسكل [bāysikil]
bicycle n, M2. Unit 10, R38
ا با يك- Pres Prf. (bayl-1 با يك- Pres Prf. (bayl-1 با يك- المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة المعادة ال
                                                                                                                                                                            بايد- (-bāy1)
                بأيلود- [-Pst. Prf. [baylod-] بايلود- [Pst. Prf. [baylod-]
                                                                                                                                                     Unit 23
                                                                                                                                                                  يبرو- [ˈbabəraw]
mess up, fluff up der. tr. vb. R3C
                                                                                                                                                                                 يتر [batár]
 worse adj 1. Unit 19
 popoorn oven, popoorn shop n, M2.
                                                                                       Unit 25
                                                                                                                                                                                      يټ [bat]
                                                                                                                                                              بتياري [baṭyārəy]
 popcorn maker n, F2.
                                                        Unit 19
                                                                                                                                                                                    بچه [bajá]
 hour n, F1.
                                  Unit 8
                                                                                                                                                       پچ شوم [bách swəm]
 I ascaped phr.
                                            R4E
                                                                                                                                                                          , [baĥár] يحر
 ocean n, M2.
                                        R4A, R7D
 fortune, luck n, M2.
                                                        R6H
                                                                                                                                                                            ابشت [bakht]
 بغدياً Bakndia, ancient Aryan site, now Balkh and Mazar-e-Sharif. n, F3. Rif [bakhdyā] بغدياً
 forgive, propiliate smp. tr. vb.
                                                                               R1D, R3A
                                                                                                                                                                      بخبير- [ˈbakhsh-]
                                                                                                                                                                       بخمل [bakhmál]
  velvet n, M2.
                                           R28
  velvety adj 4.
                                            RIF
                                                                                                                                                                   بخملی [bakhma]]
  bad, difficult, stubborn adj 1. Unit 22
                                                                                                                                                                                        بد (bad)
  يدو wrongdoing, insult n, Mirreg. Alw. pl. Obl. [bádo] يدو
                                                                                                                                            Unit 25
                                                                                                                                                                                        بد (bad)
                                                                                                                                                             بد ایس- [-bád yis]
  distike, disapprove of phr. Logical subj. is poss, phrase.
                 Unit 26
  dislike phr. Logical subj. is poss. Phrase; logical
                                                                                                                                                           بد راخ-[-bád rādz]
                  obj. with & ... J
                                                                       Unit 26
  Badakshi, person from Badakshan, n, M3.
                                                                                                                                                         بدخشي [badakhsháy]
                                                                                                    Unit 23
                                                                                                                                                         یدرگه [badragá] یدرگ
  escert, guard (group of people, not an individual) n, F1. Alw. sg.
                                                                                                                                                                                يدل [labad]
  revenge n, M2. Unit 24
  يدلېږ- {-bádla} بدل (bádla) بدل (bádla) بدل (bádla) بدل (bádla) بدل (bádla) بدل
                                                                                                                                                      يدمرغي [badmargháy]
  misfortune n, F2.
                                                    R2C
```



body n, M2. Unit 12 بدن [badán] become bad der, int. vb. R3A بدېر- [-badég] پد ای [baḍāy] rich man n, M1. R₂A upper adi 1. Unit 28 بر [bar] پر سپره پر دی [bər séra pər dé] besides, in spits of phr. R7B برابر (barābár) corresponding, equal adj 1. Unit 14 برابرو - إ- [barābáraw] prepare, provide der. tr. vb. Prf. [barābér] ابر ابر Unit 9, 20 پراپره (barābára) Barat, month before Ramazan, masculine first name. n, M1. برات [barāt] Unit 22, R1H branch (of a business, bank, etc.) n, M2. برانج [brānch] R6K ير أييي [barāyí] last night adv. Unit 28 ير آمد كو - [barāmád kaw-1] recover (stolen goods) phr. **R7A** بريند [barbánd] naked *adi 1.* R1A يرخليك [barkhlik] destiny n, M2. Neologism. R7D case, section n, F1. Unit 20, Unit 21 يرخه [bárkha] برطانی [britanye] Britain $n_r FI$. R3D electricity n, H2. Unit 24WB برق [bard] بركت [barakát] blessing *n, M2*. R₂A brigade *n, M2*. R6H بر گید [briged] glory, power, strength n, M2. برح (bram) above, upper adv. Unit 20WB بره [bára] يره بازدره (bara bāzdará) Bara Bazdara, area in Swat. n, F1. R3C success n, M3. R2C بري [ˈbaráu] success n, M2. R7D برياليتوب baryālaytóbl] attack n, M2. R2E, R7E ير ي**د** [brid] برید کو - [/brid kaw] attack phr. R2E mustache n. M2. **R30** بربت bretl] بر بید- (-brex) look like, seem smp. tr. vb. Unit 28 , R7D



quilt n, M2. Unit 24 برستن [bṛastán] buzkashi, Afghan game roughly like polo. n, M3. بزكشي [buzkashi] Unit 18WB بن گران (bazgərán) بنزگر (bazgərán) بنزگران پزگر [bazgár] و بزگرو (OP1. [bazgéro بزگر (Sg. (bazgér Unit 18WB torn, broken adj 4. Waziri dialect. R2B [bázha] 🛼 بس [bas] bus n, M2. R5A in short adv. RID إسى [bas] بس [bas] enough adj 4. Unit 18 bedclothes (like a sleeping bag) n, FI. PC13 بستره [bestará] total adj I. R2C بشير (Joáshpar face, countenance n, F1. بشره [bashrá] R3C human adj 4. RIC بشرى(basnaril) pardon n, F1. پیشنه (baxána) Unit 26 some *adj 4.* Unit 5 بعضى [bāze] بناءِ ٿ [paghāwát] revolt n, M2. Un1t 25 Baghlan, city, province in northern Afghanistan. n, M1. بغلان [baghián] Unit 1 visbility, stability n, F3. R7D بقا [bagā] remnant n, F3. يقايا (baqāyā) بكرا (bakwā) Bakwa, area in Farah n, F3. Unit 26 بگار ا†bagāرا family (derogatory) n, M2. Unit 28 بگرام (bagrām) Bagram, area where Alexander the Great built a city. n, M2. R4C بگلر بیگی [biglar begii] Begler Beyl Turkish title Unit 27 بل [bəl] other adj 1. Unit 4 flame n, M2. R4C بل [bal] day efter tomorrow adv. Unit 7 بل سبا [bái sabā] بلبل [[bəlbál] nightingale n. Ml. **R1G, R4A** په ... کې lamillar, experienced adj 4, used with Unit 3, Unit 11 بلد (balád) بلدیت [baladiát] familiarity n, M2. Unit 25 بلدنگ (bxiq£ng) building n, M2. R₂C



بلکه [bálke] instead conj. Unit 26 بللكبر - [-balál keg] be invited phr. Unit 9 invitation n, F1. R₂D للته [balána] بلوغ [bvlugh] adulthood n, M2. Unit 22 بلېږ- [-balég] بله [bála] /بل [bála] be lit der. int. vb. Prf. [bal] R30, R4A another thing [is that...] phr. بله خبره [bála khabára] بمياري كبر- [-bambari keg] be bombed phr. **R3B** in care of phr., Arabic. R6F بىعرنت (bamārz(áte) band (for cartridges, worn across the chest) n, M2. R28 بند [band] string that has been wrapped around the flagpole of a shrine. n, M2. R3C يند (band) accomplish, get done, arrange (1/t. build a dam) phr. R30 بند ... تر- [-ˈband ...tar] بندوبست [bándobast] arrangement n, M2. Unit 16, R7A بنده (bandá) child, slave, individual n, M4. Unit 28, R3C بندي [bandáy] / [bandí] prisoner n, Mi. Unit 27 بند ي [band1] blocked, censored adj 4. R4A بندی کېږ- (-bandáy/bandi kég) be imprisoned phr. Unit 27 restriction n, M2. R7E بندیز (bandiz) بنده [bánda]/ بند be blocked der. int. vb. Prf. [band] بنده Lnit 5 بندېر- [-bandég] basis n, M2. R2C, R7C [bansat] basic adji. بنستير [bansəţiz] R7E بنك حساب [bank hɪsāb] bank account number phr. R6K بنگ [bang] a drink with hashish or henbane n, Mirreg. Alw. pl. Unit 24 ينگي (bangi) hashish smoker n, MI. R4F بنگین (bangáx) Bangash, Pashtun tribe name. n, Mirreg. All forms same. Unit 22 بنیادی [bunyād1] basic adj 4 R7E بینی کار Alternate spelling of بنے کاو orchard n, M2. بن (baṇ) Unit 25 form n, F1. R₂C بنه [báṇa] بیای- See بوتلا- ا-[botlal]



| monster $n, F3$. R3D | بوبلا [búbalā] |
|--|----------------------|
| devil n, M3. R3C | بوتكى [butakáy] |
| shoe (western) n, M2. Unit 13 | بوټ [but] |
| plant n, M3. Unit 18 | بوتبي [búṭay] |
| busy adj 1. Unit 27, R3B, R6J | بوخت [bokht] |
| bas (a big black one) n, F3. R1G | بورا (bawrā |
| Borg, village in Loger. n, M2. Unit 8 | بورگ (borg) |
| woman whose son has died n, F1. Unit 16 | بوره [būra] |
| بياي- 500 | بوز -l-boz |
| dry chaff, crushed hay n, M2. Unit 19 | بوس (bus) |
| Bush (American President) Masculine surname. R2D | بوش (bush) |
| consider smp. irreg. tr. vb. Pst. [bal-] - J. Unit 22 | بول- [²bo1] |
| is called Alternate, pronunciation of [bal-] -L Unit 28 | بول- (²bol) |
| See -بیای | بوا- |
| shiver smp. int. vb. : Unit 25 | بوگئېږ- I-bugnég) |
| smell, scent n, H2. R3D | بوی [buy] |
| smell, inhale der. trvb. R4F | ېو يو- (∸buyaw) |
| will, would future tense marker. Unit 3, Unit 17 | [bs] · |
| Bahadur, birthplace of Rahman Baba. n, M2 . RSC | بادر bahādúrl) |
| excuse, rationale in, F1; R78 | الbahāná) ميأنه |
| better adj 1. Unit 19 | بہتر [betár] |
| outside adv. Unit 20 R30 | پر lbahárl |
| in any case phr. R6De | يهر حال [bahár hāl] |
| Baram, hero (of a Pashtun romance) masculine first name. | يبرام [bārām] يبرام |
| international, foreign aby 2. R5E, R7D | يېرنى [baharanáy] |
| process n, M2. R2E | اlbah{r)پیر |
| wave, Jong line. n, M2. 1870 | پہیر (bahír |
| flow smp. int. vbj Unit 28 | بهمور - [-bayég] |
| Eve, first woman n. F3. Unit 25 | بى بى حوا (bibl awā) |



یی ہی سی [bibis] a.a.c. phr. R7D سا [byā] then, again adv. Unit 6 repeated, continual phr. ابيا بيا (byā byā) R6L يوز-[-take, transport db]. Irreg. tr.vb. Pres. prf. [boz-بیا ی- [byāy^] يو تلا-[-Pst. Imp. [bow(əl)-] يو ال-[-Pst. Imp. [bow(əl Unit 10 express der. tr. vb. بيانو- [-bayānaw] إيت [bayt] couplet, double line of postry, line of poetry n, M2. **R2B, R4A** بيجلي [bijiáy] elactricity n, F2. R6E إيخى [bikhi] especially, completely, really, exactly adv. Unit 4 seedless pomegranate phr. with adj 4. Un1t 18 بيدانه انار (bedāná anār) beer n, M2. Alw. sg.in form, takes pl. verbs. بير [bir] Unit 7 بيرغ (bayrágh flag n, M2. Unit 23 flute *n, f12*. **R3C** بيس [bin] بين الافغاني [baynul afghāni] inter-Afghan adj 4. بين المللي [báynul miliali] international phr. **R5E, R7E** بينا (binā) cured (of sickness) adj 4. R1A بيني كاو [binikāw] د هرات تأریخنامه Binikaw, ancient place name, mentioned in n, M2. Unit 21 price n, F1. **R2A, R7B** ابيه [báya] بيه كو - [-baya kaw] set a price phr. Unit 11 unconscious, anwitting, without thought adj 4. بى اختياره [beikhtyāra] PC9, PC10 بی اندازی[be andazé] excessive, without measure adj 4. **R78** يي پروا (Be parwā) careless, reckless, unconcerned adj 4. R1C, R3A یی تکلیغه [be takiifa] without difficulty, easily adj 4. R6C بی تلاشه lbe taláshal without searching phr. R1C بى تعصب ((be ta%súb(a) unblased adj 1. RIG ہی تیاری (be tayari) unprepared phr. **K3B** tasteless adj 4. Unit 17 بى خونده [be khwénda]



| inappropriate adj 4. R1E | إلى الله (be dzāya) |
|---|--------------------------|
| painless, without feeling, insensitive adj 4. | پې درده [be dárda] پې |
| lively, healthy <i>edf 4</i> . R6J | يپداره (bedāra) |
| spiritless <i>adj 4</i> . R4E | بې روخه [berúfia] |
| sincerity, lack of hypocrisy n, F2. R7C | بې ريايي [ba riyāyi] |
| fed up with, sick of adj 4. R4F | بېزاره (be zāra |
| unprecendented adj 4. Unit 27 | يې سارى [be sāri] |
| undoubtedly adv. R4D | بيّ شكه (be sháka) |
| countless adj 4. R4F | يې شماره [be shunāra] |
| needless adj 4. R2A | يې ضرورت (be zaruréta) |
| foolish adj 1. R2A | يي عقل (epà? sol |
| ignorani, simple adj 4. RIC | بي عليه [be ? flma] |
| without principle adj 4. R1C | بې عمله [be ʔamála] |
| cowardly, henpecked <i>edj 4.</i> Unit 26WB | بې غېرت (be ghayráta |
| dishonor n. F2. R3C | بې غیرتی [ba ghayrati] |
| undoubtedly adj 4. R6D | ېې کچه [be kácha] |
| virgin adjf. R1F | بكر (békar |
| inefficiency n, F2. R3B | بې كنايتى (be kefāyatáy) |
| innocent, sinless adj 4. R1A | بي گناه [be gunđ] |
| innocence, sinlessness n, F2. R1A | بی گناهی (be gunāhəy) |
| without prep. Unit 5 | بي له ته [be tə na] |
| illegal, without a license adj 4. R13 | بي لېسنه [ba lesána] |
| illness n, F2. R7A | بي مارى [be māri] |
| without study phr. R3B | يي مطالعي [be matāla⊅é] |
| dishonor n, F2. R1H | ېې ننگۍ [be nangáy] |
| without prep. RID | پې ئه [be ∴ na] |
| unneedful edj 4. R2A | بيٰ نيازه(be nyāza) |
| helpless, weak, powerless adj 4. R35, R4E | بې و سه be wásal |
| cowardly, without guts adj 4. R6A | بي همته [be hemáta] |

RS_P

Unit 10, R4C foot, bottom n, M2. إبيخ (bekh) ببداره (bedāra) / ببدار (wake up der. int. vb. Prf. [bedār] ببدار بېدارېږ- (-R4C |bedarég ببرته [bérta] back adv. Unit 6 بېگانه [begāná] strange adi 4. R4C بېگا ماښام (begā māxām) last evening phr. Unit 13 shovel n, M2. پېل [bell] Unit 18 ببلتون [beltún] separation n, M2. R4C بيلو بيلو [bálo bélo] different, separate adj, MOPI. form. Unit 3 بيله فرقه [bele fárqe] without difference phr. يبلير - [belég-] become separated der. Int. vb. Unit 25 بيمار (bemär) sick adf 1. Jnit 28 بيوزله [bewázla] poor, solitary, without support adj 4. Unit 28

پ

یابندی [pābandəy] consistency n, F2. **R6F** پائی کېږ[-păta kég] stay, remain der. int. vb. Unit 15, R1C, R3B الحا (pāchā) یان- {-king n, Mi. Pi. forms end in [yan ياگير- [-pā+tség] get up, stand up dbl. irreg. vb., stress-shift. Unit 9 يادشاه (pādshā) padishan, ruler n, Mi. R5C Partia, ancient site of the Aryans, now part of Iran. n, F3. یار تیا (pārtyā) RIF manure, fertilizer n, M irrag. Alw. pl, all forms same. يارو(pard) Unit 18 ياره كير-[-pāra kég] run *phr.* R3D پارېږ- [-pārég] become agitated smp. int. vb. Unit 26 يارو (pāŗú) magician, snake charmer n, M1. R3C ياس [pās] upper adj 4. Unft 18 cotton n, F1. Unit 28 یاغونده [pāghundá] clean, secred, pure, name for God. adj 1. ياك [pāk] R1D, R1F ياكستان [pākɪstān] Pakistan n, M1. Unit 1

```
ياك (pāka) إياك cluan der. tr. vb. Prf. [pāk]
                                                                      ياكو- (^pākaw}.
                                               Unit 19, R4E
                                                                       ىالنگ (pāláng)
bed n, M2.
              R<sub>3</sub>C
bed, (diminutive of پالنگ n,M3.
                                                                    يالنگي (pālangáy)
                                                                   پالونكى [pālúnkay]
supporter, advocate n, M3.
ياليزونه (kitchen gardan n, M Irreg. DPI. (pālezūna) ياليزونه
                                                                         ياليز [pāléz]
      OSg. [pālezé] پاليزونو (pālezéno] پاليزه (pālezé
couplet n, M2. Waziri dialect.
                                  R28
                                                                             یام (pām)
                                                                  یام ساتہ ا-fām sāt-l
give attention phr.
                      R38
                                                                  پام کو- [-pām kaw]
take care of, watch, attend to der. tr. vb.
                                           Unit 28, R40
                                                                  پام کہر۔ [pām kég-]
be attentive phr.
                     861
attention n, Fl.
                                                                 یاملرته [pāmiarána]
                   R&L, R5E
                                                                         یانگ (pānga)
capital, resource n, M3.
                            R<sub>2</sub>D
                                                                   يانگوال [pāngawāl]
capitalist n. M1.
                     R2D
page, leaf, leaflet n, F1.
                            R1D, R6G, R4E
                                                                            يان [pāṇa]
unit of measurement, about 1 1/8 pounds. n, Mirreg. Occurs only
                                                                              يار [pāw]
       Unit 19 ياوه (with numerical plural [pāwa] ياوه
                                                                             باي [pāy]
end n, M2.
              Unit 15
                                                        یای ته رسو- [pāy ta rasaw]
terminate, finish phr.
                         R7E
capital n, M2. Unit 23WB, R2E, R7D
                                                                   يايتخت [pāytákht]
pantleg n, F1. Unit 28
                                                                        يايڪ [pāytsə]
                                                                        یایکو [payko]
machinery to hull rice. n, FI.
                                Unit 19
publisher n, MI. R5E
                                                                    يبلشر [pablashār
                Unit 21
honor n, M2.
                                                                              يت [pat]
                                                                       [patāsā] مسلتي
candy n, F1.
               Unit 19
پندلانه (patlāné) western pants, slacks n, Mirrag. OSg. [patlāné
                                                                        يتلون (Ipatiún
       يتلنونو OPI. [patlanúno] يتلنونه OPI. [patlanúno]
                                                             Unit 13
                                                                        يتنگ [patáng]
moth, masculine first name. n, Mi.
                                                                             يته (páta)
address n, F1.
                   ROF
يته لگو- R3D (páta lagaw-1 له ... نه R3D (páta lagaw-1
```

hide phr. R6L يټ سات- [-pətˈsāt] ایتیکی [paţkáy] turban n. M3. Unit 13 bed (for plants), field n, M3. Unit 16, Unit 25 التي (patay) يخلي [pakhláy] cooking n, M3. Unit 7 يث pákha) يوخ pákha) ميوخ حضو - [ˈpakhaw-Unit 6 يخوا [pə khwā] before, ago adv. Unit 16, 20WB يخراني [pakhwānáy] old, longtime, previous adf 5. Unit 14, 21 يخه (pákha)يوخ (pokh) pákha) بيخه يځېږ- [-pakhég] Unit 5 پدری حصه padari fisal fraternal share phr. Unit 25 یر ضد (pər zəd] R7E against *phr*. براخ [prakh] wide adj 1. R38 R7B يراخه [parākha]/يراخ expand der. tr. vb. Prf. [parākh] يراخو- [ˈparākhaw-يراخه [parākha]/يراخ [parākha]/يراخه parākha]/يراخه يراخېږ [-parākhég} Unit 23 يرانستا- [-(atlanta)] يرانبز- See يرانيز-إ-praniz') open dbl. irreg. vb. Pres. Prf. [praniz-] يوانهز Pst. Imp. Unit 28 يرانستا- [-(arānəst(əi)-] يرانستا- [-(prānəst(əi)-] يرانستا-يرتگونه trousers *n, M irreg. DPI*. [partagúna] یرتوگ (Ipartúg یرتگونو (partagáno) OPI (partagúno) یرتگه ا Unit 13 يرتوگايل (Ipartugāx) drawstring n, M2. Unit 28 except for prep. Unit 11 يرته …له نه [práta la … na sindere adi 4. R7A پرخلوصه (porkholúsa) dew n, F1. Unit 28, R4D يرخه [párkha] curtain, veil, hymen n, Fi. R 18 پر ده [pardá] يردي [pradáy] unfamiliar, strange adj 2. Unit 24, R3C foreigner, person from somewhere else n, M1. Pl. aften pronounced پردېس [pardés] [pardesyan] Unit 28, R6C female nurse $n_i Fi$. Unit 2 پرستاره [parastāra]

```
پرله پسې (parla pəsé)
continuous phr.
                  R2E
                         Unit 22
                                                                     ر گنه [parganá]
extended family n, Fi.
                                                              يرمختگ [pərməkhtág]
progress n, M2.
                  R2E
                                                                   یرنگی (parangáy)
Britisher n, MI.
                   R1H
                                                              یروا کو- [-parwā kaw]
care, be concerned about phr.
                                 R1C
flying, aloft adj 1.
                                                                      يرواز [parwaz]
يروت lying (on) , stationed adj irreg. MD, OSg. [prot]
                                                                         ير و ٿ [prot]
      يرته FDSg. [prat6] يرتو MDPI. [prat6] يرته FDSg. [prat6] يرته
      پوتو (FOP1, OSg. [prate] پوتن (FOP1, OSg. [prate
                                                       Unit 17, R1H
                                                             يروسركال [parosagkāl]
last year phr.
                Unit 13
                                                                يروفيسر [profaysár]
professor n, M1.
                    REK
                                                                  پروگرام (progrām)
plan(s), (radio) program n, M2.
                                Unit 6, R6F
                                                                       يرون [parún]
yesterday adv.
                  Unit 12
                                                 يرون مأسينين [parún māspəxín]
yesterday afternoon phr.
                           Unit 13
                                                           پرهيزگاري [parhez gārl]
virtue phr.
              R7C
allow, permit, set free, let go, leave dbl. freg. tr. vb. Pres. Prf.
                                                                     یریود-[pregd4]
       . Pst. Prf. ير يببود -[- (61)Prégd يريي-[- Pst. Imp. [prexod
       Unit 22, R1A, R1H يريښود-[- (préxod(ə١)
                                                     پریس سکرټري [prés szkzrţré]
press secretary phr.
                        R7A
sneeze smp. int. 'Impersonal transitive'
                                                                      يرينڊ- (-prinj)
                                           Unit 17
                                                                   يريوت- [-prewot]
یریوز- ۵۵۶
                                                                   يريوز- [ˈprewəz]
happen, fail, lie down dol. irreg. int. yb. Pres. Prf.
       .Pst. Prf. پریوت- [préwəz] پریوز- [-préwəz] پریوز- [préwəz]
      يريووت [préwat-] يريووت [In past tenses, 3Msg. form is
       Unit 25
یریوز- See
                                                                      پرې [pe] / [pe]
on it phr.
             Unit 12
                                                                   يربشان [preshān]
bad, bothersome, spread out, tangled, tousled, worrisd,
       desperate, sad, distressed, disturbed adj 1. R1A, R4A, R4D
```

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

يربسود- (-prexod) يرېږد~ See يري كو- (pre+kaw) cut, get rid of dbl. irreg. tr. vb., stress-shift. Unit 12 پرېمينځ-ا-pre+mind2 wash dbl. irreg. tr.vb. stress-shift. Alternate Pst. يرېوول-[-stam [prewoi R20 يرېمانه [premăna] abundant, lots of adj. 1. برانگ (pṛāng) tiger, leopard n, M1. Unit 25, R1A يري (páray) rope *n, M3*. Unit 25 يزه [páza] nose *n, F1*. Un1t 12 يس [pas] after prep., adv. Unit 25 پس له لړ سکوټ Ipas lə ləg sukútal after a silence phr. R1G يوست [post] See بسته [pastá] يسته [pista] pistachio nuts n, F1. Alw. sg. Unit 7 يسر لي Įpəsarláyl spring n, M3. Unit 5 يسه [pəsá] lamb, sheep n, M2. Unit 7, Unit 16WB ... پسي گرځېږ- ۱-... pə se gərdzég care about phr. Unit 17 يېت [puxt] generation n, M2. Unit 22 Pashtun, ancient name for Pashtuns. n, M2. يښت [paxt] R1F [paxtankhā] يبستنخا - يېنتونځوا old (17th Cent.) spelling of ethnic Pashtun adj 4. پښتنې (paxtani) يبيتو [paxt6] Pashto (language), Pashtunwall, Pashtun code of behavior. n, Firreg. All forms same. Unit 2, Unit 21 Pashto Academy phr. with n, F1. Unit 14 يبتو ټولنه paxtó tolanál! Pashto Society phr. with n, F1. بيتو موكه [paxtó maraká] Unit 14 بِبتانه Pashtun (man) *n, M frreg. OSg.* [paxtäná] يبئون [paxtún] يبئنو [paxtan6] يبئتانه [PI. [paxtan6] يبئتنو Unit 2 يستونخوا [paxtunkhwa Pashtun homeland n, F3. R5B يبتونواله [paxtunwāia] Pashtun code n, F1. Pashtunwali, code of Pashtun ethics. n, Mirreg. پېښتونولي [paxtunwaif] All forms same. Unit 24

```
اpaxtyāl ليتبي
Pakhtyā, ancient site, place of the Pashtuns' n, F3.
                                                           RIF
                                                                              پښه اهٔدهما
leg, foot n, F1.
                   Unit 12
                                                                 پښي باس- (reaké bās -
escape, run away phr.
                          R3A
                                                                       پېسىبلە [pəxébla]
barefoot phr.
                Unit 13
                                                                     المنالة [paxemāna] المنالة
regretful adj 4.
                    Unit 25
                                                        يښېمان کېږ - [-pəxəmāna keg]
change one's mind, be sorry, regret der. int. vb.
       Unit 13
piece of corncob n, M2.
                          Unit 19
                                                                                يك [pak]
                                                                                 بك [pak]
bald, from scaldhead, one of several diseases of the scalp that
       cause hair loss, adj i.
                                  PC14
                                                                             يكتا [paktā]
Pakte, one of the cidest kings of the Aryans. n, M4.
                                                        R1F
Paklay, area in Pakistan on Punjeb side of Sind River . n, F2.
                                                                           يكهار [pakláy]
                                                                 R4F
                                                                              يلار [plār]
father n, M2.
                 Unit 4
                                                                               يلاز [plāzi]
throne n, M2.
                  RIF
                                                                            يلاله (paiāla)
path of wheat stalks laid out for threshing n_{e}FI.
                                                      Unit 19
                                                                    يلخمري [pulikhomri]
Pulikhomri, tawn in Afghanistan. n, Mi.
                                            Unit 20 WB
                                                                        يلرني (plaranáy)
patriarchal adj 6.
                      Unit 21
turkey n, M2.
                  Unit 11
                                                                        يلمرغ (pilmứrgh)
excuse, rationale n, F1,
                             R4E, R78
                                                                              يلمه [palmá]
make excuses phr.
                                                                  يلمه كو - palmá kaw"l - يلمه
spread, flattened adj 1.
                            R4C
                                                                               يلن [١٤٥٩]
يلندران stepfather n, M irreg. DPI. [plandaran]
                                                                          يلندر [plandar]
       يلندرانو (OPI. (plandarano) يلندر DSg. (plandarl يلندرانو
                                                            Unit 21
veil n. 42.
               RIF
                                                                              يلو [paláw]
any dish in which the rice has been cooked with something, so the rice
                                                                              يلو (paláw)
       is colored. n, M2. Alw. sg. in form.
                                                Unit 7
toward adv. with ... 3
                                                                               يلو [paláw]
                                                                                 لو [pla]
يول 500
beam, ray of sunlight n, FI. R1G, R4D, R6J
                                                                        يلر شه [paiwasná]
```



| strong adj 1. Unit 4 | پلوند (palwénd) |
|---|--------------------------|
| پول See | پلونو (plúno] |
| پول See | پلونه [płúna] |
| پول see | پله [61q] |
| boundary, edgs n, F1. Unit 18 | پوله (ipúla |
| refuge, protection, cover n, F3. R3A | پناه [panā] |
| ask refuge phr. R3A | پناه ورور- (-pana warwrِ |
| cotton n, F). Unit 19 | پنبه (pumbá |
| Punjab, area in Pakistan. n, M2. Unit 23 | [panjāb] بالجني |
| Punjabi <i>n, M3.</i> R58 | پنجابی (panjābáy) |
| Thursday n, F1. Alw. sg. Unit 6 | پنجشنبي [pánshambe] |
| paw, group of five toes, clutch, grasp n, FI . R3D, R4A | إينجه (panjá |
| fifty number. Unit 11 | پنفوس (pəndzós) |
| fifty-worth adj 4. R7B | پٽڻوسي (pandzosi) |
| five number. Unit 4 | (pindzá) خځنې |
| five-shot, five-cylinder phr. R2B | پنڪ ډري (pindzə dézay) |
| atl five phr. R78 | پنځه واړه [pindzə́ wāṛa] |
| fifteen number. Unit 8 | پنځه لس [pindzálas] |
| twenty-five number Unit 11 | پنځه ویشت [pindzáwist] |
| permission n, F1. R3C | ینداره [pandéra] |
| bundle n, M3. R3D | پندوكي [pandukáy] |
| ping pong n, M2. Unit 6WB | ينگ يانگ إping póng |
| cheese n, M2. Unit 17 | پنېر (panér) |
| slipper n, F1. Unit 13 | (paṇá) مينه |
| pasture <i>smp. tr. vb.</i> Unit 28 | يو- ا²paw |
| Popalzai, Peshtun tribe name. n, M3. Unit 22 | پوپلزی [popəlzi] |
| hollow adj 1. Unit 19 | پوچ [puch] |
| چھو- See | . ب پوخ کر - [-pókh k |
| type of soft cheese n, F1. Unit 28 | پرڅه [pótsa] |
| | * 1 |

```
پوده کو - [puda kaw-1]
rot phr.
            Unit 19
                                                                       يور ته [pórta]
up, above, preceding adj 4.
                              Unit 19, 21
                                                             يورته كو- (-porta kaw)
lift , raise up der. tr. vb.
                            Unit 28, R4E
                                                                يوروري [porawsray]
one who owes n, M3.
                       R3A
                                                                         يوره [purá]
fully, completely, enough, complete edv. Unit 16, R3D, R6B, R7D
                                                               يوره كو- [-pura kaw]
fulfill der. tr. vb.
                    R5E
                                                              پوره کېږ- [-pura kég]
be fulfilled, be realized der. int. vb.
                                      R6J
                                                                           يوز (puz
muzzla n, M2.
                  R1A
nose n, F1.
                                                                         يوزه [póza]
              R4A
يستو (MOPI (pastó پسته MOPI, MOSg (pastá پسته MOPI (pastó)
                                                                        پوست (post
      Unit 28 يست - | Like Fi on base
skin n, M2. Unit 12
                                                                        يوست [post]
                                                            يوست بكس [post báks]
post office box phr.
                        R6K
                                                               يوستينچه [postinchá]
sheepskin jacket n, F1.
                          Unit 11
                                                                   رو شِتنه [puxtána]
inquiry n, F1.
                 Unit 8
                                                         يوشتنه كر- [-puxténa kaw]
ask, make inquiry phr.
يله (pla) يلونه bridge n, Mirreg. DP1. [plúna] يلونه
                                                                           بول (pul)
       Unit 8 يلونو [plúno]/يلو [plo] .
small dike, ridge of loose dirt to keep water in a field and to define
                                                                           يوله [pūla]
       planting areas. n, Fi.
                               RID
police n, M1.
                 R7A
                                                                       يوليس [polis]
                                                                    پنډېر- [-pən¢ég]
 gather to rest der. int. vb.
                              R4C
 calf (of leg) n, F2.
                      Unit 12
                                                                     يوندي [pundáy]
                                                                  يوه شو- [-pó sw]
 See
       پوهمو-
                                                                   پره کو- (²po kaw)
 teach der. tr. vb.
                    Unit 21
 full professor n, M1.
                                                                      يوهاند pohāndi
                         R61
                                                                 يوهنتون [pohantún]
 university n, M2.
                    Unit 2
 knowledge n, F1.
                    Unit 27
                                                                          يوهه [póha]
 at, on (with time phrases) prep.
                                                                               آبه [eq]
                                   Unit 6
```

```
ashto-English Glossary for the CAL Pashto materials
on, at (with places) prep.
                              Unit 8
with, by means of prep.
                           Unit 10
```

```
پ (eqi
                                                                               پ [eq]
                                                   يه ... احسان كو- [-pə ... ɪfisán kaw]
                      R6E
do ... a favor phr.
                                                                یه ارتباط[pa irtebāt]
in relation phr. with ... a
                              R2
                                                                ب اصطلاح [paɪstɪlā]
so-called phr.
                  Unit 26, R7B
                                                  به امن او آمان [pə áman aw āmấn]
In safety phr.
                   RJA
                                                     په اوسط ډول [pa awsát dawái]
on everage phr.
                   Unit 15
                                                   به آزادی مین (pə əzādəy mayən
freedom-laving phr.
                        Unit 27
                                                                       يه باب اطقط eq]
about phr. with ... 3
                         R6L
                                                            په .. باندی [pə .. bānde]
            Unit 11
on prep.
په بدو کې ورکو- [-pa bádo ke warkaw] به بدو کې ورکو- [-give in retribution for a wrong phr. Unit 22
                                         په بده سترگه گور- [۲-pa báda stárga gor]
disapprove of phr. Unit 24
                                                   په پاخه تدبیر (pə pākhá tadoír)
with practiced expertise phr.
                                 Un1t 27
                                                               په پای کې pa pay kel)
finally phr.
               Unit 22
                                                                      په بيټه (pa pá¦دً)
in secret phr.
                  Unit 16
                                                          په پور اخله [-pə pór akhl]
berrow phr.
               Unit 24
                                                      یه تکلیف کو- pa takiff kaw-i
cause trouble phr.
                      R7B
                                                                     ب توگ [pə tóga]
as phr.
            Unit 28
               په تېرو څه باندې سلو کلونو کې [pa tero tsa bande salo kalúno ke]
for more
       than a hundred years phr.
                                    Unit 23
                                                           ىە تېرە بيا (pə térə byā
especially phr.
                   Unit 11, Unit 16
                                                      په ټېټېدو شو- [-pə litedő sə]
start to fall phr.
                     Unit 28WB
                                                        پ خاصه توگه (pə khāsa toga)
especially phr.
                   R7A
                                                                  یه خاطر [pa khatár]
for the sake of phr.
                        R2E
on the contrary phr.
                        R<sub>2</sub>C
                                                                  ب خلاف (pə kheiāf)
at a boll phr.
                 Unit 28
                                                             په خوټار [pə khuṭahār]
                                                                    په ځوله [pa knw1á]
In theory phr.
                  R2A
                                                  یه خیته کی اور [pakhétake wor
 neartburn, upset stomach phr.
                                  Roh
```

```
پ خیر راغلی. Live in safety phr. Answer to
                                                په خیر اوسی ۱.pa kháyr wóse]
      Unit 9
                                                  ب خير راغلي. [pa kháyr rághle.]
Welcome (lit. 'You came in health') phr.
      said by host.
                      Unit 9
                                                      په خیر یی؟ (pə kháyr ye?)
Are you in health? greating phr.
                                  Unit 1
                                                     پ حقیقت کی [pa haqiqát ka]
basically, in fact phr.
                        Unit 15
                                                                 اpə háys) ڪيڪ و
as ohr.
           Unit 23
                                          یه خیلو منځر کی lpa khpalo mandzó kel
among themselves phr.
                         Unit 22
                                        په خير راورسېدي. [pa khayr rāwárasede.]
Greeting phrase (11t. 'you arrived
       safelu')
                 Unit 19
                                               یه ځیه را ووست [pa tsapó rá wust]
intensified phr.
                   PC10
                                                     په غایو ځایه (Ipa tsāpó tsāpó)
picking one's way phr. Unit 28
like, in the manner (of) phr. with ... >
                                         RIC, RAD
                                                                   په ځېر (pə tsér)
                                  په ځان پوري حیران (pə dzān pore aryān/hayrān)
at a loss phr.
                Unit 14
                                                   پ خان کښېږد- [pa dzān kegd-
give oneself (a bad name) phr.
                                R3A
                                                         په ځیر ځیر pə dzirdziri
carefully phr.
                 R18
                                                     په دایمې ترگه pa dāimī togal]
permanently phr.
                    R6L
                                په دې اوسنې زمان کې [pa de wosanáy zamaná ke]
at the present time, in this
       day and age phr.
                           Unit 23
                                                    په دې باره کې [pa dé pāra ke]
 in relation to this phr.
                         Unit 22
after that phr.
                                                          پ دې پسي [pa dé pase]
                   Unit 15
                                                         پ دې ډول (ləwel pə dé ḍawəl
in this manner phr.
                      Unit 16
                                                   يه .. ډري کو- [pa ... qaze kaw-1
 snoot at ... phr.
                    Unit 27
                                                                   پ ډاگه [pə dága]
 clear, obvious phr.
                      R7C
                                                               يه ذريعه pə zare ?ál
 in the form of ..., by means of ... phr. with ... a
                                                  R68
 With great pleasure phr. responding to
                                               پ ډېره خوشحالي [pə déra khushall]
       invitation.
                    Unit 8
                                                                 پ رسم[mesarseq]
 like phr. with ... >
                      R4E
                                                         په زره پوري pa zra pare)
 Interesting phr.
                    Unit 22
```

remind phr.

R3B

په زره کو- [-pə zṛé kaw

په ژړا کېږ- [pə zaṛā kég-] په ژړا کېږ- insult, look down on *phr*. Unit 26 [pə spéka stérga gor-] په سپکه سترگه گور- be strongly interested in, be fond of *phr*. [pə stérgo khwar-] په سترگو څور- PC9

thread a needle phr. Unit 15 over phr. R78 drops in on one phr. Unit 9 young people (in age) phr. Unit 27 R1E suffering, anguish phr. backwards phr. Unit 28WB around phr. **R3B** like phr. Unit 19 approximately, around phr. Unit 21 in case of phr. with ... a R7E normally phr. Unit 22 normally, under normal circumstances ohr. Unit 27 Unit 18 cause trouble phr. in practice phr. R2A generally phr. Unit 17 in the meantime phr. **PC9** get angry phr. R₁C stealthily phr. R3C physically phr. R₂C on the Koran phr. Unit 27 pay a price for phr. R3A

Unit 25

R7E

appropriate phr.

utilize phr.

په ستن کې اچو- [pə stán ka achawi] په سر [pə sár] په سری پېښېږي [pa sari paxégi یه سن کشران [pə sən/sin kəshrən] یه سوز او گدار[pə sóz aw gudáz] يه شا [pa shā] يه شا او خوا كي [pə shā aw khwā ka] پ شان [pə shān] يه شاوخوا كي [pə shāw khwā ke] یه صورت کی [pa surat ke] پ عادی ډول (۱۱ ewap او ا يه عادي حانتونو كي [pə ādi fiālatúno ke] پ عدایر- (-wadāsa sq په عملي ډول [pə ʔamaii ḍawái] په عبومۍ ډول [pə umumf dawəl] په عين وخت کې [pə /aine wákht ke] يه غضب كين - [-a ghazáb keg يه غلا غلا [pa ghiā ghiā] يه فزيكي لحاظ [pə fəziki ləñáz] ايه فزيكي په قرآن کریم [pə qurāne karim] په قیمت تمامېږ-[pə qıymét tamāmég-] یه کار [pə kār] یه کار ایو ا-Ipə kār achaw

```
Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials
```

```
په کور کې خيريت دې؟ [pakór ke khayriát da?] اls everything عاريت دې
     phr. asking about ends family.
                                       Unit 9
in, at prepulation 12
                                                                 په ... کی [pa ..ke]
   Itis in ... phr. in Unit 1
                                                         په .. کې ده. [pə f. ke da]
take part in phr. Unit 15
                                          یه .. کی گدون کو- ۱-pa ... دون ا
all together, collectively sphr.
                                                                  په گډه [að gáḍa]
                                 RID, R7A
 toward phr with ... a RIH
                                                                     يه لور[palór]
  fintentionally phr R3A.
                                                           يه لوي لاس [pa lóy lās]
can't walk. benry Unit 20
                                              په لاره نشم تلی!(pa lāra ná səm tlay)
   have family backing, manpower phr.
                                            په مټ ښه پوره ده [pə məṭ xə́ pura da]
      Junit 27
  خدای پ امان Goodbye. phr. answer th
                                            په مخه دی ښه Unit 1 (pə məkha de xə́)
  in death phr. R3C
                                                               په مړونی [pə mrúni]
    with spirit, enthusiastically phr.
                                                                   ي مزه [pa máza]
                                                       پ مقابل کی [pə moqābfî ke]
   in response to, for phr. Unit 25, R7 B
                                    پ موټى نينو باندې[pa múṭi ninó bānde]
    in dire, straits (1) it. 'on a handful of
       4 popcorn or roasted wheat') Idiom. Unit 25
                                                                   په منډ (pə mənd
    running i phr.
   runnเก็กg phr.
                RIE, R3B
                                                    په منډو منډو [pə məndo]
    with love, affectionately, enthusiastically phr.
                                                 R3B
                                                         په مينه مينه (pə mina mina
                                                  په مېلمه سختې [pə melmá sakhti]
                    Unit 24'
    stingily ;phr.
                                                          پ نتیجه کی [pə natijá ka]
    finally, in conclusion, as a result phr. Unit 21 WB, R2D
                                                                په نژدې [pə nizde]
    almost phr.
                  Unit 25
    not enough phr.
                     Unit 24
                                                            په نيم نس (pə n(m nas)
                                                      په واتعیت کې [pə wāqiyát ka]
    actually phr.
                   Unit 27
                                                            پ و تو کبی [pə wáto ke]
    away from, out of phr. with ... a
                                     R3D
    thanks to, because of, geason, cause phr.
                                            Unit 28
                                                                  يه وجه pə wájal
                                                      په ورین تندی[pa wrin tandi]
    openheartedly phr. Unit 24 .
    in the lest stage phr. R2C
                                     په وروستي پړاو کې [pə wrusti par̩āw ke]
```

| freely phr. R2D | پ وړيا توگ (pa warya toga) |
|---|-----------------------------|
| by himself phr. R3A | په یوه سر pa yawá sarl |
| within one's capability <i>phr</i> . Unit 24 | په وس کي [pa wás ke] |
| in mind (i.e. in one's remembrance) phr. Unit 15 | (pa yād) علي ي |
| remember (= be in someone's mind) phr. Unit 17 | په یاد دی (pə yād da) |
| memorize der. tr. vb. Unit 17 | په يادو- [pə yādaw²] |
| for sure phr. PC14 | په يقين سره [pə yaqin sara] |
| on foot adv. Unit 10 | إياده pyādál |
| onion <i>n, M irreg. Alw. pl. DPl</i> . [pyāz6] پیازو Unit 18 | . * |
| cup, bowl n, F1. R4C | إياله (pyālá) |
| pizza n, F1. Unit 17 | [pitsá] عيثه |
| find, create der. tr. vb. Unit 14, 28 | پیدا کو- [paydā kaw²] |
| be found der. int. vb. Unit 12 | [paydă kég-] - پيدا کېږ |
| penny, money (in general), unit of Afghan currency until 1 | • |
| n, F1. Unit 11 اقغانی equaled 1 پیسه 100 | •• |
| money n, Fl. Alw. pl. Unit 20 | پيس <i>ي</i> (paysé) |
| waiter n, M1. Unit 23 | پیش خد مت (peshkhédmat) |
| cat n, FI. Unit 25 | (pisháka) پیشکه |
| kitty (diminutive) <i>n,F irreg. All forms same.</i> R4B | پیشو (pishó) |
| prophet, leader <i>n, M1</i> . RSC | پیشوا [peshwā] |
| message <i>n, M2</i> . R2E | رِيعَام [payghām] |
| Beijing <i>n, M2</i> . Unit 1 | (piking) يُكِنكُ |
| beginning, start <i>n, M2</i> . R2C | پیل (payl) |
| start phr. Unit 17 | پیل کو- [payl kaw-] |
| become started phr. Unit 15 | پیل کېږ- [-payl kég] |
| cup of wine n, FI. R4C | (paymāná) نامید |
| shovelful n, F1. Unit 28 | [pindá] ميني |
| be patched der. int. vb. Unit 25 | ۳۰ پیوندېږ- [-paywandég] |
| paper, article <i>n, M2</i> . Unit 25 | پېپر [pepár] |
| | |

[peļār]_لتہار bag of tricks n, M2. R3C [pech-] -يېي wrap smp. tr. vb. Unit 28 پېچلی [pechálay] complex adj 2. Unit 25 یبچوسی RIA (pechúmay) detour, road around an impediment (e.g., a mountain) n, M2. PC14 پېژندگلوي [pezangalwi] understanding, biography n,F2. [peshnIhād] غلنشبي proposal, settlement n, H2. R7A المجنور (pexawér) Peshawar n, M2. Unit I پېښوري (pexawráy) Peshawari adj 2. Unit 13 يېښه [péxa] incident, event n, F1. Unit 26, R2A, R2C يېښه (péxa) پېښې /péxa پېښه Unit 9 __ [paxég-] - يېښېږ پېرى [perá] devil, genie n. M3. پېرۍ [perِəˈy] century n, F2. Unit 21 يبزوان (pezwán nose ring n, M1. R4A يېوند - /know smp. frreg. tr. vb. Pst. [pezand پېژد- [ˈpezan] Unit 21 يبرد- [-pézan] be identified smp. Int. vb. Unit 25 يبش كو-[-pesh kaw] present, propose phr. RIC, R7E يېش گويې [pash guwi] prediction n, F2. **R78** يېشىينى [peshbini] prediction, speculation n, F3. **R7B** يبغله (péghla) girl, maiden n, F1. Unit 4 taunt, accusation, reminder n, M2. R3A بيغور [peghór] يېكى (Ipekáy Pekay, feminine first name. n, F2 Unit 13

ٹ

you 2sg. strong pronoun, object/object of preposition position. Unit 11 [tā] تالوه for you phr. RiG [tā lara] تالوه subject (of a king) n, F irreg. DPI. [atabā] اتالو Obl. forms lika F1. R4A [tābá] تالوو painting n, F3. R2A [tābíð] تاثير effect n, M2. R3A

| | esmit in |
|---|--------------------------|
| crown n, M2. R1F | تاج (زقا) |
| Tajik n, M1. Unit 23 | تاجك (tājék) |
| base, foundation <i>n</i> , <i>M2</i> . R3B | تادار [tādāw] |
| thread, string <i>n, M2.</i> Unit 15 | تار (tār) |
| spread out, stretched out, separated (as in thread), sprawled | تار په تار[tārpə tār |
| phr. R3C | francis and |
| historian n, M1. Unit 2 | تاریخ پوه [tāríkh poh] |
| historical adj 4. Unit 21 | تاریخی [tārɨkhi] |
| historical materialism phr. R3B (tārikhi mātiryā | تاریخی ماتریالیزم(Ilzm |
| fresh adj 6. Unit 7 | تازه (tāzéi |
| fresh, up-tu-date phr. RSE | تازه تازه [tāzá tāza] |
| Arabic adj 4. RIF | تازي [١ਰੋː١] |
| regret <i>n, M2.</i> R2D | تاسف [tāsớf] |
| you alt 2pl. strong pronoun, all positions. Unit 11 | تاسي [tāse] |
| vineyard n, M2. R4C | ئاك [tāk] |
| insist phr. R7C | ٹاکید کو ا-tākid kaw] |
| accomplishment, bringing about, provision <i>n, M2.</i> R2D | تامین (tāmín) |
| be provided der. int. vb. R7B | تامنېر- ا-tāminég] |
| femininity n, M2. R18 | تانیث (tānisi) |
| Tana, village in Pakistan. n, F1. R7A | الغني [tāṇá] |
| intensity, strength <i>n. M2.</i> R1H | تار (tāw |
| burden, loss, damage, expense, compensation n, M2. Unit | تاران [tāwān] 24. |
| R1E, R2A, R4A | 0.5 |
| take a loss phr. Unit 11 | تاوان كو-[-İtāwān kaw |
| compensate phr. R2C | تاوان وركو [-āwān warkaw |
| enfold, twist, turn, wrap der. tr. vb. Unit 28 | تاوو - [ˈtāwaw |
| centrally heated room $n, F1$. Unit 28 | تاوه خانه [tāwakhāná] |
| amulet, headacha paper <i>n, M2.</i> Unit 12, R3C | تاريز [tāwiz] |
| turn, twist dar. tr. vb. Unit 8, Unit 25 | تاوېږ- [-tāwég] |
| destroy der. tr. vb. Unit 21, Unit 23 | تباه کو- (-tabā kaw) |
| · | 3 , , , |

| be destroyed phr. R4C [tabakeg-] - الم كبر المكارد [tabakeg-] - المكارد التعالى التعا | | |
|---|---|-----------------------------|
| ### ################################# | be destroyed phr. R4C | تباه کېږ- (-tabā kég) |
| acquit, excuse der. tr. vb. R2C [tabsrrél, [tapsrél] المعادية والمعادية المعادية والم | destruction n, F2. R2A, R5B | تباهى tabahay]/(tabāhil) |
| fever n, F1. Unit 12 [tábs rá], [tapsrá], [tapsrá] المراق | extravagance, dissipation n , $M2$. R2 | تبذیر (tabzír |
| fever n, F1. Unit 12 have a fever phr. Logical subj. is poss. phr. pnaumonia phr. R3C adhere, associate x with, impose x on smp. tr. vb. Unit 21 question n, M2. Unit 25 small hill, place name in Pakistan n, F1. PC9, R4C, R5C dim adj 1. Unit 28 business n, M2. Unit 27 aggression n, M2. R2C, R3A experience n, F1. R2C movement n, M2. R7E analysis n, F1. R5E county n, M2. R6G sequisition n, M2. R1C study phr. R1C gift n, F1. Unit 16WB bear, put up with phr. R3A platform, throne n, M2. Unit 15, R4A board n, F1. R3C destroy der. tr. vb. R2E seed n, M2. Unit 18 bout, around, approximately sdv. Unit 15 litabel itabel | acquit, excuse der. tr. vb. R2C | تېرنه کو- [-tabrx?á kaw] |
| have a fever phr. Logical subj. is poss. phr. Unit 26 [tába da] المناس | commentary, introduction n, F1. R6D, R5E | تبصره (tabsɪrá), [tapsɪrá] |
| pneumonia phr. R3C [tába bréx] المواجعة المواجع | fever n, F1. Unit 12 | تبه [tába] |
| adhere, associate x with, impose x on smp. tr. vb. Unit 21 [tap-1-پت question n, M2. Unit 25 [tap6] المناب | have a fever phr. Logical subj. is poss. phr. Unit 26 | تبه ده [tə́bə da] |
| question n, M2. Unit 25 small hill, place name in Pakistan n, F1. PC9, R4C, R5C dim adj 1. Unit 28 business n, M2. Unit 27 aggrassion n, M2. R2C, R3A experience n, F1. R2C movement n, M2. R7E analysis n, F1. R5E county n, M2. R6G acquisition n, M2. R1C study phr. R1C acquire der. tr. vb. R1C gift n, F1. Unit 16WB bear, put up with phr. R3A platform, throne n, M2. Unit 15, R4A board n, F1. R3C destroy der. tr. vb. R2E seed n, M2. Unit 18 acquire acquire tr. vb. R2E destroy der. tr. vb. R2E seed n, M2. Unit 18 acquire, acquire | pnaumonia phr. R3C | تبه برییں[tába bréx] |
| small hill, place name in Pakistan n, FI. PC9, R4C, R5C [tapá] المناس adj 1. Unit 28 [tati تا تا تا تا تا تا تا تا تا تا تا تا تا | adhere, associate x with, impose x on smp. tr. vb. Unit 2 | ا [tap-] - پت |
| dim adj 1. Unit 28 [tat] تا الناقة المنافقة الم | question n, M2. Unit 25 | تپوس (tapús) |
| business n, M2. Unit 27 [[ujārát] تبأرت aggression n, M2. R2C, R3A [[tajāwáz] بات تبأرز [tajāwáz] بات تبأرز المؤات المؤتل المؤت | small hill, place name in Pakistan n. Fl. PC9, R4C, R5C | تپه [tapá] |
| aggrəssion n, M2. R2C, R3A [tajāwáz] الجاوز (tajīwbā) الجبرية المربية | dim adj 1. Unit 28 | تت [tat] |
| experience n, F1. R2C (tajrubá) جبرية المعادية | business n, M2. Unit 27 | تجارت [tʊjārát] |
| movement n, M2. R7E [tafirk] تحريك analysts n, F1. R5E [tajziyál المنجوث المن | aggrassion <i>n, M2</i> . R2C, R3A | تجاوز [tajāwáz] |
| analysis n, F1. R5E county n, M2. R6G acquisition n, M2. R1C study phr. R1C acquire der. tr. vb. R1C gift n, F1. Unit 16WB platform, throne n, M2. Unit 15, R4A destroy der. tr. vb. R2E seed n, M2. Unit 18 [tafisil kaw-] الفاتة الف | experience n, F1. R2C | تْجَرِبه (tajr∪bá) |
| county n, M2. R66 [tafisi] عدميل من المعالى ا | movement n, M2. R7E | تحریك (tañrik) |
| acquisition n, M2. R1C [tafisi] المعلى المعال | analysis <i>n, F1</i> . R5E | تجزيه [tajziyá] |
| study phr. R1C [tafisil kaw-] محصيل كو- acquire der. tr. vb. R1C [tafisilaw-] معصيل المعالى ا | county <i>n , M2</i> . R66 | تحصیل [tafis[۱] |
| acquire der. tr. vb. R1C [taĥsilaw-] وتحصيلو إلا المرابع المر | acquisition n, M2. RIC | تحمیل [tafis{۱] |
| gift n, F1. Unit 16WB bear, put up with phr. R3A (taĥamúi kaw-ا تحسل کو- إلاه المعالفة المعا | study phr. R1C | تحصيل كو- [tafisil kaw-] |
| bear, put up with phr. R3A (tafiamti kaw-) المناس كر- platform, throne n, M2. Unit 15, R4A (takht) المنات المناس | acquire der. tr. vb. R1C | تحصيلو-[taĥsilaw-] |
| platform, throne n, M2. Unit 15, R4A [takht] المحتاد | gift n, F1. Unit 16WB | تحف (tvñíá) |
| board n, F1. R3C [takhtá] ثنت destroy der. tr. vb. R2E [takhribaw-] تفريبو- seed n, M2. Unit 18 [tókhəm] ثنين about, around, approximately adv. Unit 15 | bear, put up with phr. R3A | تحمل كو-[-tafiamúi kaw] |
| destroy der. tr. vb. R2E (takhribaw-1-تفريبو (takhribaw-1-takhribaw-1 | platform, throne <i>n, M2</i> . Unit 15, R4A | تخت [takht] |
| seed n, M2. Unit 18 [tókhəm] تخي about, around, approximately adv. Unit 15 [takhmin] تغيين | board n, F1. R3C | تخته (takhtá) |
| about, around, approximately adv. Unit 15 [takhmin] تفين | destroy der. tr. vb. R2E | تخریبو- (-takhribaw) |
| | seed n, M2. Unit 18 | تخم (tókhəm) |
| تدریس کېږ-[tadris kég-] -تدریس کېږ | about, around, approximately adv. Unit 15 | تخمين [takhmin] |
| • ** - | be taught phr. Unit 17 | تدریس کېږ-[-tadris kég] |

Unit 24WB تر اخره پوري (tər aknéra pore) until the end phr. تر اوسه [tarwósa] until now phr. Unit 9 than any other time phr. Unit 23 تر بل هر وخت نه [tər bəl árwakht na] تر يخوا ته[tərpəkhwā na] than formerly, from before phr. Unit 2 تر محنگ [tər tsáng] side by side with phr. Unit 14 تر څو [tər tsó] how long phr. Unit 28 تر ... څخو چه [tar ... tsó tse] to the point ... that phr. Unit 16 تر سترگو لاندی [tər stərgo lānde] stealthily, slyly phr. ثر سره کو- (+tár sara kaw) Unit 27 accomplish phr. تر سره کېږ- [-tər sara kég] be carried out phr. R₂B تر لاسه كول [tər läsa kawál] accomplishment phr. with inf. Unit 23 تر ... لاندي [tar ... Iande] under prep. Unit 28 تر وس لاندي [tər wás lānde] under control phr. R61 تر سه پوري [tər ː/ a pore] as far as, up to, until prep. Unit 6, Unit 6 تر هر څه دمخه [tər har tsə dəməkha] first off, to start off, above all phr. R1C, R3B, R61 تراؤيدي [trāzhidi] tragedy n, F2. R₂C cousin (distant, female, on father's side) n, F1. Unit 8 تربره (tarbrá) cousin (distant, male, on father's side), rival n, irreg. تریر، [tərbúr] تربوه (tərbrüna) تربوه (OSg. [tərbrüna بتربونه تربرونو /تربرو [tərbró/úno] .aPI. Unit & order n, M2. R6E ترتیب (tartib) strong adi 4. تر تِه [traţá] Unit 28 picture der. tr. vb. تر سيمو - [tarsimaw-] Unit 28 ترقى كو - [-taraqi kaw] make progress phr. R6E تركاريواvegetable n, Firreg. Alw. pl. OP1 [tarkarayolيتركاريوا Unit 18 تركاري [tarkari] تركس (turkmán) Turkoman n. Ml. Unit 23 structure n, M2. ٹر کیب [tarkib] Unit 17 Unit 22 ترمنخ (termándz) between, among prep.

aunt *n, F Irrag. DPI.* [tráynde] تريندي *OPI.* [tráynde] تريند ترور [tror] Unit 21 ترورزم [tarorizm] tarrorism n, M2. R7E ترورستي [taroristi] terrorist adj 4. R7E ترومۍ [taragmáy] darkness n, F2. Unit 25 curly cucumber n, F1. Unit 18 تره [taré] ترونه [trúna] ترونه (DPI [trúna ترونه DPI [trúna ترونه تره [trə] ترونو (trúno) ترونو Unit 3 تریاکه (opium *n, M irreg. Alw. pl. OPI* . (taryăko ترياك [taryāk] Unit 24 تريخ [trikh] ا RID ترخه [tərkh-] ترخه RID تريسا [tərisā] Theresa, American feminine first name. n, F1. Unit 3 ترینه [tarina] Tarina, feminine first name. n, F1. تری (tre له هنی ته short form equivalent to Unit 16 tie smp. tr. vb. Unit 13 تر - [-taṛ] noise of gunshot. n, M2. تر ټي [tṛaq] **R3D** treaty, contract n, M2. R70 ترون [taṛún] domination n, M2. R7E تسلط [tesalút] تسلم, [lasal1] satisfaction, finding out n, F1. R6A تسليم [taslim] surrender n, M2. R4D تسليمو - [ˈtaslimaw surrender, give up der tr. vb. RJA conveniences n, Mirrey. Arabic pl. Alw. pl. Unit 23 تسبيلات [tas-hilất] mere, empty adj 1. **R2A, R2C** تشر, [təsh] تشدد [tashadúd] violence n, M2. presence, 'honored self' n, M2. تشریف (tashrif) تشكر [tashakúr] Thank you. phr., Ar., used in urban situations. Unit 1 تشكيل [tashkil] establishment n, M2. Ar. pl. [tashkilāt] تشكيلات Unit 23 /تشكياً, [tashkil] establish der. int. vb. Prf. [tashkil] تشكيلير- [-tashkilég] تشكيك [tashkila] Uni: 21 bathroom (polite Persian word) n, M2. PC11 تشناب [tashnāb] empty, only adv. R4E تشه [tásha]

تبت- [-təxt] run away, elope, flee smp. Int. vb. Unit 22, R7D confirm, certify der. tr. vb. R3D تمد يقو- [tasdiqaw-1 تصميم [tasmim] decision, resolution n, M2. R3A تصمیم نیس- [tasmim nisdetermine phr. R7D view, concept, imagining n, M2. Ar. pl. [tasawurāt] تصورات R2A تمور [tasawúr] تمنوف [tasawúf] mysticism n, M2. R5C تصویب [tasw[b] approval n, M2. Unit 27 تظامر [tazāhór] pretense, affectation, showing off n, M2. R7C تعاور، [taʔāwứn] support n, M2. R7A تمبير[tābir] interpretation n, M2. **R1A, R4A** تعریف [taʔrfr] praise, definition n, M2. R7A, R7E تمظیم (tāzím) تمظیم تعظیمات [tāzimāt] dignity, homage, reverence n, M2. Ar. pl. [tāzimāt follow der. tr. vb. R61 تمقيبو- [ˈtāqibaw-i تِمو لدُ [tāwíz] تارىد See R3C تقاضا [taqāzā] expectation, requirement n, F1. R4D تقدیر [taqdir] fate, desting n, M2. R4E تقریباً (tagriban) almost adv. Unit 23WB, R3D تقوى [taqwai] virtue n, F3. Ar. spelling تقویه کېږ- (-tagwiya kég) be promoted phr. Unit 23 completely (used with color terms) adv. RIH تك [tək] deep black phr. R3D تك تور [ták tar] تكتيكي [taktiki] tactical adj 4. R7E تکره [takṛá] strong adj 4. R3Ĉ تكليف [taklff] trouble n, M2. Ar. Unit 9 تک کیاب [tiká kabāb] shish kebab *n, M2.* Unit 7WB support n, F1. Unit 24 تكيه [takyá] تكيه وه- [takya wah-] lean on, park oneself on phr. Unit 24 [təl] , [t always *adv.* Unit 12 weigh smp. tr. vb. تلـ- [tai-] Unit 25

| as always phr. Unit 17 | تل په شان [tál p≅ shān] |
|---|-------------------------------|
| effort, search n, M2. R1C | تلاش [talāsh] |
| quilt n, M2. Unit 26 | تلتك [təlták] |
| See -& | تلا - إ-151] |
| haste, speed n, M2. R1H | تلوار (talwār] |
| n, F1. Unit 14 ميزان Pashto month equal to | تله [tála] ط |
| sole (of foot) n, F1. Unit 28WB | تك [tála] |
| stop, pause <i>n, M2</i> . Unit 8 | تم Itami |
| show, performance $n, F1$. R3C, R4D | تماشه (tamāshá |
| tobacco n, M2. All forms same R10 | تماكو (tamākó) |
| exercise n, M2. Unit 12 | تىرىن [tamrin] |
| make a stop <i>der. int. yb.</i> Unit 8 | تمېږ -[-tamég] |
| تتو OPI. [táno] ثنه Individual n, M Irreg. DPI. [táno] | تن [tan] تن Unit 17 |
| body and soul phr. R1D | تن وجود (tén wujud |
| تنور see | تناره (lanārá) |
| door panel n, F1. R3D | تنب [tambá] |
| salary <i>n, F3.</i> Unit 20WB | تنخا (tankhā) |
| thirst n, F1. R1H, R7C | تنده [tánda] |
| forehead n, M3. Unit 12, R3A | تندی اوtandáy] |
| exchange bitter words, argue [túnde tárkhe khabára | تندې ترخي خېرې کو-۱-۱۸۵۳ |
| organization <i>n, M2.</i> R2C | تنظيم [tanzim] |
| young, newly grown, delicate adj 6. Unit 25, Unit 2 | تنكى [tankáy] 8 |
| early morning phr. Waziri dialect. R28 | تنكى بريغر[tankáy bridzár] |
| narrow adj /. Unit 23 | ٹنگ [tang] |
| oven, tandur <i>n, M irreg. DP1.</i> [tanārúna] تارونه osg. | تنور (tanārél تناره (tanārél) |
| Unit 25 تثارو (P1. [tanār6] | |
| build a fire in an oven phr. RIH | تنور اچو- (-tanúr achaw) |
| only, alone adv. Unit 17, 22 | تنہا [tanā] |

be explained der. Int. vb.

trust in God. phr. Unit 10

Unit 25

Unit 28

Unit 19

cleaver n, M4.

dropped edj 4.

corn cob, ear n, F1.

ترضيح كېږ- [-tawzih kég]

توكل په خدای (tawkál pa khwdāy)

ترکا [tukā]

توكه [tuká]

تويي [tóye]

توان [twān] ability n, M2. Unit 20 توبه باس- [toba bās-] resolve, repent phr. Unit 28 ترپ [tóp] cannon n, M2. Pakistani dialect has F2 plural andings. R1H تويير [tawpir] discrimination n, M2. R7E توت (tut mulberry n, Mi. Unit 18 pour der. int. vb. R4C تولير- |-to?ég| ترجه [tawajóh] attention n, F3. R7A تردر (MOP). [tawdó] ترده warm *adj, irreg. MDP) .* [tawdó] تردر تبد [tod] F forms like F1. Unit 5 ترده [tawdá] تود (tod) تود Tor, masculine first name. n, H1. Unit 13 تور [tor]] Tor Tarin, Pashtun tribe name. Unit 22 تور ترین [tór tarin] توراويانا [torwayana] Torwayana, one of the oldest kings of the Aryans. n, M4. variety of winter squash. n, Mirrag. DPI [turāyān] تورایان OPI تورایی (turayl) تورايانو (turāyāno) Unit 18 توربانجان (tor bānjān) eggplant (purple) phr. Unit 18 تورو- [toraw-] توره [tóra] / تور (tóra] / توره Unit 22 sword n, F1. توره [túra] Unit 16 letter, sound, word n, M3. توري [tóray] R1H Turi, Pashtun tribe name. n. M3. توری [turi] Unit 22 توریالی (toryāláy) brave adj 2. R3A **تور. - [tog-]** shovel, scrape smp. tr. vb. Unit 28, R38 compliment n, M2. توصيف [tawsif] R₂D تو صيفنامه [tawsifnāmá] elegy, poem praising something n, F1. R1C

51

| drop der. tr. vb. Unit 28 | تونېږ - [-toyég] |
|--|---------------------------|
| you 2sg.strong pronoun, subject position. Unit 2, Unit 1 | • |
| to <i>prep.</i> Unit 3 | tal ت |
| How about you? phr. Unit 3 | ته ځنگ ؟ [{sənga اوَا |
| X is called Y phr. Unit 5 | ته وایی [x ta Y wāyt] |
| similar to phr. Unit 19 | ta wár ta] |
| Tehran n, M2. Unit 1 | تهران [tehrán] |
| breast n, M3. Unit 28 | تی [tay] |
| theater n, M2. R2A | تیاتر [tayātár] |
| ready <i>adj I</i> . Unit 18 | تیار [ˈtaysı] |
| uni تیاره (tayāra)/تیار (tayāra) تیاره | تيارو-[/t 17,R6A [tayāraw |
| darkness n, F1. Unit 25, R4A | تياره [tyārá] |
| scattered adf 1. Unit 23 | تیت Hitl |
| spread der. tr. vb. Prf. [tit] تيت Unit 23W! | تيتو- (۱itaw²) = |
| beam, roof support n, M2. Unit 25 | تير [tir] |
| Tirs, region on the Afghanistan-Pakistan border. n, F3. | تيرا [tirā] R3A |
| invasion n, M3. R2C | تیری (tiray) |
| stone n, F1. Unit 19, Unit 27WB, R3A | تيږه [tiga] |
| last year <i>phr</i> . Unit 13 | تېر كال [tér kä۱] |
| spend (with time words) der. tr. vb. Unit 8 | تېرو- (-teraw) |
| parallel, be parallel to der. tr. vb. Unit 20WB | تېرو- ا²leraw] |
| last month phr. Unit 13 | تېرە مياشت [téra myāst] |
| last week phr. Unit 13 | تېرە ھىتە [téra hafta] |
| aggrassion, attack <i>n, M3</i> . Unit 25, R3A | تہری [téray] |
| ald, forgotten phr. Unit 25 | تېرې هېرې [tére hére] |
| pass by (with & J phrases) der. Int. vb. Unit 8 | تېرېږ- [terég-l |
| sharp, strong, quick adj 1. R2A , R3D, R7A | تېز[tez] |
| run away <i>phr.</i> R1H | تېښته کو- [ˈtexta kaw |
| frying pan n, Fl. R1H | تېغنه (téghna) |

scabbard n, M3. R4C [tékay] تېكى call (on phone) phr. [telefon] is spelled many dif— [telefon kaw—] تېلغون كو-. ferent ways. Unit 7

تېمبوزکه و هـ- [tembuzáka wah-1] السارک و هـ- السارک و هـ- السارک و هـ- السارک و هـ- السارک و هـ- السارک و هـ-

نين

| • | |
|---|-----------------------------------|
| topsoil n, f irreg. All forms same. Unit 18 | ټاپ سایل [tāpsāyl] |
| sound of banging n, M2. R2B | ټاس [ṭās] |
| set up, fix, select, determine, decide smp. tr. vb. | Unit 23, Unit 27, R7D [tšk-]-≤Ç |
| assigned <i>phr</i> . Unit 10 | ټاکل شوي [ṭākəi səwe] |
| be scheduled, planned phr. R7D | ټاکل کېږ - (-tākəi kég) |
| scheduled, certain, fixed adj 2. R2D, R6K, R7B | تاكلي (ṭākəlay) |
| swing n, M2. Unit 4 | چال [ţa1] |
| swing (on a swing) phr. Unit 4 | تالونه خور -[-ţāiúna khwr] |
| stalk n, F1. Unit 19WB | تانته (Įānţá) |
| tank <i>n, M2</i> . R2E | ټانگ [ṭānk] |
| tribe n, M2. Obsolete. R1F, R4C | ټېر [ṭabár] |
| landay, two-lins folk poem. n, Fl. R1H | ټپ [ṭapá] |
| injured adj 4. R2E | تپی اtapíl |
| great-great grandfather n , $M2$. Unit 21 | ټرنيکه [ţárniká] |
| shock n, M2. R4C | تِكان [ṭakān] |
| i was startled/shocked phr. Unit 28 | تِكَانِ مي وخور [takān me wakhúr] |
| ticket n, M2. R7D | تکت (ṭɪkfṭ) |
| scarf n, M2. Unit 13 | ټيکرې ṭikráyl |
| تیکری Alternate spelling of | تِكرى [tikréy] |
| taxı <i>n,Mirreg. OSg.</i> [ţaksi] ټکسی DPI. [ţaksy ā n] | تكسى إtaksi) تكسيان |
| Unit 10 ټکسيانو (taksyāno) | · |
| late morning <i>phr. Waziri dialect.</i> [ţákanda yāst | تكنده ياستاغ بريدر āgh bridzári. |
| R28 | - |

| grind, kneck smp. tr. vb. Unit 19 | ټکو- [takaw²] |
|--|------------------------|
| point <i>n, H3</i> . Unit 24 , R2C, R7 D | تکی [ţākay] |
| be knecked on der int. vb. PC11 | ټکېږ- [ṭakeg-] |
| telephone n, M2. R6K | تليغون [ţilifún] |
| telegram n, M2. R6K | تلیگرام (ţiligrām) |
| ton n, M2. Unit 19 | تِّن [ţan] |
| jump phr. Unit 25 | توپ وه- ا'-Iţóp wah |
| rifle n, M2. Unit 15 | توپك (lepák) |
| ptece, spate n, F1. R3C | توته [total] |
| cough smp'impersonal transitive' vb. Unit 17 | ټوخت∼ [ţukh⁴] |
| huddled phr. Unit 28 | ترغه موغه[túgha mugha] |
| material, cloth n, M1. Unit 13 | توكر [ţukár] |
| joke n, Fi. R2D, R7D | ټوکه Itokal |
| all pronoun Unit 3 | ټول [tol] |
| whole, entire adj 1. Unit 8 | ټول [tol] |
| all of them phr. Unit 4 | ټول يې [ţ6l ye] |
| community, society n, F1. Unit 16 | تولته [totána] |
| grade (in school), classroom, class <i>n, M3.</i> Unit 17, R3B | تولگى (ṭoigáy) |
| assemble, gather der. int. vb. Unit 15, Unit 21, R2A | ټولېږ- (-ţolég) |
| lower der. tr. vb. R1G | ټيټو- [titaw-1] |
| team <i>n, M2.</i> R6I | ټيم (tim) |
| tightly adv. Unit 25 | تینگ (ţing) |
| Unit 16 چینگه (ţingal چینگ Unit 16 | تینگر- [ˈtingaw-1 |
| shoving phr. R7B | تېلە تىبە [ṭela tamba] |
| insistence n, M2. R5L | تېنگار (lṭengắr |
| stand, withstand der. int. vb. RIH | ټېنگېږ-[-ṭengég] |

ئے

ٹابتہر۔[-sābətég] is proved der. int. vb. R1C ثبتر - (-ˈsantaw] record, write der. tr. vb. R7D ثبتبر - [-sabtég] be recorded der, int. vb. R2C ٹبوت [subut] proof n, M2. **R2C, R7A** ٹر و ت [sorwát] richness n, M2. R1C ثنا (sané) praise n, F3. RIG ڻو اب [sawāb] good deed, reward n, M2. R1E, R7A ٹور [sáwər] April-May n, M2. Unit 14

3

abbreviation for [jalla jalalahu] (Arabic) 'great is His greatness and glory', ح referring to the greatness of God. R6H جايان (Jāpān) Japan n, M2. Unit 13 sweater, jacket (but not suit jacket) n, M2. جاکټ (jēkáţ) Unit 13 جاري [jāri] flowing adj 4 R4C جاري كو- [-ˈjāri kaw] raise (tribute) phr R4F جام [ˈm]ز] bowl n. M2. R4C جامی (jāmé) clothes n, F1. Alw. pl Unit 3 Janan, lover, masculina first name. n. M2. جانان [jānān] Unit 21, 27 playing with one's soul, sacrifice n, F2. جانبازي اjanbazli R4C prize n, F1. R7D جايزه (āyazá) Jabar, masculina first name. جبار Ijabāri Unit 8 separate *edj 4*. Unit 22 جدا [jud#] جدایی [judāyi] separation n, F2. R4C December-January n, Firreg. All forms same. جدى [الأور] Unit 14 serious adi 4. R6L جدی التزا جِذْ بات [jazbāt] emotion, strong feeling, enthusiasm n, Fl. Ar. pl. [jazbāt جِدْ به [jazbá] R1H, R3A, R6C

```
Pashto-English Glassary for the CAL Pashto materials
```

```
sock, A F1. Unit 28
                                                                            جرابه [jirāba] []
                                                                           جرضت [jur?át]
   ecurage n<sub>p.</sub>M2.
                                                                            جرگ (Jargá) جرگ
   formal medting, gathering of people to discuss or resolve a
          problem. n, F1.
                             Unit 27
                                                                   جرگه کو- [jargá kaw-1
  , make an appeal, intercede, mediate phr.
                                              R4D
journalist n, MI.
                                                                      جر نلست (jərnalist)
                                                                          جرنيل [jarnáy]
   Jarnail, masculine first name.
                                      Unit 8
   female general n, F1. . R1H
                                                                         إجرنيله (jarnáyla)
   procedure n, M2 🕙 Unit 27
                                                                           جريان [ijiryān]
   measurement of land, about a half an acre. n, M2.
                                                                             جريب [jirib]
                                                        Unit 20
   bulletin n, F.1. , R2
                                                                           جريده [jaridá]
   tousled adf 1.
                                                                                  جر [jar]
    inlaid, bejeweled adj 4.
                                                                             جراو ljarāwl
    small adj 4.
                    'R16
                                                                             جزائي [juz?l]
. body, matter n, M2.
                                                                             جسم [meaèt]
                           R4A
    independence holiday n, M2.
                                                                            جشن [jáshən]
                                    R<sub>2</sub>B
  cruelty n, F3. R4D
                                                                                 جفا [عدما]
                                                                         إجنا كار [jafākār]
   .cruel adj I. R1A
  Jefferson, American name.. n, MI.
                                                                        جفر سن [jerarsán]
                                          Unit 8
                                                                            جگو - [ˈjəgaw-]
    fly der. tr. vb.
                     Unit 28WB
                                                                      جگی اواز آزاز آزاز
    I wish, pretty please phr.
                                                                     جلال آباد (jalālābād)

    Jalalabad, city in southeast Afghanistan n, Mi.

                                                      Unit 1
  , mosque n, M2.
                      R1D -
                                                                            حمات [jumät]
    Jamal, beauty, masculine first name. n, MI. Unit 21, R1F, R4A
                                                                             جمال (jamāi)
    Jamai Place, section of Kabul. n, Fl.
                                            Unit 10WB
                                                                   جمال مبته (jamāl ména)
                                                                 جمرود روډ [jamrūd rod]
    Jamrud Road (in Peshawar) phr.
                                       R6K
                                                                     جمع كو- (-ˈjáma kaw)
    collect der, tr., vb.
                          R6A
    Friday n, F1. Alw. sg.
                                Unit 6
                                                                               جمعه [júma]
    president n, M1.
                                                              جمہور ریس (jamhúr rayis)
```

| republic n, M2. R2E | جمہوریت [jamhuryát] |
|---|--------------------------------|
| funeral n, Ft. R1G | المرازه [jənāzá] |
| heaven <i>n, M2.</i> R4D | إعسقا [janát] |
| calendar n, F2. Unit 14 | جنتری [Jantari] |
| problem, trouble, evil n, M2. Unit 27, R4C | جنجال [janjāl] |
| flag n, Fi. RiF | [janqá] جنده |
| general secretary phr. R7A | جنرل سيكرتري[jánral szkzrtré] |
| young girl n, F2. R2B | جنگی [jənakáy] |
| fighting, war, conflict n, M2. Unit 9, Unit 22 | جنگ [jang] |
| squabbling phr. R7D | جنگ او دعوی [jáng aw daʔawā] |
| cause a fight der. tr. vb. Unit 1748 | جنگو - [ˈjangaw-1 |
| warrior phr Unit 21 | جنگی میره [jangi merə] |
| fighting adj 2. RIH | جنگیالی [jangyāláy] |
| south n, M2. Unit 13 | جنوب [janúb] |
| southern adj 4. Unit 13 | جنوبی [janub1] |
| corn n, M Irrag. Alw. pt. OPI. (jwáro) جوارو | جوار [jwār] بالا |
| gambling n, F2. R1D | جواري jwārij |
| sack n, M2. Unit 19 WB | جوال [jwāi] |
| generosity <i>n, M2</i> . R2A | جود [jud] |
| rye n, Mirreg. D,OSg. [jawdér] جودر DPI. (jawdé | جودر [Jawdár] جودر (rَهُ |
| Unit 18 جود و OPI. [jawdśro] | |
| Are you healthy? greeting phr. to male. Unit 1 | جور یې؟ ۱۶۵۲ وا |
| عور[jor] build, make healthy, sew der. tr. vb. Prf. | جوړو- (²mayot) جوړه [araw²] /ج |
| Unit 13 | |
| pair, set n, F1. Unit 13 | جوره اعامرا |
| reconciliation n, F1. Unit 22 | جوره [jóra] |
| Are you healthy? greeting phr. to female. Unit 1 | جوړه يې ؟ [jóṛa ye?] |
| get better, be sewn/woven, be built der. int. vb. f | جوړېږ~ ۱-۱٥٢٤) / جوړ[۱٥٢] ۲۲٪ |
| unit 13 جوړه [jóṛa] | |

چالاكي [chลิเลห์]

جای [chāy]

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

| May-June <i>n, F3</i> . Unit 14 | جوڑا [jawzā] |
|--|-----------------------|
| boiling adf 1. R1H | جوش [Jósh] |
| Yoga <i>n, M3</i> . R3C | جوگی [Júgi] |
| Joan, American feminine first name. Unit 2 | حون [jon] |
| Variant of نجونه R1F | جونه (júna) |
| weatherwise, referring to weather adj 4. R1A | جوي [jaw1] |
| world n, M2. Unit 13, R4A, R4B, R4C | جہان [jahān] |
| pocket n, M2. R3B | جيب [16] |
| n, F2. R1H نجلي Alternative of | جيني [janáy] |
| | |
| _ | |
| € | |
| who prenoun, obl. form. Unit 6W8 | چا [chā] |
| printing, publication n, M2. R6B | [chāp] بُ اِھُ |
| print, publish der. tr. vb. R6E | چاپر- [chāpaw-] |
| is being printed <i>phr.</i> R68 [chāp kedúnkay | چاپ کیدونکی ده اهه |
| chadri, all-covering women's outer garment. n, Firreg. | چادری [chādari] |
| یگانی DP1. [chādarigāne] چادری DSg., OSg. [chādarí] | چادر |
| Unit 13 چادریگانو OP1.[chādarigāno] | |
| kind of belled. n, F1. R4F | چاربیته (chārbáyta) |
| four-sided adj 4. R7C | چاهاررخه [chārrákha] |
| Charsada, region in Pekistan . n, F1. R6G | چارسده [chārsáda] |
| Wednesday n, F1. Alw. sg. Unit 6 | چارشنبی [chār shambe] |
| Charakar, city north of Kabul. n, M1. Unit 1 | چارکار [chārakār |
| affair, concern, business n, F1. R2A | چاره (chāra) |
| take care of phr. Unit 24 | چاره کو- (-chārá kaw) |
| knife n, F!. Unit 28, R3A | چاره (chārá) |
| | |

trickiness n, F2.

tea n, M2. R1D

Unit 28

```
left (side) adj 4.
                      Unit 8
                                                                             چىپ (chap)
                                                                          چپڻ chapáni]
coat, Afghan, of quilted cotton n, M2.
                                         Unit 13
                                                                            چپه [chapá]
gust, wave n, F1.
                    R<sub>3</sub>D
                                                              چپه کېدل (chapa kedá)
accident infinitive. MPI in form
                                   Unit 24WB
miss der. tr. vb. Prf. [chap] لچپ [chápa]/چپ
                                                 Unit 28
                                                                       [chapég-] - يجيبور
                                                                           چرت [churt]
thought, daydream n, M2.
                             Unit 19
hurry n, F2.
                                                                        چټکې [chaţaki]
                R3D
                                                        جِراعْ (chərāgh) گراغ (tsərāgh)
lamp, oil lamp n, M2.
                         R4F, R6E
cricket n. Mi.
                  Unit 14
                                                                   چرچرك [chərchərák]
                                                                           جبر گ [charg]
rooster n, MI.
                   Unit 24
                                                                          حبر گه [chárga]
hen n, F1. Unit 24WB
                                                                          چرمه [chərmá]
decorative thread n, F1.
                             R<sub>2</sub>B
enjoyment n, F1.
                                                                         چرچه (charchá)
                                                   چرچي پري کر- [charché pa kaw-1]
enjoy, savor phr.
                    Unit 26
                                                                         جغل [chəghəl]
sieve-like tool used to separate kernels of wheat from hulls, dirt, etc.
                   Unit 19
       n, M2.
noise, shout n. F1.
                       R1H, R3D
                                                                            چغه [chágha]
make noise, shout, sing smp. int. vb.
                                         R1G
                                                                       چغېږ- ا-chaghég
(bank) check n. M2.
                         R6L
                                                                               [chɪk] كيا
                                                            چکر خور - [-chakár khwar
become dizzy phr.
                       R3D
trick n. M2.
                 R3C
                                                                               [chal]
atlitude, approach n, M2.
                              R<sub>2</sub>C
                                                                          چلند [chalánd]
                                                                         چلو- [chalaw]
pull, push, drive, operate smp tr. vb.
                                        Unit 19, Unit 20WB
any dish in which the rice has been cooked separately (so it's still
                                                                           جِلُو [chaláw]
       white), n, M2. Alw. sg.
                                    Unit 7
enter, infiltrate, be drawn in smp. int. vb.
                                                                         چلېږ- [-chalég]
                                              RIG
be ready der. int. vb.
                          R2C
                                                              جمتو کیرے [-chamtu kég]
lawn c. M2.
                Unit 18
                                                                         چمن (chamán]
Chaman, town in Pakistan n, M2.
                                                                           جسن (chamán
                                      R6F
```

| donation, subscription n, FI . R6L, R6B | چنده (chandá) |
|--|---|
| | ، چنده زیات [chánda zyāt] |
| fiancee n, F1. Used only for girl. R3C | إداد chenghwétal |
| n, M2. Unit 14 سرطان Pashto month equal to | چنگاښ (changāx) |
| Genghis (Khan). n, M1. R4C | چنگېز [changéz] |
| bargain phr. Unit 11 | بنی و هـ-[-chána wah] |
| explode, burst into pieces smp. irreg. int. vb. | ، ۴ و چو- ا-chw] |
| Pst. [chāwd] چاود- R1H, R4C | |
| yardstick, level n, M2. R7C | چربگز [chobgáz] |
| quiet adj 1. Unit 25, R78 | چوپ [chúp] |
| porch n, F1. Unit 28 | چوتوہ [chotrá] |
| alarm, summoning, warning <i>n, F1. Waziri dialect</i> . | جوغه [cnúgha] R2B |
| crossroads, intersection, circle, village center n, M2. | چوك R5E, R7A [chawk] |
| stolen bit of bread dough n, F irreg. All forms same. | چونگی [chung1] R7B |
| until conf. R16 | چه څو [che tso] |
| by the time phr. RIG | يمه څو بيا [che tsó byā] |
| perhaps <i>phr</i> . RID | چه گڼی [cha gáṇe] |
| bite smp. tr. vb. R4F | چیچ- [chich-] |
| alarm, summoning, warning n, Fi . R28, R3A | [chigha] چینه |
| China n, M2. Unit 1 | چین [chin] |
| China phr. RID | چین ماچین [chin māchín] |
| worm <i>n, H3</i> . Unit 19 | چینجی [chənjáy] |
| shucking, husking of corn $n, M2$. Unit 19 | إدارة (chinák) |
| be husked <i>phr.</i> Unit 19 | چینك کېږ- [-chinak kég] |
| spring (source of water) n, Fi. R1H, R4C | [chiná] چینه |
| where? quastion word. Unit 2 | چېرې [chére] |
| Where is ?. quastion. Unit 1 | چېري ده ؟ [? chére de?] |
| Alternate spelling of 🛶 | چى |
| that conj. R6A | چېرې [chére] چېرې ده ؟ [?shére de:] چې چې گڼې [che gáṇe] |

by chance, one way or the other adv. R3C [chérta] چېرت Alternate form of چېرې some places adv. Unit 20 [chérta] چېرت

Z

حادث (ĥādīsá) phenomenon n, F1. Unit 25 حاصلات [hāsəlāt] ما ملات product, outcome, yield n, M2. Arabic pl. [hāsəlāt] حاصل (fiðsái) حاصل حاصلو - [4masəlaw] gain der. tr. vb. R7C حاضرير - [-fläzarég] be ready, be present der. int. vb. R2D, R6K حاكم [fiākím] local governor n, M1. Unit 26, 27 [ñā1] , La status, situation, solution n, M2. Unit 22, Unit 27, R4D condition, situation n, M2. Ar. pl. [halat] حالات حالت (fiðtát) Unit 22, R40 حبيب بنك (habib bask) Habib Bank (in Peshawar) phr. R6K حتا (ñátē) even adv. Ar. Unit 5 حتى [fiátā] حتا Alternate spelling of حتمى (ĥatmí) necessarily adv. Unit 25 عجره (ĥujrá) guest quarter n, F1. Unit 24WB, RID extent n, M2. R3D [fiéd] Ja-سركات movement n, M2. Ar. p1. [herakāt] المركت [fiarakát] Unit 28 جرکت کو - [flarakát kaw-1 make a move phr. حریق [fiariq] fire n. M2. Unit 24WB حساب کو -[ˈñisāb kawcount on der. tr. vb. R6J عساس [ĥasās] crucial, sensitive adj 1. Unit 27, 918 dismay, irustration, regret, rue n, M2. المسرت (fiasrát) **R4C** beauty n, M2. R3D, R4F حسر، (ที่บ์รบท) Hussein, Mohammad's grandson n, M2. عسين [ĥusén] R1H Hussenkhel, name of village in Baghlan Unit 27WB حسين خبل [floseinkhél] عضوره [ñuzúra]/عضور appaar der. int. vb. Prf. [ñuzúr] حضورېږ - ا-fluzurég] RAA

حقوق [floquq] right, abstract quality, name for God. n, M2. Ar. pl. [floquq]

حق [ñaq]

المير ت [fayrát]

Unit 26, R1C, R7E حتى گاڼ- ا-ḥáq gāṇ-ا consider true, consider correct phr. RIC حقوق [hoqual عقوة] عَةِي allowance n, Mirreg, pl. Form is Ar. pl. Also see R6L حکو ست [flukumát] government n, M2. Unit 20WB حكومت ته ... بيايى - [flukumát ta ... byāy-] take ... into custody phr. Unit 22 حکومتی [flukumati] governmental adf 4. Unit 23 [fial] settlement, solution n, M2. . Unit 9, Unit 27 جلا لم - [ˈĥalālaw-] slaughter, ritual slaughter of animals according to Islamic law. der. tr. vb. Prf. [a151] , علا له [a151a] علا له Unit 24 حلو - (-'ħalaw) solve der. tr. vb. Unft 27, R1A الماتت [fiamāqát] stupidity n, M2. R2A حمام [fiamām] bath, room for bathing n, M2. R7D support, protection n, M2. R2C, R3A حمایت (firmāyát) [fiamá]] . March-April n, M2. Unit 14 حمل كو- إ-(fam) kaw interpret phr. R2A حمله [fiam16] invasion n, F2. **Unit 17** حمله که - [fiam1á kew-] attack der. tr. vb. Unit 25 حواله وركو- [ˈĥawālá warkaw refer to phr. **R78** February-March n, M2. Unit 14 حوت [ĥut] patience n, F1. **R4D** حوصله (ĥawsziá) حوصله كو- [-fiawsɪlá kaw] have patience phr. Unit 26 dignity, "face", decency, prudence n, F3. **R3D** [fiaya] احبا حير أن [flayran] surprised adj 1. Unit 25, R3C I was wondering, was puzzled phr. Ar. spelling. Unit 19 حيران وم[aryān wəm] حيرت (ñerána)/ حيون (rerána)/ حيون حيرانهر-[-nayraneg]

R4E

Unit 15W8 surprise, perplexity *n, M2.*

animal *n, H irreg. D, OSg.*. [haywān] حيوان *DPI*. [haywānāt] حيوان (ĥaywān] ميوانات Unit 18, R4A عيوانات (ĥaywānīto) عيوانا

خ

thorn n, M2. Pers. Unit 18 خار [khār] خارج [khāríj] outside (area) n, M2. R7D خارجي [khārej1] foreigner n, M1. Unit 11 خارجي (khārejí foreign adj 4. R7D إلى [khāshāk] خاشاك firewood, kindling n, M2. Alw. pl. Unit 25 خاص [khās] special adj 1. Ar. Unit 6 reason, sake n, M2. Unit 25WB, R7C خاطر (khātár) خاطرات (khātərāt) خاطره (khātará عاطره mamoirs *n, F irreg. Form is Ar. pl. Sg.* [khātará R6E خاكه (khāká) outline n, F1. R6A خال [khā١] beauty mark n, M2. Unit 17WB خالق (khā1áqi) Creator n, M1. R1G empty adj 4. خالي [khāii] Unit 24, R2 خالی کو- [khāīi kaw-] empty phr. Unit 24 خام [khām] raw *adj 1*. R7B probably, for sure, willy-nilly adv. خامنا [khāmakhā] Unit 25, R3D quiet adj 1. R7C خاموش [khāmósh] [khān] ,-, 🛋 khan, landowner, important man n, M1. Unit 2 Khanabad, city, area in northern Afghanistan. n, M2. خان اباد [khānābād] Unit 1 family, lineage, dynasty n, M2. RIC خاند ان [khānadān] son of a khan. n, M4. **R3C** خانزلده (khānzādá) dirt, dust *n, F1. Usu. ρ1.* Unit 18, R3C, R4B خاوره [khāwra] of mud, of clay adj 4. خاورین (khāwrin) owner n, M1. Unit 18W8 خاوند [khāwánd]

O God! phr. Unit 19 خارنده! [khāwánda] خبر khabárl news, information n, M2. Unit 9WB aware, informed adj 1. خبر (khabár) خبرو- [-Unit 9 [khabraw خبره کر- [-unit 9 [khabraw نجرو- [-unit 9 | khabraw نجروه کر- [-unit 9 | khabraw نجرو الله عبره کرد الل Unit 9, Unit 16, R1H word, information, initiation, event n, F1. خبر ه [khabára] fron things out phr. Unit 22 خبره أوارو- khabára awāraw-l خبره له خبري ولاړېږي [khabəra lə khabəre wəlaregi] one thing leads to another ohr. PC11 خبر با [[khabary**ā** reporter n, M1. R7C hear, become informed der. Int. vb. Frl. ikhabáral خيره خبرېر- [-khabrég] Unit 9 المفيور (cause to) spread, publish der. tr. yb. Pri. [khpor] خيرو- (/khparaw] Unit 28, R6D خيره [khpéra] publication, service (in VOA context) n, F1. خير و نه [khparawána] مخيور spread, be published der. int. vb. Prf. [khpor] خيرېږ-[-khparég] Unit 28, R2 خيره [khpára] (his, her, my, etc.) own adj 1. غيل [khpəl] خيلواكي [khpalwäki] independence n, F2. R58, R6E relative adj 4, a)w. pl. when used as noun. خيلوان [khpalwan] Unit 12 زه خيله [zə khpśla] self intensive, used with strong pronouns , e.g. خيله [khpála] 'I myself' Unit ? on its own phr. خيله [khpála] Unit 21 خیله یی [khpála ye] they themselves phr. Unit 9 spread out adj 5. Unit 28 خيور [khpor] shirt, blouse n, M2. **R2B** خت (khat) climb, emerge, come out, rise smp. int. vb. [khat4] - 14 Unit 25, R3D, R7B final ad; I [a] drops in feminine forms. ختم [khátəm] R68 ختم [khátəm] finish, end a. /12. R7E become [inal dar. tr. vb. Prf. [khatám] حُتمه [khātmá] مُتمه R6B ختمېږ-[-khatmég]

ختمو- [khatmaw-1]

خزان [khazān]

eshto-English Glossary for the CAL Pashto materials

لمنتمه [khátma]/ ختم bring an end to der. tr. vb. Prf. [khatám] حتم Unit 27, R7E ختيك [khaják] Khatak, Pashtun tribe name. Unit 22 ختکی [khaṭakáy] melon n, M3. Unit 18 ختگر [khatgár] mason, plasterer n, M1. **R3B** خته [kháta] mud h, F1. Usu. pl. Unit 20, R3B ختبی کو- [-khaţe kaw] do masonry phr. **R3B** خدای [khwday] God n. M3. Unit 1 خدای به امان [kːːwdấy pāmān] Goodbye. phr. Unit 1 خدای تعالی [khwdāy taʔālá] Great Lord, Almighty God phr. R7C خدای خدمتگار [khwday khidmatgar] God's Volunteers, political party led by Khan Abdul Ghafar Khan. phr. R3D خدای دی روزی کره khwday de rozi kal Congratulations, phr. Unit 16WB خدای وکړی چه ... [khwdāy wáki tse...] God willing that ... phr. Unit 16WB خد ایر و khwdaygol] By God phr. Unit 25 خدمت (khidmát) service n, M2. Unit 21, R2E خدمت کو- [khxdmát kaw-1 take care of phr. Unit 1848 خرو (khro خره CPI . [khro] خره OPI . [khro] څرو خر [khar] Unit 10 مُحْرِ أَبِ become bad, worsen *der. int. vb. Prf.* [kharāb] مُحْرِ أَبِ خراہیر - ا-[kharābég] R7B خرابه [kharába] خراب [kharăp] destroyed, wrong adj. 1. Unit 19, R1H, R4C is sold 3sg. form of vb. Unit 7 WB خرځېږی|khartségi wisdom n, M2. R4D خرد [khɪrád] عني snore smp. Int. vb. R3D خررېږ- [khararég-] خروار (kharwār) unit of measurement, about 1440 pounds. n, M2. Unit 19 خریدار [kharidār] customer n, M1. R16, R2A dirty, gray adj 1. خر [khər] Unit 16, Unit 28 sound of slapping n, M2. خراب (khṛāp R₂B

dry, lifeless adj 1.

R4E

treasury n, F1. [khazāná] 라 노 R4B, R60 خبى ئاست [khax nāsi] dug in, entrenched phr. R1H خښو - [khaxaw-] bury der. tr. vb. **Unit 16** خصوصاً [khusúsən] especially adv. R6F خصو صيات [khususyāt خصو صيات Unit 23 [khususyāt] خصو صيات letter (mail) n, M2. Ar. Unit 9 خط [khat] خطا [khatā] mistake, fault n, F3. Unit 21, R4D لخطا [khatā] astray adv. R4E غطا كين- [-khatā kég step off, miss der. Int. vb. Unit 28WB speech n, F1. **R1B** خطابه [khrtābā] خطر [khatár] danger n, M2. Unit 23, R30, R1A, R70 contrary adj 4. خلاف [khtːláf] R30 خلاف معمول [khxlāfe māmúl] unusual phr. R3D خلك [khálək] people, populace n, M1. Unit 3 خلوص [khvlús] sincerity n, M2. **R7C** Khalil, Pashtun triba name. خلیل [kha١[۱] Unit 22 heavy cotton fabric n, F3. Alw. pl. Unit 28 خمتا [khamtā] غاند - [-laugh smp. int. vb. 'impersonal transitivs' Pst. [knand لفند - [khand-] Unit 17 smile, act of smiling, laughter a, F3. خندا (khandã) R4A, R4D, R4E hindrance n, M2. Unit 23 خند [khang] but conj. Unit 3 خو [kho] then, well, at least adv. خه [kho] Unit 8, Unit 21 direction, side n, F3. Unit 10, Unit 15 خوا (khwā) خواخوږی khwākhúgil sympathy n, M3. Alw. pl. Unit 12, R2E خوار مه شي [khwār mə se] May you not be miserable. greating phr. to male, ستری مه شی anawar to May you not be miserable .greeting phr. to female, خواره مه شي [khwāra mə se ستري مه شي answer to Unit 1

```
Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials
```

```
/ خوار become poor, miserable der. int. vb. Prf. [khwār] مناوار
                                                              خوارېږ-[-khwārég]
      خواره [khwāra]
                          Unit 17
food n, Mirreg. Alw. pl.
                                                                    خواره (khwārá)
                             R<sub>2</sub>D
                                                                   خوار- [-khwāg]
خور Sae (khogi
                                                                خواهش [khwahfsh]
request n, M2.
                  R6D
                                                                      خوب (khob)
steep, dream n, M2. Unit 13, R1A, R3C, R4B
boil (something in water) smp. tr. vb.
                                        R2A
                                                                   خو ٿو - [khuţaw-]
                                                                خوخمېر-[-khwadzég]
move smp. int. vb.
                      Unit 28
                                                         خبرداراه يت [khud ɪrādiyát]
 self-determination phr.
                           R7E
                                                         خود مختاره [khədmukhtára]
autonomous, voluntary, independent adj 4. R7B
خو يندې (khwáynde خور PPI. [khwáynde خو يندې
                                                                         خور [khor]
       حويندو (khwáyndo) خويند
                                    Unit 3
                                                                   خبراك [khorāk]
food n, M2.
               Unit 25
                                                     خوراكي مواد (khorāki mawādi)
is Ar. pl. مواد ، s Ar. pl.
                                 R70
niece n, Fi. Unit 21
                                                                   خور خه [khordzá]
(female) family friend n, F1. Unit 21
                                                                خورلته [khwariána]
abandoned, careless, disheveled, spread out phr.
                                                           خوره وره [khwará wará]
       تار یه تار Same as
                               R4E
nephew, sister's son n, M Irreg. DSg. [khwrayi] غوريى DPI.
                                                                خوریی [khwrayáy]
       3 Juit تخوريانو (khwrayano)/خوريو (khwrayan). 190 خوريان khwrayan إ
creek, creek bed n, M2.
                        R1G, R3A
                                                                        خور [khwar]
                                                                      خور - [-khwr]
eal smp. tr. vb.
                   Unit 6
                                                         خورل کېږ- [-khwarál kég]
become eaten pnr. Unit 15
sweet adj, irreg. All forms except MDSg like Adj 3, formed from
                                                                        خور [khog]
       خوار - [-khwāg]
                           Unit 4
 sympathetic, sensitive, painful, afflicted adj i.
                                                                   خوريمن [khugmán]
                                                   R4C
Khost n, M2.
                Unit 1
                                                                      خو ست [khost]
                                                                     خوسى [khusáy]
calf n, M3.
              Unit 12
 cow manure n, M3. Alw. plural.
                                   Unit 12
                                                                خوشایی (khushāyi)
```

```
59
perfume n, F2. Alw. sg.
                        R18, R1G
                                      خوشبویی [khoshbu?1] خوشبوئی [khoshbu?1]
                                                                  خوشمال [khushāl]
happy, Khushal, mesculine first name. n, MI.
                                                Unit 13
                                          خوشحال خان ختك [khushāl khán khaták]
Khushal Khan Khattak, foremost
      Pashtun poet-warrior
                                  Unit 24
                                                      خوشحاله سات- [-khushāla sāt
accommodate phr.
                      Unit 24
                                                                 خوشحالي [khoshāll]
happiness n, F2.
                   Unit 12, R4A
                                                                خو شو - [ˈkhwəshəw
let go der. tr. vb.
                     Unit 20
                                                                    خوشی [khwáshe]
empty adj 4.
                 R<sub>3</sub>D
عُونِيه [khwáxa]/خُوسِ enjoy, choose der. tr. vb. Prf. [khwax]
                                                                 خوښو - [-ُkhwaxaw]
```

خوښيو- [-khwaxég like phr. Logical subj. is poss. phr. Unit 25 خوف [khawi] danger, fright n, M2. خوگانی [khugyani] Khugiani, Pashtun tribe name. n. M3. Unit 22 خو له [khw16] mouth, opening n, Fi. Unit 10WB, Unit 12 خولی [khwaláy] hat, skullcap worn under turban n, F2. Unit 13 خولۍ کړه کو- [khwaléy kaga kaw-1 cock a hat, set a hat sideways on the head phr.

خوله ... أخل- [-khwlé ... ákhl] kiss phr. Unit 25 assassination n, M2. Unit 25 خون [khun] خو تخور [khunkhór] bloodthirsty adj 1. Unit 27 taste, interest n, M2. خوند (khwand) R6F خوند … نشته/ و don't/didn't come out very well *phr.* - Unit 19 [khwand ... ná sta/wa] delicious adj i irrag. All forms exc. MDS&B have base خوندور [khwandawár]

خوندور-[-khwandawár] Unit 1B

Unit 3, Unit 13

RIC

خوندی پاتی کېږ- [khwandi pate kégbe safe phr. R7D bloody edj 2. R2A خونری (khonaráy) room n, F1. R38, R4A خونه [khúna] خوتی (khun! man of blood, assassin n, Mi. RJA nature, habit n, M2. RID خوی [khuy]

خو يندې [khwáynde] خور See then, as a result adv. Unit 7 خي [khay] imagination, view, thought, guess, concept n, M2. Unit 28, R2A, R3A, R4A [knyāi] خيال خيالي (khya۱۱) handsome adj 4. PC14 blessing, benefit, good deed n, M2. R2A, R4C خبر [khayr] خير داسي كيږي [kháyr dāse kégi these things happen phr. Unit 25 خير يوسي [kháyr wese] good for you! phr. Unit 18 خيرانديش khayrāndéshl well-wisher n, M1. R6D Khayray, masculine first name. n, M3. خيري [khayráy] Unit 21 خيل [khil] خبل 5ee خبته [khéṭa] stomach n, F1. Unit 12 branch of a tribe, household, flock n, M2. خبل [khe۱] Unit 8, Unit 26, R1F

څ

well (source of water) n, F3. R1A خا[tsā] ٹاٹکی [tsātskay] drop *n, M3.* Unit 28 shawl n. M2. Unit 13 څادر[tsādár] خاشت [tsāxt] late morning n, M2. Unit 6 الله [tsə́nga] هانگه department, service, branch n, F1. R6F winnow phr. Unit 19 غب ره-[tsap wan-] wave n, F1. ٹیه [tsapá] R5E thresher n, Mirreg. غير [tsápər] Unit 19 گیلی [tsapláy] sanda) n, F2 Unit 13 غيېره وركو- [-tsapéra warkaw] slap phr. Unit 21 nape of the neck n, M2. Unit 28 شت (tsəţ) from, together prep., adv. Unit 25 شخه [tsákha] جراخ See غراخ [tsərāgh] غرگند (Itsargand) obvious, clear adf 1. Unit 28

61



/ هي گند ,express, reveal dar. tr. vb. Prf. [tsargánd] هر گند و - [tsargandaw] غرگنده (tsargánda) ځرگندېږ-[-tsargandég] appear, be demonstrated der. int. vb. Prf. [tsargand] غرگنده [tsargénda]/ غرگند Unit 28, R2E غر نگو الی از tsərəngwält) shape, quality n, M3. غرنگه چه (Itsárənga tse since, because conj. Unit 16 [chextán] جُبِيّن master, owner n, M1. Unit 19 [tsk-] -신호 drink *smp. tr. vb.* Unit 6WB شكاك [tskāk] drinking n, M2. R₁H four *number*. Unit 4 څلور [tsalór] غلويبت [tsalwéxt] forty number. Unit 11 شلے (tsəlayl monument, gravestone n, M3. R3D شلر و بشت [tsalerist] twenty-four number. Unit 11 شمكني [tsamkəni] Chamkanni, Pashtun triba nama. n. M3. Unit 22 غملا ست- [-tsəmlāst] العوب المادة العوب المادة العوب العوب العوب العوب العوب العوب العوب العوب العوب العوب الع غمل- [tsəməl-] Unit 21 غند - [tsand²] shake *smp. tr. vb.* Unit 15, R3B شنده [tsánda] edge n, F1. Unit 28 شنگ [tsang] side n, H2. Unit 28 غنگ یه څنگ اوtsáng pa tsány) side by side phr. Unit 10 هنگزن (tsangzán) slanting, glancing sdj 1., obl .forms with (a). R3C غنگل [tsangál] elbow n, F1-(a). Unit 12 څنگ [tsə́nga] how?, why? question word. Unit 2 غنگه چه [tsánga tse] as soon as coni. Unit 8 شنگ یی؟ [tsánga ye?] How are you? greeting phr. Unit 1 غني [tsəˈne] shoulder-length hair n, F1. Alw. pl. **R2B** until conf. غر [tso] Unit 8 how many adj 4. Unit 8 [tso] علم څو ېچى ؟ [tsó baje?] What time? phr. Unit 5 څر چه[tső tse] until conf. Unit 17

| however-many-year-old phr. Unit 28 | غو كلن [tso kelán] |
|---|-------------------------------------|
| a few times phr. R3D | محمو كرته [tso karáta] |
| a few times phr. Unit 22 | محمو واري tsó wārel |
| fourteen <i>number</i> . Unit 6 | څوارلس (Itswärlas |
| various adj 4. R4A | څورنگه [tsáranga] |
| who, whoever, someone pronoun. Unit 12 | څوك Itsok] |
| whoever phr. Unit 12 | څوك چه [tsók tse] |
| peak n, F1. R1F | څوکه [tsúka] |
| guard n, M1. R4F | شوكيدار (tsawkidār) |
| chair, seat, post, sentry n, F2. Unit 10, R3C | څوکۍ [tsawkéy] |
| how much? question ward. Unit 18 | څومره [tsúmra] |
| tassel <i>n, M3.</i> Unit 16 | محوندی (tsunday) |
| what date? phr. Unit 24 | غویم تاریخ [tsoyém tāríkh] |
| what? edj 4, question word. Unit 3 | [tsə] 🚓 |
| any (in non-question contexts) Unit 6 | [tsəl 🚓 |
| even, not only phr. Unit 24, Unit25 | [tsə́ tsel هي طعّ |
| what to eat phr. Unit 12 | شه شی وخوری[tsə́ shay wə́khwri] |
| let alone phr R2D | څه کرې چې (tsä kawe che) |
| What does mean? phr. Unit 4 | خه معنا؟ [tsə́ mānā?] |
| for awhile <i>phr</i> . Unit 19 | څه موده [tsəˈmodəl] |
| a while ago par. Unit 12 | څه موده مخکې [tsá moda makhke] |
| didn't mind phr. Unit 17WB | ځه نه راته ویل tsə nə́ rāta wayəli} |
| What's the word for? phr. Unit 5 | څه وايبي ؟ [?ˈtsəˈwāyi] |
| when? <i>question phr.</i> Unit 6 | څه وخت (tsá wakht) |
| what to do <i>phr</i> . Unit 12 | څه وکړي [tsə wáki] |
| torn, broken <i>adj 4</i> . R2B, R4A | غيري [tsíre] |
| countenance n, F1. Unit 28 | څېره (tserá) |
| | |

ځ

ول الله - [- [- [- [۱۵۲ م. [۱۵۲ م. [۱۵۲ م. [۱۵۲ م. [۱۵۲ م. [۱۵۲ م. [۱۵۲ م. [۱۵۲ م. [۱۵۲ م. [۱۵۲ م. [(dz-1 -4 Pst. Prf. (١ar-) - لار - Pst. Prf. 3MSg [ta] ح Unit 3 Zazi, Pashtun tribe name. n. M3. Unit 22 خاخی (dzādzi) خار [dzār] sacrifice n, M2. R4B لخارو- (dzāraw-1 sacrifice der. tr. vb. R4D خان [dzān] self, body n, #2. Unit 13, 15 خان پچو- اُ'dzān bachaw avoid phr. Unit 25 خان پناه کو- اُdzān panā kaw-ا take cover phr. R3A خان خلاصو - [ˈdzān khlāsaw] be rid of Phr. with der. tr. vb. Unit 24 خارر خانته [dzān dzānta] by themselves phr. Unit 15 خان شکاره کو- [dzān xkāra kaw-1 make onaself known phr. R4C غان غولو - [dzān ghwəlaw-] deceive oneself phr. خان ناگاره اچو- (-dzān nāgāra achaw} play dumb, pretend not to know something phr. ځان نه وينه [-dzān ná win] be beside oneself phr. R3A خانته [dzān ta] for themselves phr. Unit 15 خانگری (dzāngəray) private, separate adi 2. R2D, R3B خای (dzāy) place n, M3. Unit 3 خای په خای [dzāy pə dzāy] in the same place, stationary phr. Unit 28 operate, make something run smp. tr. vb. غغلو - [-dzghəlaw] ځکه [dzáka] because, for this reason conf., often begins a sentence. Unit 10 لحک چه (dzáka che) since phr. R3A خگونه په خوله کې راخه- (-ldzaguna pa khwiá ke rādz foam at the mouth phr. Unit 25 [dzal], 🕹 time n, M2. Unit 25 الكلمي [ˈdzalmáy] young ad; 2, n, M3. R1F, R3A ځلېږ - [-dzalég] shine smp. Int. vb. Unit 28 كمكه [dzmáka] /[mdzáka] farm, earth n, F1. Unit 18WB, R1F

غناور- [-animal *n, M irreg. Obl. & pl. forms on base* [dzənāwər] خناور-خنارر [dzənāwár] 245 خنگیر [dzandzir] chain n. M2. Unit 13, R4D ancient adj 1. Also edj 2. [dzəndanáy] خند ني غندن [dzəndán] **R2B** خنگل [dzəngál] خنگله woods, jungle *n, M Irreg. OSg.* [dzanglá] خنگله غنگلونو (OPI. [dzanglúno خنگلونه [dzanglúno] خنگلونو Unit 26WB against, compared to, from prep خنی [dzáne] **R1H, R4F** غند كو- [dzand kaw-1 delay phr. R4C غواب [dzawāb] answer n, M2. Unit 16 غوب كو- [-dzawáb kaw] refuse, in engagement contexts. phr. PC9 ځواب ورکو- [-dzawāb warkaw] fire, dismiss (from a job) phr. R3B عوان [dzwān] young man n, MI. Unit 15 bother, annoy smp. tr. vb. Unit 27 خورو- [ˈdzawraw] غبر [dzir] looking with care, gazing adj I. PCIO suspended adj i. Unit 25, R38 غور ند [dzwárand] /[zwárand] خور ندو- (zwarandaw)/ [dzwárandaw] hang, string up der. tr. yb. خورنده [zwaránda]/ غورند [zwaránda] Unit 25 patched cloth $n_i FI$. لحب له [dzóta] Unit 28 cradle n, F2. Unit 21WB غولي [dzoláy] زوی Alternate spelling of R3A غوى focus attention on, look for, watch for, look after der. int. vb. ځیرېږ-[-dzirég] Unit 28 کیرہ (dzira)/ خیر (dzir some ad/ 4. Unit 13 غینی [dzīne]

د

of prep. Unit 2 [de ...] ه [de adablyāto pohandzáy] د ادبیاتو پوهنځی horse race phr. R7D (de adablyāto pohandzáy) د اسونو مسابقه

```
🖪 افریقا د یووالی سازمان [de afriqā de yawwāli sāzmān]
      Unity phr.
                             د امریکا متحده ایالات [de amriká mutahxdá ?ayalát]
United States of America
               R<sub>2</sub>E
      ohr.
                                                        د النصرليسة [de anásər lesá]
                                                R6H
Victory Luces, secondary school in Pakistan
                                                    د اوسيدو ځاي [de wosedó dzāy]
living place, home phr.
                          Unit 20
                                                        د اوښکو ډکې [de óxko dáke]
(eyes) full of tears phr.
                            R3C
                                                   د ... بدل اخل- [-de ... badál akhl
avenge ... phr.
                  Unit 25
                                                                     د ياسه [de pāsa]
over, on top of phr.
                        Unit 28, R2B
                                     د يېښو لاندې دل کو- [-de pəxó lānde dál kaw]
step on, crush phr.
                       R<sub>3</sub>D
                                     د پنځلسم سپوږمۍ (da pindzələsəm spogmáy)
full moon phr.
                    Unit 28
                                                             د ... په باب (de ... pə băb)
about phr.
              R<sub>2</sub>E
                                                   د ... په باره کی [de ... pa băra ke]
about ... phr.
                Unit 4
                                                            د ... په څېر [de ... pə tser]
11ke .. phr.
                R1F
                                                          د ... په حقله [de ... pə fiáqla]
about ..., on the subject of ... phr.
                                      R6C
                                                         د ... په ځای (de ... pə dzāy)
instead of phr.
                   Unit 13
                                                     د ... په مخ کې [de ... pa mákh ke]
in front of ... phr.
                    Unit 26
in ...'s opinion, view phr.
                                                             د ...يه نژد [de ... pa nezd]
                              R2A
                                                د ترافیك غراغ (de tarāfik tsirāgh)
traffic light phr. with n, M2.
                                Unit 8
                                                         د ... تر منځ [de ... tər mándz]
between phr.
                  Unit 23
                                                       د تفکر طرز [de tafakúr tarz]
way of thinking phr.
                        Unit 28
                                                     د تاني تحصيل [də tāṇé tañsil]
of local bureaucracy phr.
                             RID
                                                 د تولید رسایل (de tawlid wasāyāi)
means of production phr.
                            Unit 20
                             د ټوپك د شپېلبۍ لاندې Ide topék de shpeláy ländel
in one's gun sights phr.
       R3D
                                                     د جوارو يولي [de jwāro puláy]
papearn phr.
                 Unit 19
                                                           د حلیم پول [de alim pul]
Alim Bridge, bridge in Logar, phr.
                                      Unit B
```

pajamas phr.

land reform phr.

Unit 13

Unit 26

د خوب دریشی [de khób dareshi]

د ځمکې اصلاحات [de mdzáke ɪslāñāt]

```
د دنتری چارو منشی [de daftari chāro munshi]
secretary of office affairs phr.
      R7A
                                          د دوستی په سترگه Ide dosti pa stargal
in friendship ohr.
                    Unit 25
                                                 د ریاست لاندی[de ryāsát lānda]
under-presidency phr.
                         R7A
                             د زره خواله سره كو- [/R51 [de zra khwālá sara kaw
confide in one another phr.
                                                   د زیری جریده [de ziri jaridá]
weekly bulletin phr.
                        R2
                                                  د سریه سودا [də sár pə sawdā]
any price phr.
                 R3A
                                          د سر زیان ارولی de sar zyān ārawálayl]
casualty phr.
                 R2E
                                                       د سليم کلي [de salim kálay]
Salim Kelay, village in Logar.
                               Unit 8
                                                   X د ۷ ښه ايسي (X de ۷ xá yisi)
X seems good to Y, Y likes X phr., expresses liking
                        Unit 7
       for something.
                                 د عامه تعلقاتو منشي [de %amá ta/āloqāto munshi]
secretary of public
      relations phr.
                       R7A
        د فلسطین آزادی فوښتونکي سازمان [de falastin azadi wuxtunkay sāzmān]
PLO.
      Palestine Liberation Organization phr.
                                                    د كالج چارسو [de kālij chārsú]
College intersection phr.
                           R7A
                                                د کرنی وزارت [de karáne wezārát]
Ministry of Agriculture phr.
       د کرهنی وزارت also spelled
                                             Unit 10WB
                                                     د لاس بنگری (ide läs bangráy
bracelet phr. with n, M3.
                                                   د لاس لنديدل[de las landedal]
 shortening of his hand, limiting of his power
              Unit 27
       phr.
                                                       د لوگرسیند (de logár sin(d)
Logar River phr.
                   Unit 8
                                                 د لويانو كورس (de loyano kwars)
adult (literacy) course phr.
                              Unit 25
because of phr.
                   Unit 16
                                                        د ... له امله [alàma el ... عل]
                                                        د . له مخي [de ... lə məkhe]
according to phr.
                     R2E
                                              د. مخ ته گور - ا'de ... mákh ta gor
respect, care about phr.
                            Unit 22
previously phr.
                                                                   د مك [de mákha]
                  Unit 16
```

R7A

د مطبوعاتو منشي (de matbu2áto munshi)

press secretary phr.

```
د مطبوعاتی چارو سرمندئی [de matbu?ati charo sarmunshi]
general press
      secretary phr.
                         R7A
                                                 د معارف وزارت (de māríf wizārát)
Ministry of Education phr.
                             R1G
                                  د ملگرو ملتو سازمان [de məlgərə mılátə sāzmān]
United Nations phr.
                       R2E
                                  د نمر يربواته له پلوه [də nmar prawātá lə paláwa]
place where the sun goes down
       phr.
              R1G
                                                           د ... ته پرته [də ... na práta]
except for phr.
                   RIE
                                                  د ولوله انگيزه [de walwala angéza]
to promote enjoyment phr.
                              R5E
                                                              د وجي نه (de waje na)
because of phr. with a.
                              R<sub>3</sub>D
                                            د هرات تاریخنامه[de herất tārikhnāmá]
History of Heral, title. phr.
                                Unit 21
                                                     د هغه متعلق [de hagha muta刘áq]
about him phr.
                  R3D
                                                           د يو مخي [de yáw məkhe]
all of them par
                    R7B
د غه (dagha) د غه this, these (up close) demonstrative. DSg. [dai ] عاراً (dagha) د
                                                                                 دا [āb]
       دغو OPI. [dágha] دغو OSg. [dágha] دغو OPI. (dágha) ک
                                                                 Unit 4, Unit 11
she, her (in sight) 3FSg strong pronoun, sub/obj position
                                                            Unit 11
                                                                                 [dā] [s
                                                     دا خو څه کوي [dā kho tsá kawi]
let alone phr.
                  PC14
                                                            دا لحه سوده [da tsá modá] دا
for awhile phr.
                    Unit 14
                                             دا يوه هفته كيبري [dã yawé hafta kégi]
It's been a week since ... phr.
                                 Unit 12
                                                                           دائم (dāyím)
eternal, always adv.
                          R6C
                                                                            دائے [dāy1]
midwife n, F4.
                    R3C
                                                                   داليرو [dāyeraw-1
convene der. tr. vb.
                         Unit 27
دلخله (dākhəla/ دلخل [dākhəla/ دلخل dākhəla/ دلخله
                                                                    داخلو- (ˈdākhəlaw]
       R4F
                                                          دلخله تعداد [dākhɪ]á tedād]
                     Unit 17
attendance phr.
                                                                  داخلېر- [dākhəlég-]
enter der. int. vb.
                      R28, R70
                                                                              داد [dad] داد
generosity, giving n, M2.
                             R4C
property n, Firreg. All forms same.
                                         Unit 24
                                                                       دار ایے, [dārāyi]
                                                             دارو در مل (dāru darmál)
dosing with medicine phr.
                              R3C
                                                                داری وه-[-dāre wah]
spurt phr.
              Unit 25
```

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

| story n, M2. R4A [dāstān] داستان |
|---|
| such, so, thus adv. Unit 15WB [dāse] داسي |
| ال lent(ls n, M Irreg. Alw. pl. Unit 24 [dāi] دال |
| stable, cubicle, three-walled room n, M2. Unit 25 [daiśn] כוֹציט |
| tnere adv. Unit 9 [dālta] ಭಾರತ |
| snare, trap n, M2. R4A [dām] دام |
| run, go <i>smp. int. vb.</i> R2C [dāng~] دانگُ- [dāng~] |
| seed, grain of wheat n, F1. Unit 19 [dāna] دانه |
| piece n, Fi., grammatical quantifier. R2A [dåna] الم |
| spread out, scattered <i>phr</i> . R3D (dāná wāna) دانه وانه |
| here and there phr. Unit 17 (dana dana) dia dia |
| واودزى [dāwudzi] Daudzai, Pashtun triba name. n, M3. Unit 22 |
| داون veil, part of head covering a woman covers her face with. n, M2. RIG [dawén] |
| pressure n, M2. R7A [dabāw] دباو |
| دپلومه (diploma, certificate n, F1. RiC (diplomá) دپلومه |
| ور gem, jewel <i>n, M2</i> . RIG |
| در انشانی کو- [dur āfshāní kaw-1] shower with jeweis phr. Rib |
| درانی [durāni, Peshtun tribal group n, M3. Unit 21 |
| pain, sadness n, M2. Unit 25 [dárd] درد |
| ec د سر (dardesár) العام headache n, M2. R6l |
| وردمن[dardmán] دردمن pained one, sensitive one <i>n, M Irreg. OSg</i> . [dardmán] |
| PPI. (dardméno) دردمتو |
| عدرد بره ا = ache, have pain <i>smp. int. vb.</i> Unit 21 |
| درس [dars] درس tesson <i>n, M2. Ar</i> . Unit 6 |
| درس وای- [dárs way-] درس وای- [dárs way-] |
| در ست ؟ [drust] در ست ؟ [drust?] right?/okay? phr. linking parts of a set of instructions |
| درسی کتاب [darsi kitāb] درسی کتاب |
| درشل (darshál) درشل (darshál) درشل |
| ورکو- [der+kaw] dbl. irreg. tr. vb. , stress-shift. Unit 9 |

Pashta-English Glossary for the CAL Pashto materials

| i can give you <i>phr.</i> Unit 11 | درکولی شم [darkawəláy səm] |
|--|----------------------------|
| ا RIC لر- had dialectal variant of past tenses of | درلود-[-(dərlod(ál) |
| در ته RID | درك(déria) |
| stack n, M2. Unit 18WB | درمند (dérmand) |
| respect n, M3. R6E | درناوی [dranāwáy] |
| respect n, M2. R2C | درنېت [dranáxt] |
| heavy weaponry phr. R2E | درنه وسله [draná waslá] |
| door n, F1. Unit 20WB | دروازه idərwāzál |
| mistruths, lies, falsehoods n, M2. Alw. pl. R1D, R4D | دروغ [drogh] |
| false, lying, untruthful sdf f. R4E | دروغجن [droghján] |
| دراند [-heavy, severe, respected adj 1. F base [drānd] | دروند [drund] |
| unit 19, Unit 27, R6E درانده | |
| twenty-three number. Unit 11 | درویشت [dérwist] |
| valley, gorgs n, F1. R4B, R4C | دره [dará] |
| tambourine n, F3. Unit 16 | دریا (daryāl |
| دريشي (dareshi, DSg. [dareshi] دريشي | دریشی [dareshi] |
| 971 Unit 13 دریشیو (dareshóyo). | |
| third party <i>n, M3</i> . Unit 27 | دریمگری [dræyəmgəray] |
| three number. Unit 4 | درې [dre] |
| wait, stand up, stop snip. int. vb. Unit 7 | درېږ- [-darég] |
| درد <i>500</i> | درد (daṛd) |
| painful <i>adj 4.</i> R3D | درد ناکه [daṛd nāka] |
| broken into pieces, shattered phr. R4B | درې وړې[dáṛa wáṛe] |
| 'Book of the Turban', Khushal Khān Khattak's book on | دستارنامه (dastārnāmá) |
| the subject of manhood. n, F1. Unit 24 | |
| signature <i>n, M2</i> . R6L | د ستخط dəskhátl |
| tablecloth phr. Unit 24 | د سترخوان [distarkhān] |
| band, combo n, F1. Unit 15WB | د سته [dəstá] |
| handkerchief n, M2. Unit 15 | دسمال [dusmāl] |
| | |



| plain n, F1. R4C | د ښت [daxt] |
|--|-------------------------------|
| enemy <i>n. M irreg. DP1., OSg.</i> [auxmán] د ښمن | د بدان (duxmán) |
| Unit 9 دېښمنو (OPI.[duxmə́no | |
| enmity <i>n, F3.</i> R7D | د ښمنی [duxmani] |
| enmity n, F2. Unit 22 | د ښمنۍ [duxmanáy] |
| prayer n, F3. R6D | دعا (\$ 500) |
| bring suit phr. Unit 25 | دعوا كو- إ-dawa kaw] |
| the same phr. R51 | دغسي [dagháse] |
| It's here. phr. Unit 1 | دغه ده.[dágha da.] |
| in that case phr. Unit 24 | دغه ډول [dágha ḍawál] |
| in addition, also <i>phr</i> . Unit 15 | دغه راز [dágha rāz] |
| دفتر office n, M irreg. Like M2 except OSg.[daftér] | دفتر Unit S, Unit 14 [daftár] |
| minute n, F1. Unit 25 | دتیته [daqtqá] |
| دوکاندار Alternate spelling of | دكائدار |
| comfort n, F1. RIG | دلاساینه [deläsäyfna] |
| January-February n, F1. Unit 14 | دلو [dálwa] |
| reason, excuse n, M2. Unit 16, R7 B | د لیل [dal11] |
| charm, prayer for a cure from a holy man <i>n, M2.</i> R3C | دم [dam] |
| mind, attention <i>a, M2</i> . Unit 28, R4F | د مًا غ [damāgh] |
| mental adj 4. Unit 23 | دماغی [demāghí] |
| plain at foot of mountain a, M irreg. All forms same. | د من [damán] R4C |
| charm, mesmerize <i>phr</i> . R4F | د مو - [ˈdamaw] |
| rest n, F1. Unit 6 | [dáma] 🗘 🗅 |
| job, duty p, F1. R3B | دنده [dánda] |
| world n, F3. Unit 18 | دنیا [dunya] |
| medicine n, F1. Unit 12 | درا (dawā) |
| continuation n, H⊇. R2C, R7D | درام (dawām) |
| both phr. Unit 20 | دواړه [dwäṛa] |
| continue phr. Unit 12, R3B | دوام وركو [-dawān warkaw] |

| summer n, M3. Unit 28 | دربی [dóbay] |
|--|----------------------------|
| smoke <i>n, M2</i> . R40 | درد [dud] |
| period <i>n, F1</i> . Unit 27 | دوره [dawrá] |
| custom, tradition n, M2. Unit 11, Unit16 | درد (Idod |
| dust n, F1. R3B | دوره [dúral] |
| httl n, M2. R4D | درزخ [dozákh] |
| friend n, M1. Unit 12 | دوست [dost] |
| friendship n, F2. Unit 25 | دو ستی [dosti] |
| Monday n, F1. Alw. sg. Unit 6 | درشنبي (Idúshambe) |
| shop n, M2. Unit 7WB | دوكان (Idukān |
| shopkeeper n, M1. Unit 10WB (du | دوكاندار . دكاندار [kāndār |
| state (political entity), wealth n, M2. Jnit 27, R7E | دولت [dawlát] |
| so that <i>phr.</i> Unit 5 | در مرهچه [dúmra tse] |
| cuckold adj I. No feminina forms. R1G | دروس [dawés] |
| twelve <i>number</i> . Unit 8 | دورلس [ddlas] |
| two number. Unit 4 | دوه (dwa) |
| twenty-two <i>number</i> Unit 11 | دره ویشت [dwawist] |
| name of lunar month phr. R5D | دوهمه خور [doyəma khor] |
| they, them (in sight) 3P1 M &F strong pronoun, ell positions | دوی [duy] Unit 11 |
| all of them phr. Unit 2 | دوی ټ ول ۴۵۱ پاها |
| is vb., 3Sg. Unit 2 | ده [eb] |
| him (in sight) 3MSg. strong pronoun, obj. of prep. position | ده [də] ده Unit 11 |
| Danaw, village in Logar. n, M2. Unit 8 | ده نو (denáw) |
| terror <i>n, M2.</i> Unit 27 | د هشت [dahshát] |
| tenant farmer n, M1. Unit 20 | دهقان [deqān] |
| are vb, 3Pl Unit 2 | دی [ai] |
| is <i>vb, 3Sg.</i> . Unit 2 | دى [da]/ [day] |
| he, him (in sight) 3MSg. strong pronoun, sub/obj position. | دی [day] Unit 11 |
| thirteen <i>number</i> . Unit 8 | ديارلس (dyarias) |

د پڻ [din]

دینی (dini)

دي [de]

دی [de]

دى [de]

diplomat n, M1. **R70** د پیلوسات [díplomāt] seeing, sight n, M2. د يدرن [didán] R3C, R6J ديموكراتيك [dimokrātik] democratic adj 1. Unit 27 religion, often the second part of a male name. n, M2. اد يان (adiyān) اد يان RGE religious adj 4. Ar. Unit 12 your (sg) weak poss, pronoun. Unit 4 you (sg) (weak pronoun, direct form.) Unit 10 her (in sight) 3FSg. strong pronoun, obj of prep position Unit 11 afterwards phr. دى نه يس [de na pás] دې ورخو (de wrádzo) these days, now phr. Unit 14

thirty number. Unit 11 دبرش [ders] دېره [derá] gathering place, meeting place n, F1. Unit 22, R1D

Basmatirice phr. Unit 11WB دېره دونۍ وريځي [deradunáy wridze] دېره نيو- [derá niw-] become stationed phr. **R3C**

دېگى [degáy] pan n, M3. Unit 24

crazy man n, Mi. Parsian equivalent of ليوني. ديوانه [dewāna] R4C

ډاډ گيرنه [dad girana] condolence, confidence phr. R2E, R38 داده کېږ-۱-اوidāda kég Unit 28WB be confident dar. int. vb. ډاراچونه [dār āchawəna] terrorism phr. R7E ډارونکي (ḍārawúnkay) threatening, scary adj 2. R7D be afraid smp. int. vb. ډارير-[-dārég] Unit 24 full adj 1. Un1t 10 ډك (dak) داکتر [dākţár] male doctor n, M1. Unit 2 دِاگ [dag] چا plain, field n, M2. Unit 27WB د اگفانه [dāg-khāná] post office n, F1. **R6G**

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

| dollar n, M2. R2D | ډالر [ḍālár] |
|---|--------------------------|
| stone n, F1. Unit 28, R4C, R5D | ډېره (ḍabára) |
| holder for snuff, container (in general) n, M3. R1D | دبلی (ḍabláy) |
| deputy (government official) n, M1. RID | ډپټي depti |
| side n, Fl . R38 | (dądaj ځې |
| shot n, FI. Unit 15 | ډزه [dáza] |
| full adj 1. Unit 15, R4C | [dąk] 기수 |
| piece of wood, bush n, M3. R3C | ډکې [d s kay] |
| ground, arena, battlefield <i>n, M2.</i> R1C, R7D | ډگر (lḍagár |
| group <i>n, F1.</i> PC10, R1C, R7D | دِ له [daja] |
| in groups phr. Unit 15 | دِلُه دِلُه (ála dála طب |
| musician, drummer, barber n, M1. Unit 15, R2B | دم [meþ] |
| valley n, M2. PC14 | دِندِ [ˈdandِ |
| skinny <i>edj irreg. MOSg., DPI</i> , [dangér] ډنگر (dangéro) | دنگر[dangár] دنگرو |
| \$ Unit 2 دنگر - [-Fiorms like Fl on base | 3 |
| immersed adj 1. Unit 28 | ډوب (dub) |
| food, bread n, F2. Unit 6 | ډوډۍ اوdodsil |
| eat phr. Unit 6 | ډوډۍ خور- ا-İdodáy khwr |
| kind n, M2. Unit 7WB. | ډول İdawali |
| drum <i>n, M2.</i> Unit 15, R2B, PC1 | ډول [٥٥١] |
| different kinds of phr. Unit 15 | ډول ډول اادwab اهwab] |
| drummer n, MI. R2B | ډولچۍ [dolchi] |
| cart for transporting bride to her husband's house $n, F2$. | ډولۍ او۱۵۵ما R3C |
| shot n, F1. Waziri dialact. R2B | ديده (١٩١٩) |
| Deini n, M2. R4F | ډ يـلى dıláy) |
| duty n, F2. R7A | ډ يو ټي [۱إuyo] |
| foyer, public area just inside the main gate of a kalé. n, Fi | ديودي. [diwdəñ] R3C |
| lamp n, F1. Unit 25, R1E, R4A | ډ يوه (ḍiwá) |
| many, very adj i. Unit 2, Unit 3 | ډېر [der] |

it's very likely that *phr*. Unit 21 [der xhtxmål lari tse] چہر احتیال لری چه trash heap *n, M2.* Unit 16 (derån) چیران

ذ

atom n, F1. R4A ذره (zaré) means, method n, FI. ڈریمه (zarī?á) misery, downtrodden state n. M2. ذلت [zɪlát] R4C dishonored edf 1. R₁H ذليل [[اes] ذمه وه- [ˈzəmá wah²] guarantee phr. taste, preference n, M2. **R2A, R4A** ڈوق [zawq] mind, consciousness n, M2. **R30** ڈ ھن [zɪɪˈhən]

ر

here, to the place where i am adv. [rā] l, Unit 7 (rā) | , me weak pronoun, obl. form. Unit 10 را بكارو- [rā xkāraw-1] open up, expose der. tr. vb. R4F Show me phr. ... را وښيه. [... rā wə́xəya.] Unit 1 relationship n, Fl. Ar. pl. [rawabét] نوابط is masc. رابطه Irabetal Unit 16 Rabya, feminine first name. n, F3. Unit 2 رابا (rābyā) راتگ [rātág] arrival n, M2. Unit 15 راتلای شی؟ / راتلی شي؟ [rātlag se?] Can you come? phr. Unit 8 راتلا- [-ratial] رائمہ- 500 upcoming adj. 2. راتلونكي [rāt]unkay] R2A, R5L See -_11, ,ات rest, comfort n, M2. R48 راحت (rāñát) come (to me) dbi. Irreg. tr. vb. Pres. Prf. [ra+s-] - الله Pst. [rā+dz-] -----) راغلا - ا-(Pst. Prf. irághi(al) راتلا- Pst. Prf. irághi(al)

Unit 4, Unit 9

راته Past Prf. 3MSg. (rāté)

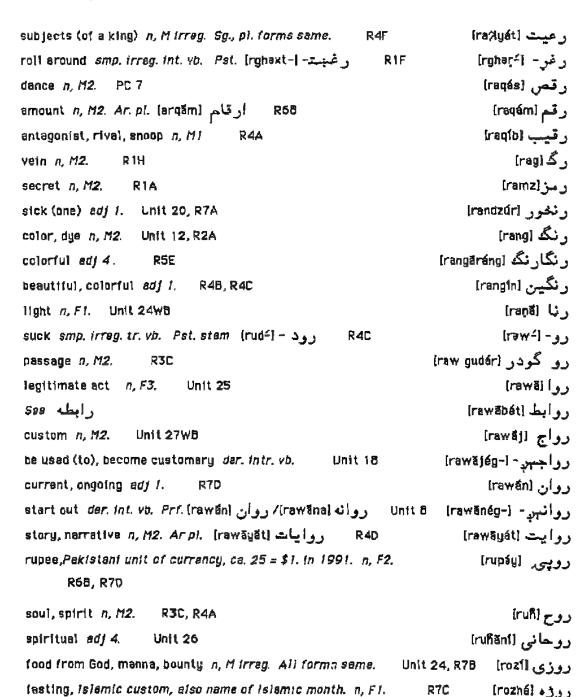
راخه Iradzel come imperative form of -413 Unit 6 راخه کیسته، [rādza kéna] Come sit down. phr. Unit 3 [raz];], secret n, M2. R4E [rāz] ; , kind n, M2. Unit 23 راز راز (raz raz all kinds (of), different phr. **R38** راست [rāst] fitting, suitable ad1 1. R6C راستنېږ- [-rāstanég] come back der. int. vb. R4D را هـ- [rāsh-] رائد- See راشيبل (rāshpél) / راشببل (rāshbél) shovel n, M2. Unit 28 راضي اrāzi satisfied adj 4. RIG راضى كيرِ- [rāzi kég-l accept, go along with phr. R3A - اغلا-ر اخت- See راغلم [raghlam] I came phr. Unit 9 راغوندېږ-[-[rāghundég gather der. int. vb. R₃C ر اکئے۔ [rāksh-1] remove, take off smp. tr. vb. R3D ر اکر - [rā+kaw-1] give (to me) abl. Irreg. tr. vb, stress-shift. Unit 9 رأمنخ ته كو- ا-Iramandz ta kaw establish, create phr. Unit 27 until now phr. Un1t 23 راوروسته [rāwrústa] bring (to me) dbl. irreg. tr. vb, stress-shift. Unit 9 راور - [ra+wr-1] ر او ست- [rā wast-] bring dbl. irreg tr. vb, stress-shift. Used with modes of trans-راور - portation and abstract nouns. Compare with R61 راهیسی [rahise] since, for (with time phrases) adv. R7A رایه [rāya] opinion, vote n, F1. ROA رباب [rabāb] ، type of stringed musical instrument. *n, M2.* Unit 24W8, PC1 verse form of four lines with syllable and rhyme patterns n, M irreg. رباعي [rubāʔ٢] ر باعيات (rubā/lāt) ... **R4A, R6D** blink n, M2. R3C, R3D رب (rap ريا (rapā) quivering n, F3. Unit 28 ريوټ [rapóţ] report n, M2. **R70**

Pas

```
رپېږ- ا-rapég}
quiver, wave, jerk smp. int. vb.
                                 Unit 25, R1G, R1F
president n. M1. Ar.
                          R1G
                                                                        ر ئيس [raʔis]
mercy n, M2.
                 Unit 5
                                                                      رحمت [rafimát]
                                                                   رخصتی [rukhsat1]
holiday n, F2.
                 Unit 5
be released, excused, dismissed; leave, go away from
                                                               رخصتمر - [rukhsatég-]
       der. int. vb.
                       R3C, R4E
jealousy n, F1.
                                                                           (rákha) 🕹 ,
                   Unit 28
                                                                        رۇيىم [rɪzhim]
regime n, M2.
                 R2C, R7D, R7E
                                                                      رژېږ- [razhég-]
die (of a flower, when the petals fall) smp. int. vb.
                                                      RIG
mission n, M2.
                                                                      رسالت (rīsālát)
                  R7B
                                                                         , ساله [rɪsāl6]
publication, pamphlet n, F1.
                                R6B, R6F
                     Unit 6
                                                                  ر ستوران (rasturān)
restaurant n, M2.
                                                                         رسم Iráseml
ceremony, custom n, M Irreg. DPI. [marasém] مراسم,
       سراسمو OPI.[marāsémo]
                                       Unit 15
                                                                        ر سبعی [rasm1]
official adj 4.
                  Unit 20
                                                  رسمي مبلمستيا [rasmi melmastya]
formal banquet phr.
                         R2D
                                                                        [rasaw4]- بسو -
cause to reach smp. tr. vb.
                                Unit 10
                                                                         رسوا [roswal]
revealed adj 4.
                     R4E
                                                                         ر سول [rasúl]
messenger, prophet, Rasul, masculine first name.
                                                     Unit 22, 28
                                                                      رسير- [raség-]
reach smp. Int. vb. Used with & ... phrases.
                                                 Unit 8
(personal) contact n, M1.
                                                                 رشته دار rishtadárl
truth n, F3.
                                                                       ربتيا إrixty
                R1D
                                                                        رجتيا (rixtyā)
by the way, true adj 4.
                            Unit 2, Unit 9
                                                              رشتیا دم[rixtyā...həm]
really phr.
                Unit 2, Unit 13
                                                                  رښتياني (rixtyānáy)
true, real adj 2.
                    R3A
                                                                    رښتيني [rixtinay]
sincere, real adj 2.
                         RIG
 abbreviation for Ar. (radiyálahu ?anhú) , used when one of the
                                                                                  رض
       Prophet's associates is mentioned, phr.
                                                  R1H
 consent, approval, pleasure n, F3.
                                     R4D, R7C
                                                                            رضا (rază
```

رووه نیسه [-rozhá nis]

روس [rus]



R7C

fast (go without sating) phr.

Russian (person) n, Mj. Unit 17

shiver smp. int, vb.

Railway Road phr.

رېږ دېږ- [-regaég

رېلوي روډ (relwey ród]

روسيه (trusyá) Russia n, f1. Unit 1 روښاڻ [ruxān] bright adj i. R4A روښان [ruxān] clarify, brighten *der. tr. vb. Prf.* روښانو (-ruxānaw) روښان [ruxāna]/ R7E روغ [rogh] healthy ad/ 1. Unit 12 روغ رمټ [rogh ramət] perfectly well phr. Unit 28 روغبر كو-[-roghbar kaw] greet each other, shake hands, welcome each other phr. PC9, PC11 روغتون (roghtúnl) hospital n, M2. Unit 2 روغتيا [roghtya] health n, F3. Unit 12 reconcilitation n, F1. [rógha] 🎉 , Unit 27 رومي بانجان [rumi bānjān] tomato phr. Unit 18 رویه [rawiyá] behavior, approach n, F1. R3D رهبري کو- [-rahbari kaw] lead, influence phr. R2A رهنما [rahnama] guide, leader, instructor n, H1. R5C رهي کېږ- [-rahi kég go Kandahar dialect equiv. of - 4. R1C, R61 hypocrisy n, F3. (riyā) Ļ , math n, Firreg. All forms same. Unit 17 رياضي [٢١٥٤١] Intermediary, emissary, go-between (male) n, M1. ريبار [raybar] Unit 16 intermediary, emissary, go-between (female) n, F1. R4F ريباره (raybára) strip of cloth n, F1. Unit 28 ريتاره (rităra) root n, F1. Unit 23 ر يېشە [rixá] mow, cut, reap smp. tr. vb. Unit 18 رہی- [reb-1]

Unit 28, R3B

R6F

رانده [rāndé] روند See R7C رنگه (ránga/رنگ [ránga/رنگ destroy, disperse der. tr. vb. Prf. [rang] رنگو- [rangaw-1] لومېي ۶۵۵ رومبی [rumbáy] رانده (PPI., OSg. [ṛāndə ووند DPI., OSg. [ṛāndə] رانده روند [rund] Unit 10, R3C رندو (Irandó وندو

ز

miserable *edi 1.* [zār] , ; swing, rock smp. "mpersonal transitive" vb. Pst. stem [zang-] - 🕰 🥫 ج انگ - {-zāng إ Unit 17, RIF

cradle n. F3. RIF suck smp. tr. vb. R4E

injured adj 4. Unit 22

study *n, F1*. R3Đ

teach phr. Unit 17

زده کوونکی student (female) n, F1. Pashto constructed word. Unit 3 (zda kawúnke) Unit 28 quick, soon adv.

زوه (thousand *number. Pl.* [zərə زوه Unit 11

soon, guickly phr.

Unit 18

medium green, grass green adj 1.

thousands phr. Unit 21

R1F, R1G golden *adj I*.

sunbeam (lit. 'golden ray'), column title in newspaper, phr., R7C

زانگو (zāngó]

زيبيد- [ˈzbex]

زخمی [zakhmi]

زده کره Izdá kral

زده کو - (-zda kaw)

[zər] ;;

زر [zərl

زر تر زره [zér tər zéra] apricot n, Mirrag. All forms same. Some use pl. [zardālān] زردالان [zardālú] زردالان

زرغون (zarghún)

زرهاوو (zarháwo)

زرین [zarin]

زرینه ورانگه (zarina wṛānga)

زر شت [zaráxt]

زرگی (zərgáy)

زره [zra]

[zrawár] , , , ;

زرى ا záray] زغرد [zghard]

زقوم (zuqúm)

زلغي [zúlfe]

زلمي [zaimáy] [di mā] L;

زمان [zamān]

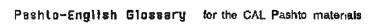
زيانه [zamāná]

```
age, antiquity n, M2.
                         Un1t 28
neart n, M2. Diminutive of زوه.
                                    PC10, R4C
                                            زره أوبه يري شكا- ا -zṛa woba prétskal
like, be fond of someone phr.
                                 PC9
                                                           زره مبرو- [zṛə sabraw-]
content oneself phr.
                       R3A
                                                     زره نه ښه کو- (-zṛa ná xa kaw]
not have the heart phr. with 3
                                     R7B
heart n. M2.
               Unit 21
eats at my heart phr.
                        Unit 25
                                                      زره څورل دی [zṛə khwaṛá] أزره څورل
                                                             زره دریېږ[-zṛa drabég]
heart pounds phr.
                      Unit 28WB
                                                                 زره کېږ- zṛá keg-I
feel like phr. Lagical subj. is pass. phr., lagical obj.
       is & ... phr.
                          Unit 26
                                                             زړه مي دی (zṛá me da
it's my Wish phr.
                     Unit 16WB
                                                            زره ورنكي (zrə wrunkay)
attractive phr.
                   R2B
brave, big-hearted adj irreg. Like adj 1, but [a]in last syllable
       becomes [ə] in MOPI and F forms.
                                           Unit 16WB
core, seed n, M3.
                     Unit 21
courage n, M2.
                   Unit 27
                                                                زغم كو- [-zghám kaw]
suffer, bear phr.
                     R7C
type of bush. phr.
                     R3D
moan n, M2.
                R4E
                                                                    ز گیروی [zgerwáy]
curls n, Fl. Alw. pl.
                         R4A, R4F
young man n, M3.
my strong pronoun phr.
                           Unit 3
                                       زما وار يأر خطا شه [di mā wārpār khatā sə]
I panicked phr.
                  Unit 25
time n. M2.
                Unit 26
period, time, age n, F1.
```

rice dish with spinach and lamb n, M2. زمردچلو [zamarúd chaláw] Alw. sg. Unit 7 Zmarak, Pashtun masculine first name, n, Mi ز مر ك (zmarák) Unit 22 11on, Pashtun masculine first name. n, M3. Unit 21 زمري [zmaráy] Pashto month aqual to اسك. n, M3. Unit 14 زسری [zmaráy]



زمرۍ [zmaráy] Horess n, F2. RIH زموٹر idi müngl our strong pronoun phr. Unit 8 ز سیندار [zamindăr] landowner n, M1. Unit 25 ز مبنداری کو - [zamindari kaw-i farm, work land phr. Unit 25 زندان [zəndan] prison n, M2. Unit 21, R4A زندگی [zəndagf] 11fe n, M3. R1G زنگون [zanganúna] و زنگنونو (OPI. (zanganúno) رنگنونه [zanganúna] و نگون Unit 12 chin n. F1. Unit 12, R4F زنه [zána] strength n, M2. Unit 18 [zorl] old adj 5. زور [۲۵۲] Unit 17 son-in-law, bridegroom n, M1. زوم [zum] Unit t5WB زامنو OPI. [zāmə́n] زوى OSg. [zoy] زامن OPI. [zāmə́n] زامنو زوی (zoy) Unit 21 زري مرى zoy márayl one whose son has died phr. R3A I 15g. strong pronoun, subj. position. Unit 3, 11 [zə] ¿ ; زهر [záhər] poison n, M2. Alw. pl. R3C miserable *adj 1.* R4F زهير [zāh[r]] much, high, heavy adj i. ز بات (zyāt) Unit 4, Unit 9, Lnit 10 زياتره [zyātára] more, often adv. Unit 23, R3B زیاتگے [zyātagi] **Unit 24** extre ad/ 4. amplify, make bigger, add to der. tr. vb. ز **يا تو - (**-zyātaw) R2E زياتي [zyātí] any more adv. Unit 12 زیاتبر [-zyātég] زیاته [zyāta]/زیات increase der. int. vb. Pri. (zyāt) R2A زيار كو- (-zyār kaw] try, go to the trouble der. tr. vb. R6A زيار لوز- ا-zyār Iwan make an effort phr. RIC چېر زيات کاروکر Kandahar dialect equivalent of زيار وكيس (zyār wékish) 💎 Unit 17 ز يارث (ziyārát) ج shrine *n, M2*. Unit 19, R1E



| loss, harm n, H2. Unit 23, R2A, R3A | زیان Izyānl |
|--|------------------------|
| massage, good news name of bulletin published in Kabul. n, M3. R2, R5E | زېرى[zéray] |
| hepatitis n, M3. Unit 12 | زېړي (zaráy) |
| birth n, F1. R5C | زېږېد ته (zegedána) |
| be born smp. Int. vb. Unit 22 R5C | زېگېږ- [-zegég] |
| ڗؙ | |
| cry smp. 'Impersonal transitive' vb. Pst stem [zar-] - לנ Unit 17, R3B, R4A | ځ اړ - [-zăr] |
| jaw n, F1. Unit 28 | ڑامه [zāma] |
| linguistics n, F1. Unit 3 | ژب پوهنه [zə́b ponana] |
| tongue, language n, F1. Unit 12, 14 | زبه [zába] |
| soon adv. RSE | ور (zharl |
| quickly adv. Unit 25, R38 | ڙر (zərl |
| often adv. Unit 24 | ژر ژر (zár zər |
| mill n, FI. Unit 20WB | ژرنده [zránda] |
| crying, tears <i>n, F3.</i> R3B | ورا [zhərā] |
| start to cry phr. Unit 28 | ورا ورخ-[-zaṛā wardz] |
| yoke (for oxen) n, M2. Unit 18 | ڑغ [zəgh] |
| promise n, F1. R38 | ڑ مته [zhmə́na] |
| winter n, M3. Unit 5 | ژ می 'zəmay] |
| Geneva n, M2. R2E | ڑنیو (winaní) |
| young man <i>n, MI. Waziri dialect</i> R25 | زنبي (zhəṇay) |
| ووبك (zóbla) زويل injure, hurt <i>der. tr. vb. Prf.</i> [zobál] ويل Unit 17WB | روبلو- ا-welsdoz) |
| be hurt, injured <i>der. int. vb. Prr</i> . [zóbəl] رويل (zóbla) لاويله (unit 12 | ژوبلېږ- (-zoblég) |

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

رور [-deep adj 1. F stem [zhawər **R2E, R3B** ڙور [zhawár] زررنالزم (zhornālfzm) journalism n, M2. زوند [zwand] life n, M2. Unit 16 وندون [zhwandún] life n. M2. R1C زوندي [zhwandáy] alive, lively adj 2. Unit 16, R6C ژوندي اوسي. [zwandáy wose] May you be alive, Greeting phrase Un1t 19 yellow adj /. Unit 12 ځېر [zer] [29y] خ ي edge n. F2. Unit 28

ږ

put dbi. irreg. tr. vb. Pres. Pri. [kégd-] - كېږد Pst. Imp. [kexod(al)-] [gd-] - يېښود لـ Pst. Pri. [kéxod(al)-] كېښود لـ Alternate forms: Pst. Imp. [ixod(ál)-]-] ایښود لـ Pst. Pri. (ixod(al)-] ایښود لـ Unit 12, R3B لیښود لـ Kendahar dialect equivalent of يېځ R6l [zhagh]

ښې

سا ... خشہ [85 ... khat أ one's soul climbs (i.e. one dies) phr. Unit 25 is masc. سوابق [sawābéq] سوابق is masc. سابقه (sābéga) Unit 27WB سایی sāp[] Saft, Pashtun tribe. n, M3. Unit 22 س**ائہ**- [sal-] keep smp, tr. vb. Unit 16, R1D preservation, protection, defense n, F1. Unit 26, R2A ساتنه [sātána] ساحه [sāħá] area n. Fi. R7B ساده [sādá] stupid, simple-minded, naive, unsophisticated, artiess Unit 25, R2A 8d1 4. ساره کېږ - ا-Isara kag feel cold phr. Logical subj. is poss. phr. Unit 26 سارنگ [sāránga] violin-like instrument. n, Fi [8āz] السار [8āz] music, instrument n, M2. Unit 15, 24WB, R4C



ساز مان [sēzmān] organization n, M2. R2E ساونده (htnesse) musician n, M4. Unit 15 ساعت (săt) hour n, M2. Unit 10 ساعت [sāt] wristwatch n, H2. Unit 13 cupbearer, wine server n, MI. ساقى [sāqi] ساقى ئامه[sāqināmá] Arabic/Persian form of poetry addressed to the cupbearer. n, F1. R4C yearly adj 4. **R68** سالانه [sāiāné] سالىم [sālīm] unharmed adj 1. R3A سالوگان DPI. [salugan] سالو DSg [salu] سالوگان سالو [sālú] سالوگائو (Bālugāno) سالو (Sālugāno) سالو Unit 11 سألون [sālún] salon, ballroom n, M2. Unit 15 tool, household implement, good(s), stuff n, M2. سامان [sāmān] Unft 18, PC13 ساه [sa] soul *n, F3*. R₃C tomorrow adv. سيا (saþā) Unit 7 سبا نه بل سبا (sabā na bāl sabā day after tomorrow phr. Unit 7 breakfast *n, M3.* Unit 20WB سباناري (Isabānāráy) cause, reason n, 22. Unit 22, R1A سېب [sabáb] البب كير (sabab kég-l become the cause phr. Unit 23 سبق [padaa] lesson n, M2. Unit 17 سيار- (rspar) syrrender smp. tr. yb. R3A سيارښت كو- (-späráxt kaw) suggest phr. Unit 24 سپاره [spăra] plow n, F1, Unit 15 soldier n, MI. سيايي [spāyi] Unit 20WB mount (on a horse, etc.) der. tr. vb. Unit 15 سيرو- [ˈsparaw-] سيره (spára/سيور (spára/سيوه سپر ير_ب - [-sparég] Unit 10 سيرېږ - ا-sparég open up, become close smp. int. vb. R4E سيكاري [spakāwáy] insult *n, M3.* Unft 24



lightness (in weight) n, M3. **R7B** سيكو الي (spakwatay) سپم [spam] eye of a needle n, M2. Unit 15 سيمو- [spamaw-1] stint, save smp. tr. vb. Unit 24 سپوره دودی (spára dodáy) bread alone phr. Unit 24WB سپوږ مۍ (Ispagmáy Unit 28 moon, feminine first name. n, F2. سپى [gpay] dog n, M3. Unit 21 سيين [spin] Spin, masculine first name. n, M1. Unit 13 سيين ټرين (spin tarin) Spin Tarin, Pashtun tribe name. n, Mirreg. All forms same. Unit 22 سپین تبت- [spin táxt-] turn white phr. R1H graybeard, alder n, M3. Unit 22 سپین ویری[spingiray] سييته ماني [spina māṇay] White House phr. R₂D سيبخلي (spetsálay) pure, sacred adj 2. R2C, R4C سيمبركي [sperkáy] aniseed n. F2. Unit 12 سيبهلني (spe!anáy) rue, shrub with pads of black seeds, cut up and thrown on fire to cure eye problems. n, M3. R3C, R4D ست كو- (-sat kaw) make an offer (usually of food) phr. PC 11 ستاسی [di täse] yeur strong pronoun phr. Unit B ستاي- [²stōy] praise, be praised smp. tr. vb. Int. in some dialects. RIF praisa n, F1. ستاینه [stāyána] **R2A, R7A** big, great adj 1. Unit 21, R78 ستر [star] greatness n, M2. R7C ستر تو ب (startób) سترگه (stárga) aya *n, F1.* Unit 12 سترگی غرو- (-starge gharaw] open ages (with), wake up (with) , look around, infiltrate, penetrate phr. R1D, R3C سترگه ور (stərgawár) observant, perceptive, with eyes adj irrag. Obl., Pl. and F ستوگه ور (-forms on base [stargawar tired adj 2. Unit 4 ستري [stéray] tiredness, fatigue n, F3. ستريا (staryā) R3B

سرحدی[sarhadi] سرخاو (surkhāw]

familiar, exchanging greatings phr. Unit 25 سترى مشي [starimáshi] سترى به شي، [stáray mə sel May you not be tired., greeting phr. to male. Unit I سترې مه شي. [stáre ma se] May you not be tired., greeting phr. to female. Unit 1 ستم isɪtáml igranny n, M2. R4C ستن (stan) naedie, pillar n, F1 ~ [a]. Unit 15, Unit 24 ستنبي- [staneg-] staná]/ ستنه [staná]/ ستون return, come back *der. int. vb. Prl*. [stun] ستوري [stóray] star n, M3. Unit 27 column n, M2. **R78** ستون [sutún] ستونزه (stúnza) problem n, F1. R2C ستونزه گال- ا-Istúnza găi suffer, endure trouble phr. R7C ستوني [stúnay] throat n, M3. Unit 28, R3A ستى كېږ- ا-sati keg] burn der, int. vb. Unit 26WB سخاوت [sakhāwát] generosity n, M2. R2A سخت [sakht] heavy, difficult, very, adj 1. Unit 5, 17 tight (in reference to knots) adj 1, always in feminine form. سخرہ [skhára] RIA generous adj 4. Unit 23 سځي [sakhi] Saddozai, Fashtun triba, nama n, M3. Unit 22 سدوزي [sadoz] اسرار sacret n, M2. Ar. pl. [asrar] RIA سر [sur] top n. M2. Jatt 15 سر [sar] accomplish phr. سو ته رسو-[-sár ta resaw] R7A سر سيز [sarsábz] flourishing, green adj 1. R4C سر ورکو - [sár warkaw4] die phr. R3C سر أسبا [sarāsyā] heroine n, F3. R4F bravery n, F2. R4C سر بازي [sarbāzi] in addition to (the fact that ...) phr. R7C سربیره پر دی [sarbéra par de border, limit (commonly used to refer to Northwest Frontier Province سرحد [sarhád] in Pakistan) n, M2. R2C, R7A, R78

Unit 8

bordering adj 4.

Surkhaw, village in Logar.

R3B

سره ملی [sra muláy]

سرو [saç6]

سره [89۴8]

سر ي [saráy]

```
rust (fungus affecting plants) n, M3. Alw. pl.
                                              Unit 19
                                                                      سرخی [surkni]
tithe, expected contribution to mullah P, F1.
                                              RID
                                                                   سرسايه [sarsāyá]
                                                          سرښوونکي [sarxowunkay]
principal (of a school) n, M3.
                               R3B
                                                                   سرطان [saratān]
June-July n. M2.
                    Unit 14
leading adj 4. R30
                                                                    سرغته [sarghuná]
سركونه DPI. [sarakúna] سرك street n, M Irreg. D5g. [sarák]
                                                                        سرك [sarák]
      سركونو (OSg. Isarák),سيوك OSg. Isarák
                                                     Unit 5, Unit 8
                                                                   سركاري [sarkāri]
governmental adj 4.
                       R7A
proud adj 2.
                RIF
                                                                سرلوري (sariwaray)
                                                                   سرمايه [sarmāyá]
capital, money, resources n, F1.
                                   R1C
                                                               سرمنشی [sarmonshi]
General Secretary phr.
                          R2E
                                                              سر نو شت [sarnawisht]
destiny, future n, M2.
                         R7D, R7E
                                                                        سرود [surúd]
song, hymn n, M2. R1F
                                                                    سروکی (Isarukáy)
refrain, two-line refrain of a Pashtun folk ballad. n, F1.
       . سر Diminutive of
                                                                سر تک [ˈsár ṭakaw
complain phr.
                 R78
                                                                    سرويس [sarwés]
bus n, M2.
              Unit 10
(ertilizer (manura that has turned to powder) n, F1.
                                                     Unit 14, Unit 28
                                                                          سره [sára]
                                                      سره ددي چه [sara di dé tse]
although phr.
                 RID
gold n, M2.
              Unit 13
                                                                    سره زر [srázar]
                                                    سره سم [sara sám] سره سم
while, along with, in accordance with phr. with inf.
                                                      ... سره ښه کو- [-sara xá kaw ...ا
protect, be good to, help phr.
                               Unit 22
                                                                 سره لري[sará ləre]
apart phr.
             Unit 21W8
                                                             سره له دی (sará la de)
in spite of it phr.
                    Unit 19
                                                                سره ليد- [ˈsara lid²]
see each other phr.
                        R61
```

Unit 18

radish phr. with n, F3.

Unit 8

سور 588

سور 588

man n, M3.



Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

ښودل کېږ- (-xodal kég) is pretended, shown phr. Unit 16 ښودنه (xodána! show, sham n, F1. ښوونځي (xowandzáy) school n, M3. Unit 17WB, R3B بوونكي ixowunkayi male teacher n, M1. Unit 2 نيم و نه [xowána] instruction n, F1. R3B ښوونه کو - [-xowána kaw teach (as an occupation) phr. **R3B** ښه [6x] good, very adf 3. Unit 4 yeah 'I'm listening.' marker. adv. Unit B ښه [...axa] نبه ایس- [-sty 6x] lika phr. Logical subj. !s possessive phrasa. Unit 26 ښه جور یی ؟ [raj jór yer] Are you really healthy? greeting phr. to male. Unit 1 بنه جوره یی ؟ Are you really healthy? greeting phr. to female. Unit 1 [xa jóra ye? 1 improvement n. M3. R₂D بنيه وألمي [ˈˈusiˈˈˈaˈˈˈːˈˈː right (as in side) adj 4. Unit 8 ښي [xi] ښيگره [xegára] ښيگټ *5ee* ښېگڼه [xegána] good, use, welfare, good deed n, F1. R3C, R7A

ص

patient adf 1. R7C صابر [sābár] Mr., Sir, title, used with second or adopted names. n, Mi. Unit 2 صاحب [sāyɪb] صاحيراده صاحب [săyəbzādá sāyəb] Sahibzada Sahib, religious title used as man's name. n, M1. Unit 26 صادق [sādíq] sincere adj 1. صائع [sānéʔā] manufacturer, creator n. M4. RIG [sábər] صبر R7C patience n. M2. مبر كو- (-sábər kaw) bear, be patient with phr. R3A محائي [sañāíí] journalist n, M1. صحبت [sufibát] Sohbat, masculine first name. Unit 25 صحبدم [sofibodám] early morning n, M2. R4F صحت [sɪfiát] health n, M2. Unit 9



good character n, i12. Unit 27 سريتوب [saritáb] سري [saṛé] See سور سر يسرلي (ság pasariay) this spring phr. Unit 19 سر كال [ság kāl] this year phr. Unit 19 سزا (sazā) punishment n, F3. Unit 27WB سفارشی [sxfarishi] maker of improper recommendations n, M1. R7A سفر [safár] journey, trip, visit n, M2. Unit 8 سفېد يوش سرى (safed pósh saray) dignified man phr. R3D سقوط [sogút] fall n, M2. R7D سكوترى تعلقات عامه [azkırtré ta?logāta āmá] public relations secretary phr R7A سكرك see سكرك [sokrák] سكرك [sokṛák] سكرك combread n, M1. Also spelled R2A سكندر [skandár] Alexander the Great n. M2. R4C سكرت [sukút] silence n, M2. R4A سكول [skul] school n, M2. RID سگر ټ [segrét] cigarette n, M2. RID سل [[63] سوه (hundred *number, Pl.* (séwa Unit 11 سلا كو- [-salā kaw] consult phr. Unit 26WB سلاته [salātá] salad, raw vegetables n, F1 Unit 7 سلام [salām] Salam, masculine first name. n, M2. Unit 21 Thank you, phr. Also greeting phr. Unit 19 سلامت اوسي. [salāmát wose] سلسله [səlsəlá] chain n, F1. Unit 28 kingdom n, M2. سلطنت [saltanát] R1A domination n, FI. Unit 27W8 سلطه [sultá], [salatá] سلطى Isalatél domination n, Fi. R7E سلگون [səlgún] hundreds phr. **Unit 20** سلگور، [saigún] 100-worth (used in talking about currency) adj 4. R78 . n, F1. دلو Pashto month equal to سلواغه [salwāghá] Unit 14

سم (sam)

سند (sanád)

سله ك [sulúk] behavior, treatment, approach n, M2. Unit 26, RIA سلوكر توسو (sálokartúso) twenty-cartridge, referring to cartridge bands worn across the chest. phr. سليم [salim] Salim, masculine first name. n, M1. Unit 21 Solomon masculine first name. n, M1. سليسان [solaymán] R4A real adj t. Unit 25 سم رسد (Isam rasád proper share phr. Unit 25 R4D سم سم [sám sam] straight phr. immediate, immediately adj 4. Unit 23 سمد ستے ، [samdast] immediately adv. R3A سمد لاسه [samdalāsa] flourishing, prospering edf 1. [samsúr] , R4A ocean n, Mirreg. M2 endings; stem changes to [samandár-] سمندر (samandár) in pl. and obl. forms. Unit 14 اسمه (sáma) سمم (sáma) مسم (sáma) straighten, extend R1A, R4F سمو - [-samaw] ستبله [sunbulá] August-September n, F1. Unit 14 predict, evaluate der. tr. vb. R1A, R6A سنجو - [:sanjaw] سندو (OPI. [sanádo اسناد OPI. [sanádo] اسناد استدونو (sanáduno)، Unit 21 song *n, F1*. Unit 4 سندره [sandára] sing songs vb. phr. Unit 4 stronghold *n, M2*. R2C, R2E Sunni, Moslem sect. n, M1. Unit 23

question n, M2. R7D conquest n, F1. R1F tight, in a bundle phr. Unit 25 stick n, F3. Unit 19 thought, gauge n, M2. R₃B think phr. Unit 28 pure, unsuffied, virgin adf 4. R4F

Unit 19WB

burn smp. Int. vb.

سندری وای-[sandáre way سنگر [sangár] [sun1] ... سو ال [suã] سو په [sába] سوټ پوټ (súṭ buṭ) سوتي (sotay) سوچ [such] سوچ کو- [such kaw-1] سوچه [suchá]

سوځېږ- [-(swadz(ég)]



profit n, M2. R2A سو **د** [sud] melancholy thought, obsession n, F3. **R44** سودا [sawdā] سودا [sawdā] stuff, things, goods bought in market n, F3. Alw. sg. Unit 7 سودا کو- [sawdaksw4] become involved with, transact phr. R4D سوداگر (sawdāgár) marchant n. Mi. R2A obsessive adj 4. Unit 28 سودایی [ˈsawdāyi red adj irrag. M: Dsg. [sur] سوه DPI., OSg. [sra] سوه OPI. [sro] بسرو سور [stir] سرو (OPI. (sro , سرى DPI., OSg. [sre] , سره PPI. (sro) مسره سور ٹاکہ surnakái سور د هرات تاریخنامه cian name mentioned in سوري [sur1] Sur, Pashtun tribe name. n, M3. Unit 22 سورېږ- [-swarég] ride der. int. vb. Unit 24WB سور (sor cold adj 5. Unit 5 سور جنگ [sor jang] cold war phr. R₂D [soz] 5 mm pain, burning n, M2. Unit 16, R4C سوڪير- See RIE [swaz(eg)-] - ; ... سوسيالزم [sosyäiizm] socialism n, M2. R2D سكرك cornbread n, M2. Also spelled سوكرك (sokrák) Unit 28, R2A سو گند (sawgánd) oath n, M2. Unit 27 peace n, F1. R₂D سو له [810ع] سونكا سونكا (sunkā sunkā children's game phr. Unit 25 burning, aflame adi 2. سوي [sáway] marning n, M2. Unit 6 سہار [sanār] early morning phr. Unit 6 سهار وخته [sahēr wákhta] politics n, M2. R18 سبأست [siyāsát] woman (lit. 'black head') phr. Unit 26 سياسره [syāsára] سيأسي [siyāsi] political adi 4. Unit 27 سيال [syāi] equal, rivalling adj 1. **R4B** Sayld Resul Pacha, man's name and title. سيدرسول پاچا [sayid rasúl pāchā] Unit 26



سيل كو- إ-Isayl kaw enjoy, appreciate, watch phr. R4F سيمنار [siminar] seminar, class n. M2. سيمه [sima] area n, F1. Unit 3 سینگار [singār] beauty n, M2 R4F سينگارو- [singāraw²] beautify der. tr. vb. Unit 15 سينما (sinamă) cinema n, F3. **R2A** سينه [siná] chest n, F1. R3D, R4C, R4F shade, shadow n, M3. R1C, R3D سيوري (syóray) Tuesday n, F1 Alw. sg. Unit 6 سي شنبي [sé shambe] master, rich Hindu a, Mi. R6E [set] سپت سبرلۍ [serlay] baby goat n, F2. Unit 21 سپلی ر [seláy] wind n, F2. Unit 2B

ش

شا [shā] back (upper) n, F3. Unit 12 place behind /back of (something) n, F3. Used with 🗳 phr. شا [shā] Unit 18 شا [shā] beloved n, M1. R4F شات کر - [shāta kaw-] overtake, put behind phr. R1D شائع كول [sha?e kawál] publishing inf. phr. R6D شاخ [shākh] branch, stem n, M2. RIG شارټ (shārţ) electrical snort n, M2. Unit 24WB شاعر (shāɪŕ] male poet n, M1. Unit 2, R5C شاکی [shāk1] complaining adj 4. R7B شاگرد (Ishăgərd student, male a, 211. Unit 2 شاگرده[shāgárda] شاگردانی student, female n, F1. Alt. pl. (shāgárdāne) Unit 2 شامتی (Ishāmati unfortunate adj 4. Unit 28 شامدلم (shāmudām) RIF always adv. included (thing) adj 1. شامل [shāméi] Unit 18



sort, kind n, M2. Usea in phrases with a or 🛶 شارن [shān] Unit 15 شان [shān] glory n, M2. شاو خوا کېږ- shāw khwā kég-I come around phr. شاه [shā] شاهگان groom n, M Irreg. DPI. [shāgán] شاه شاء [shā] شاهگانو (shāgāno) شاهگانو Unit 15 شواهد [shawāhéd] مثبواهد piece of evidence, witness n, Mirreg. DPI. [shawāhéd] شاهد (shāhéd] شواهدو (OPI. [shawāhédo Unit 21, R4E شاهي [shāh1] royal adi 4. Unit 23 Shabqadar, place in Pakistan. n, M2. R6G شبقدر (shabqadár) شيارلس [shpāras] sixteen number. Unit B شير [shpag] six number. Unit 4 شيرويشت [shpágwist] twenty-six number. Un(t 11 شيه [shpa] night n, F1. Unit 6 شيه په شپه (èghpa shpá) that very night, overnight phr. Unit 25, R3C شپه ورکوی [shpá warkaw] take in for the night phr. Unit 9 شيبته [shpetá] sixty number. Unit 11 شيبي^اي [shpeláy] flute-like instrument. n, F2. شپېلى وه- [-shpelay wah] whistle phr. R3C rich person n, M1. Unit 25 شتمن [stamán] wealthy adj 1. Unit 24 شتمن [stamán] there is phr. Unit 16 شته [sta] family tree n, F1. Unit 22 شجره [shajará] upright adj 1. Unit 28WB شخ [shakh] fight *n, F 1.* R3A شخره [shkháṛa] اشخاص (ashkhās) person *n, M2. Ar. p1* Unit 25 شخص [shakhs] private, personal adj 4. Ar. Unit 10, R20 شخصي [shakhs1] force n, M2. Unit 26 شدت [shɪdát] Wine n, Mirrag, Alw. pl. شراب [sharāb] R4C violence n, M2. R1A شرارت [sharārát]



fire, flame n, M2. شرر [sharár] شرايط condition, bet, wager n, M2. Ar. pl. [sharāyft] R1G, R7D شرط (shart) شرط تر-1-Ishart tar bet, gamble phr. R7D east n, M2. Unit 13 شرق [sharq] شرقی sharqíl! eastern adj 4. Unit 13 disgrace n, M2. شرم [sháram] Unit 24 shame, embarrass smp. tr. vb. R1H شر مو - [sharmaw-] شرمینگی جوړېږ- [-sharminagi jorég] be embarrassed phr. R3C be embarrassed smp. Int. vb. شر مېار [-sharmág] Unit 26WB شروع [shur6] شروگانی beginning, start *n, F Irreg. DPI*. [shurogāne] شر و گانو [shurogāno] . OP1 Unit 14 شروع كو- [-shuro kaw] begin, start der. tr. vb. شروع کیر- [-shuro kég] begin der. int. vb. Unit 14 nobleman n, M1. شریف [shar[1]] RIF expel, kick out, wave away smp. tr. vb. Unit 25, R1E, R3C شر-[-shar] شرشم [shaṛshám] أشر شمو linseed n, Mirrag. Always pl., OPI. [sharshamo] شر Unit 18 slogan n, M2. R2C, R3B شعار [shī/ār] د هرات تاریخنامه Pashtun individual mentioned in شعيب [sho/áib] Unit 21 jackal n, M1. Unit 19WB شغال [shaghāl] شفاهي [shefāhi] oral ad; 4. Unit 16 شفتالو [shaftālú] peach n, Mirrag. Alw. pl. All forms same. Unti 18 R4C شفق [shafáq] horizon n, M2. شفقت (shafaqét) kindness n, M2. suspicion, doubt n, M2. Unit 25, PC14, R3D شك [shak] شكايات [shɪkāyāt] شكايات complaint *n, M2. Ar. pl.* شكايت (shɪkāyát) R4A, R78 شكانت كر - [shɪkəyát kaw-] complain phr. R4E شکر [shúkur] Thank God. phr. Unit 21 شكر باس- (-shúkur bās) give thanks phr. Unit 25 شكريه ادا كو-[/shukriya ādā kaw] thank phr. Unit 26



Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

| form, state, condition n, M2. Unit 18, Unit 21 [shákəl] شكل pick, break smp. tr. vb. Unit 19WB, Unit 28 [shkaw-1] شكر suspicious adj 4. R3D [shakf] شكر fray, wear out emp. int. vb. Unit 28 [shkeg-1] شكر be broken, severed smp. int. vb. Unit 23 [shked-1] شكر greval n, Fi. Unit 19 [shágal شكر twenty number. Unit 8 [shál] شلكر Unit 18 [shál] شلكر shalgar, area in Ghazni. n, Mirrey. Pi forms if any, on base [shalgár] شلكر Unit 3 twenties phr. Unit 20 [shalgún] |
|---|
| suspicious adj 4. R3D [shaki] شكي أربي fray, wear out emp. int. vb. Unit 28 [shkeg-1- شكيد - shked-1] ألم المنابع ال |
| fray, wear out emp. int. vb. Unit 28 [shkeg-1-مثكبه be broken, severed smp. int. vb. Unit 23 [shked-1-مثكبه greval n, F1. Unit 19 [sháge] شك twenty number. Unit 8 [shál] شل النام turnip n, M2. Unit 18 [shalghám] شلك Shalgar, area in Ghazni. n, Mirreg, Pl forms if any, on base [shalgár] شلك Unit 3 |
| be broken, severed <i>smp. int. vb.</i> Unit 23 [shked-] - شكيد grevel <i>n, F1.</i> Unit 19 [sháge] شگ twenty <i>number.</i> Unit 8 [shál] شل turnip <i>n, M2.</i> Unit 18 [shalghám] شلگ Shelgar, area in Ghazni. n, Mirreg, Pl forms if any, on base [shalgár] شلگر Unit 3 |
| grevel n, F1. Unit 19 [sháge] شگ twenty number. Unit 8 [shál] شل turnip n, M2. Unit 18 [shalghám] شلئم Shalgar, area in Ghazni. n, Mirreg, Pl forms if any, on base [shalgár] شلگر Unit 3 |
| twenty number. Unit 8 [shalghám] لا النام turnip n, M2. Unit 18 [shalghám] لا النام Shalgar, area in Ghazni. n, Mirreg. Pl forms if any, on base [shalgár] شلگر Unit 3 |
| turnip n, M2. Unit 18 [shaighám] شلقم Snaigar, area in Ghazni. n, Mirreg. Pl forms if any, on base [shaigár] شلگر [shaigár] شلگر Unit 3 |
| Shalgar, area in Ghazni. n, Mirreg, Pliforms if any, on base [shalgar] شلگر [shalgar] سلگر [shalgar] سلگر |
| [shəigár] شلگر unit 3 |
| |
| twenties ohr Unit 20 Ishalouni |
| 13,14,14,14,14,14,14,14,14,14,14,14,14,14, |
| شمال shamāi] شمال north n, M2 Unit 13 |
| شمال [shamāi] wind, breeze n, M2. RiG |
| شمال غربی سرحد (shamāl gharbi sarhád) عربی سرحد Northwest Frontier phr. Unit 23 |
| morthern adj 4. Unit 13 [shamāii] شمالی |
| المسى solar <i>adj 4.</i> Unit 14 (shamsi) |
| تمعع (shárna) (shárna) دمعع |
| tail (of turban) n, F1. Unit 28 [shámla] شمله |
| يُمي (shamay, <i>masculine first name. n, M3.</i> Unit 26 (shamay) |
| سمبر number n, M2. Alw. sg. Unit 15 [shmer] |
| لنبي Saturday <i>n, Fl. Alw. sg.</i> Unit 6 (shambe) |
| فوأهد [shawāhed] شاهد evidence n, Mirreg. pl. or |
| لموخ [shokh] bright, naughty, facetious <i>adj i</i> . R4D |
| لبوروي [shorawáy] Soviet n, M3. Unit 23 |
| للوروى اتحاد [shorawi ɪtifiād] العاد (USSR n, Mi. R2C |
| pleasure, feeling, self-indulgence <i>n, M2.</i> Unit 25, R2A (shawq) الموق |
| dignity <i>n, M2</i> . R48 (shawkát) فوكت (shawkát) |
| ق stay awaka <i>phr.</i> Unit 25 |
| عوم stingy adj 1. R3D, R6L (shum) |



شومتيا [shumtya] stinginess n, F3. R3D شومه İshûmal meal n, F1. Unit 28 شومه دم (shumadám) in the night adv. lip n, F1. Unit 12 شونده [shúnda] be 25g., imperative form of - کیر. [sa] شه Unit 6 شعادت [shahādát] شعادة martyrdom, name of newspaper published by the Afghan mujaheddin. [shahādát] n, M2. **R3B** شهباز (shahbấz pick (for musical instrument) n, M2. R3C شهرت [shuhrát] fame n, M2. Unit 18, R2A, R3A shah of shahs, name given to the Shah of Persia. n, M1. شهنشاه [shahenshá] R4A شہید [shahid] martyr n, M1. R1H, R39 شی (shay) thing, goods n, MI. Unit 3, Unit 11 شیبه [shibá] moment n, F1. PC10 شيدي [shudé] milk n, F1, Alw. pl. Unit 18WB, R4C شيريني Unit 15 (shirinf) شريني candy *n,F irreg. Alw. sg. in form. OSg.* [shirinfy] whinny smp. 'impersonal transitive' vb. Unit 17 شيشن- [shishn-i Shia, Moslem sect. n, M4. Unit 23 شيعه (shuyá) Shinwari, Pashtun tribe name, n, M3. شينواري [shinwāri] Unit 22 throw, toss smp. tr. vb. شيند [shind4] Unit 15 شينكي [shinki] blue adi 2. Jnit 17 شببه (shebá) moment n, F1. Unit 23, R3D schedule n, M2. (British pronunciation reflected in spelling.) شبدل [shedəl] R6F Honess/tigress in F1. R1H شير بيره (sherbábra) sweet adj 1. شبرین [sherin] stream, creek n, F1. شبك [sheiá]



ىين

ښاپېرې (xāperáy) fairy (male) n, M3. PC7 fairy (female) n, F3. ښاييرۍ [ˈˈapiráy] RID نِباخ [xākh] branch n, M2. Unit 18 ښاخي (xākháy) pitchfork n, F2. Unit 19 ښاد [kād] successful, happy adf 1. R4C, R6D ښادي [xādi] happy occasion n, F2. ښاد ي (wādəy) happiness n, F2. R₅H ښار [xār] city n, M2. Unit 7WB شاروالي [xārwāii] municipality n, M3. R7B ښاري [xāri] urban adj 4. Unit 23 إنباريان (xāryān) city-dwellers n, M1. P1 form . R7B إلى (xāmār) إ dragon, king of snakes n, M1. R4F ښايست (xāgfst) beauty n, M2. R1, R1F, R3C ښايسته [xāystá] good-looking, handsome, pretty, very adj 4. Unit 4 شایی [xấyi] mayba adv. Unit 11 It might be that phr. الاقوا الاقدا الاقدا Unit 11 بخبر - [xakh kég-] be stuck, be struck der. Int. vb. R1H bury, embed, sink ... into der. tr. vb. R3D, R4F ښځو- [۲akhaw] نىگە [xədza] wife, woman n, F1. Unit 2 ينكا, - [-xkār] look like, be considered emp. tr. vb. Unit 12 بكار كو - [-xkār kaw] hunt phr. Unit 18WB ښکارونه [xkārawána] pretension, affectation n, F1. Naologism. R7C شكاره كبر - [-xkāra kég appear der. int. vb. Unit 25 down adj 4. Unit 25 نيكته [xkáta] ښکلو- (۲-xkwalaw) kiss der. tr. vb. RID جکلی (xkwálay) pretty, beautiful adj 2. RIA, RID, RSE point out smp. tr. vb. ښود [٤ud٤] R3D

ضامن [zāmín]

شبط کو- [ˈzəbt kaw-]



guarantor n, M1.

R2C

know, understand, memorize phr. Equivalent of -زده کو-.

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

farm, outside, ffeld, desert n, F3. Unit 18, Unit 25 صحراً [\$ará] صحيح [sañíñ] unharmed adj 1. R3A correct adj 4. R1A صحيح [sayi] صحیح کو- [-sayi kaw] determine phr. R3C صدارت [sadārát] prime ministership, presidency n, M2. Unit 23, R7A صفت [sxfát] PC7, R2A, R6L, R7C compliment, quality, merit n, M2. صفت کو- [srfát kawcompliment vo. phr. Unit 16WB صفوي [safawi] Safawi, Persian dynasty in, Mil. Unit 27 صميمي, [samimi] dear, sincere adj 4. R2D trunk, sultcase n, M2. PC13, R38 صندوق [sandúq] art n, M2. R2A صنعت [sɪn/ất] صنف [smf] class, classroom n, M2. Unit 2 صو به [sobá] province n, FL R7A body n, M2. صورت [surát] اله [sayad] صياد hunter n, M1. R4A

ڞ

Unit 17 antagonist, opposition n, M2. Alw. sg. R₂D ضد [zad] blow, slap, hit n, F1. RIC ضربه (zarbá) certain *adj 4.* R6D ضرور [zarur] necessary, for sure adj 1. Unit 9, Unit 28 ضرور [zarúr] need n, M2. Unit 13 ضرورت [zarurát] weak adf f. R2A ضعيف [28٤] attachment (on a business memorandum) n, FI. R6H ضميمه [zamimá]



Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

4

student n, M2. Ar. طالب (tā15b) Unit 17 طبع [tábā] taste, nature, habit, condition n, Fi. R6C طبيعت (tabiyát) nature n, M2. R1A طبيعي [tabi21] natural adj 4. Unit 19, R7E طراوت [tarāwát] freshness n, M2. RIG طرز [tarz] type, quality, form n, M2. R70 اطراف [atraf] على side n, M2. Ar. pl. [atraf] طرف [tarái] R5A طرقدار [tarafdar] supporter, advocate n, M1. Unit 26, R7E طلا ني [telāy]] golden adf 4. RIG طوطي [tat1] parrot, nightingale (in Pakistani contexts) n, M1. Unit II, R4F طوفان[tofan] flood, storm n, M2. R4A, R4C

ظ

ظالم [mèlēs] cruel adj I. Unit 27 ظالم [zālám] oppressor n, M1. R4A ظالمانه [zālemāná] cruel adj 4. R7E ظاهراً (zāhéran) apparently adv. Unit 27 ظرانت [zarāfát] humor, wit n, M2. R2A ظلم (zulúm) cruelty n, M2. Unit 27, R4A, R4C

ع

ع بيسوى , used to indicate Christian era dates. Unit 27 عيسوى , used to indicate Christian era dates. Unit 27 عابد Abid, masculine first name. n, M2. R48 [ʔābíd] عابد (ʔābíd] عابد التقال (ʔābíd] عادات Unit 24WB, R3A [ādát] عادات (ʔādeí] عادل (ʔādeí) عادل (ʔādeí)



ordinary adj.4. Unit 15 عادي [adi] عاشق [ashfq] lover n, M1. R4F عالم [ālím] echoler n, M1. Unit 25 عاليم [ʔālam] world n, M2. RIG. R4C عام [ām] public, common adj 1. Unit 5, Unit 18, R78 عامه [āma]/عام popularize der, tr. vb. Prf. [ām] عامر - [-amaw] Unit 14 worship, act of piety n, M2. عبادت (27bādát) عبارات (Ibārát) Unit 21, R70 passage (of a text), notice n, M2. عبد الستار [abdəl satar] Abdul Satar, father of Rahman Baba. **R5C** عبرت [Ibrát] lesson, learning n, M2. transitional adj 4. عبوري [2ubur1] عجب [ajáb] odd aqj 1. Unit 21 عجيب أو غُريب [2ajib aw gharfb] awkward, difficult, heart-rending phr. R3A عرب [aráb] Arab n, M1. Unit 23 عربستان [ārabīstān] Arabia n, M2. Unit 1 Arabic (language) n, Firreg. All forms sama. عربي [arabi] Untt 14 عرض [arz] petition, point n, M2. R6B عرض دا دی چه[…arz dā day tse the point is that phr. R6B عرضه كو- [-arza kaw] supply ohr. R7B honor r. M2. Unit 26, R4B عزت [zzát] friend, relative, broad term, often used in direct address, n, M1. عزيز [aziz] **R3D, R6F** عسكر [askár] soldiers, militia, troop(s) n, M1. Alw. sg. **R70** [asal] , Luc noney n, M2. Alw. sg. عشاريه [ashāriyá] point (decimal), decimal n, F1. love n, M2. R4A, R4C, R5C عشق [ishq] angry, impatient adj 4. R1C [asabi] عصبي time n, M2. **R40** عصر [ásər] modern ad | 4. Unit 15 عصری [asr1]



عصري كو- [ˈasri kaw] modernize phr. Unit 23 عطا كو - [atā kaw-] award, honor, bestow, grant vb. phr. R4C عظست [ʔazmát] greatness n, M2. R7C عقوم غوار-[-[ʔấ[wa ghwār]] beg pardon phr. R₂D forgive phr. عفوه كو - [- 2 á wa ksw] R3A عقىدە See عقايد (laqayid October-November n, M2. Unit 14 عقرب [aqráb] wisdom n. M2. عقل [[6pa] R2A عقاید belief n, Fl. Ar. pl. [aqayfd] Unit 27, R1E, R70 عقيده (aqida) عكس [aks] picture, photograph n, M2. R6G علاج [ʔelāj] علا treatment n, M2. R7A interest n, F1. **R5F** ملاقه [alāqá] region n, FJ. Unit 25 علاقه [aiāqá] mark n, F1. RIS علا مه [7alāma] besides adv. with ひ...む R7A علاره [alāwá] علا besides conf. Unit 21 علاوه بير دي [alāwá pa de] علت [xiát] reason, cause n, M2. R6H علل او اسباب [Ilal aw asbab] cause and effect phr. RIG علوم (Ar. pl. (2ulum) علوم علم [١٣١٤] R6H علمي [Ilm1] scientific adj 4. **R61** عليزي [alizi] Alizai, Pashtun triba name. n, M3. Unit 22 R1G, R3D, R4D, R6I time, life n, M2. عمر [26mar] act, action P., M2. Ar. Pl. [a?mail] اعمال عمل [2amál] R4A, R5H, R7E عمل كو- [-amai kaw] act, take action der. tr. vb. R6D force, group, crew n, F1. عمله [2amaiá] R7A عبلي كر- ا²amell kaw} implement der. tr. vb. Unit 27 operation n, M2. Unit 6 عمليات [amaliyati عمو ماً [amúman] usually adv. Unit 5 general secretary phr. عمومي منشي [umumi mənshi] R7A

opinion, wish n, F1. عند یه (indiyá) R6D traditional *adj 4.* PCB, Unit 23 عنمنوي (ananawi) عنعنه [anana] tradition n, F1. PC5, Unit 27 عبناً [áynan] exactly adv. Unit 23 عيان [ˈʔayān] obvious, clear adj 1. عيسوي [isawi] Christian adj 4. **Unit 27** عینکی laynákel glasses, spectacles n, F1. Alw. pl. R2A objective adj. 4. R2C (ayni) عيني

غ

غي- [ghap-] غي- [burk smp, 'impersonal transitive' vb. Pst. stem غادِ-[-Unit 17 [ghāp غار Ighārl hole *n, M2*. Unit 28 غاره (ghāṛa) edge n, F1. Unit 16 neck n, F1. Unit 12, R4A, R4F غارہ (ghára) غاره [ghara] bank, shore (i.e. beach). n, F1. Unit 14, Unit 23 غاره ایښی وی [ghāra yixa wi accept phr. Unit 23 غاره غرو- [chara gharaw أ overturn, violate phr. Unit 27WB غازي [ghāzi] ghazi, warrior who fights (and especially kills) non-Moslems. n, M1. RIH

tooth n, M2. Unit 12, R4F غاښ [ghāx] غالبۍر- (-ghālibég) become the winner der. int. vb. RJA غالمغال [ghālmaghái] commotion n, M2. Unit 25 غبار (ighobër fog n, M2. R5E غبر گو - إ- ghbargaw! challenge, reject, argue with der. tr. vb. Unit 27 غبرگولي (ghbargólay) . n, M3. جوزا Pashto month equal to Unit 14 heavy, big, serious adj 1. R2C غټ (ghat] غټ پرېکړی (ighwət prekáray أغوت . frankly *phr. Usu, spl.* R3C band of robbers n, F2. R2B غد و پازlghadəy

غذا [ghɪzā] food n, F3. R₂D west n, M2. Unit 13 غرب (gharb) غربي [gharb] Unit 13 western adj 4. غرحن [gharáz] meaning, purpose, reason n, M2. **R2A, R6D** غې مه [ghárma] noon n, F1. Unit 6 lunch n, M3. غربه ناري [gharmanāráy] Unit 17WB غرني [gharanáy] mountainous adj 6. Unit 13 sunset n, M2. غروب (ighorúb RIG pride *n, M2*. RIC, RIH, R4C غرور [ghrúr], [ghorúr] poor *adj 1*. غريب [gharib] RIE, R2A غرى (gháray) member n, M3. Unit 16 غزل [ghazál] verse form of several lines with syllable and rhyme patterns n, M2, R4A غزنی [ghazn1] Ghazni, province, city name. n, Mirreg. Unit 1 غن كو- [-ghag kaw] call out phr. Unit 20WB غرو- [²ghagaw] play (a tune) smp. tr. vb. Unit 15 غ_{اب} يان - (-ghágeg] talk about, discuss smp int. vb. Unit 4 arrow n, M3. RIH غشي [gháshay] strong adj 2. غښتلي [ghəxtəlay] Unit 23 /غبتلی strengthen *der. tr*. vb. *Prf*. [ghəxtə́lay] غبتلي كر- (-ghəxtəlay kaw غښتلي [ghəxtəle] Unit 23 ignorance n, M2. غفلت [ghafiát] R4C theft n, F3. R1D, R4D غلا [ghlā] Unit 19WB غلو (OPI. [ghio غله unit 19w8 و thief n, Mirreg. OSg. [ghlə] [ghal] , 🍰 غلبه كو- إ-ghalabá kaw] overcome phr. R1H غلخي [ghəldzi] Ghalli/Ghilzal, Pashtun tribal group, often used as a second name. Unit 2, Unit 21 غلطي (ghalat1] mistake, crookedness n, F2. Unit 25, R1D

غلمینی ډوډۍ[ghaimine dodsy]

غله [ghalá]

wheat bread phr.

grain n, F1. Unit 18

R2A



quiet, careful adj 2. Unit 25, R3D غلے ر [ghálay] غلى كو- [ghəlay kaw-] غلى غلى [ghəlay kaw-] غلى كو- إ-make quiet, shut up der tr. vb. Prf. [ghəlay] غليم [ghallm] enemy n, M1. Unit 25 غم [gham] grief n, M2. **R3A, R3C** غم خور-[-ghám khwar] take care of, give order to, handle phr. PC10, R1A غم كو- [fgham kaw] arrange phr. RID غمېر_[-ghamég become unbearable smp. int. vb. **R61** غند -- (-Ighand condemn smp. tr. vb. R₂C غنم [ghaném] بغنمو [ghanámo] wheat n, M irreg. Alw. pl. DPI Unit 18 cow n, F3. Unit 16W8 غوا [ghwā] غوار- [-ghwar] want, intend, invite smp. tr. vb. Unit 4, Unit 7 غويل [ghobál] غويل threshing process n, M2. Unit 19 knot n, FI. Unit 15 غوته [ghúṭa] غوټه [ghuṭá] attack n, F1. Unit 25 غوټي [ghutəy] bud n, F3. R1G غرجل [ghojál] barn *n, M2*. Unit 17WB غوچو- [ˈghawchaw غوچه [ghéwcha]/غوچ (ghéwcha)غوچه Unit 18 غور خنگ [ghordzáng] movement n, M2. R7E غور لهو- [/ghordzaw] throw, drop smp. int. vb. Unit 19, 25 fall smp. int. vb. غور حير- [-ghurdzég] R2C great grandfather n, M2. Unit 21 غورتيكه [ghwarnika] important, selected adj 4. غوره [ghwara] R5E غوره كو-1 "Ighwara kaw adopt phr. Unit 23 غوري [ghor1] platter, Ghori, area in northern Afghanistan. n, m3 Unit 19 oily, prosperous adj 1. غور [ghwar] Unit 25 oil, grease der. tr. vb. **R2B** غورو- [fhwaraw] oil, fat n, F2. غوري [ghwarl] R₂B غورېږ- [-ghwarég] spread out, open up der. int. vb. R1F

embrace, arm n, FI = [a]

embrace phr.

غېر [ghag]

غېږ کې نیس- [-ghég ke nis]

cotton boll n, F1. **Unit 28** غوزه [ghozá] غور [ghwag] ear n. M2. Unit 12 غور رد- [-ghwag nd] listen phr. R3D غورور [ghwagawari] eared adj 5. R2B anger n, F1. غوسه (ghusa) Unit 20WB غوښتنه [ghuxtána] request n, F1. Unit 15, R5D غو بهه [ghwáxa] meat n, F1. Unit 18WB, Unit 24 غولوونكي [ghulawunkay] deceiving adj 2. R2C غو مبوری[ghumbúray] lower cheek n. M3. Unit 28 - like adj 4. Unit 25 غوندی [ghúnde] round adj 1. R3D غوند [ghwand] gathering, meeting n, F'. Unit 24WB غونده İghwandal intention, desire n, M3. غوندي[ghunday] R3C gather der. int. vb. غوندېږ- [-ghwəndég] R2B, R4C hill n, F2. Unit 10WB غوندي [ghundəy] غویی (ghwayay) ox, Pashto month equal to ثور. n, M3. Unit 14, Unit 18 backbiting n, M2. [ghaybát] غيبت ighaybég-] - إ disappear der, int. vb. Unit 25

ف

R4E

Unit 25

نابر یکی [fābriká], [pabriká]] factory n, F1. R5D ئارسى [fārsi] Farsi, Persian language n, irreg. All forms same. Unit 17 فارم [fārm] farm *n, M2*. Unit 7 fascist *n, Mi.* ناشست [fāshíst] R7E ناشستى [fāshisti] fascist adj 4. R7E فا صله [fāsɪlá] distance n, Fi. R7D

ناكولته لوا- [-Irākoītá Iwan study in college, i.e. become educated phr. Unit 16WP فايده [fāydá] use n, F1. Unit 21 [fäyr] 🚚 👪 fire n, M2. R6H فتح خان [pate khán] (pate khán hero, name of a particular hero used as a generic phr. فتح كسر - [-fatha kég] conquer der. int. vb. R1H conquest n, F1. RIF فتحه [fátha] فخر [fákhər] pride *n, M2*. R1C, R4C federal adj 4. R2E فدرالي [fɪdrā١١] extle der. tr. 45. Prf. [farār(a)] فرأره [farāra]/ فرأره Unit 23 فرارو- [fararaw-1] نرانسه (farānsa) France n, F1. Unit 1 فر أه [fară] Farah, city in Afghanistan. n, F3. Unit i افرادو [OPI. [afrado] افراد [oPI. [afrado] افراد المام individual n, M Irreg. فر د [fard] Unit 21 floor covering, carpeting n, M2. RIF فرش [farsh] فرق [farq] difference n, M2. Unit 15 فرق سره لرى [fárq sara larl] are different phr. Unit 9 فر ما ي- [/farmāy] say, decree smp. tr. vb. R7C نرمایش [farmāfsh] order (for food) n, M2. R₂D قروري (farwari) February n, F2. R51 فرهنگی (farhangi) cultural adj 2. R6E نساد [fasād] corruption, mismanagement, violence n, M2. RIA pressure n, M2. R7A نشار lasharl نصل [[689]] crop n, M2. [a] drops in p!, and obl. forms. Unit 5 atmosphere, space n, F3. R1G, R4A نَمَا [fazā] نعاليت (rāityát) activity n, M2. R7E just, only adv. نقط [ragát] R7C فكر [fikir] thinking n. M2. R3A فكركو- [fikir kaw-1] Unit 17W8 think phr. R4A, R4C فلك [falák] sky *n, M2.* atmospheric, referring to sky or space adj 4. فلكي [falaki] RIA

fountain n, F1. **R4C** قواره [fawará] نوتي اعلان [rawti ɪʔlān]] death notice phr. R3B protostat phr. n. M2. فوټو ستيپټ [toloslel] R6D قوخ [fawdz], [pawdz] army *n, M2*. RIH فبرست [fihrfst] list, contents n, M2. R6C decision n, F1. Unit 23, R3A فيصله [faysalá] benefit, usefulness, blessing n, M2. فيص [faiz] R1E, R2A پیل مرغ Alternative spelling of فيل مرغ [pilmúrgh] fashion n, M2. نبشن [feyshán] R2A

ق

قمری Abbraviation for R5C (picture) frame n, M2. قاب [qāb] R3B قابلی پلو qābili paláwl rice dish with lamb, carrots, nuts and raisins. n, M2. Unit 7 Alw. sq. قتل See تاتل [[كاهم] anger n, M2. Unit 25 قار [qār] spoon n, F1. قا شقه [apashúqa] Unit 18 تَا ضي [9821] judge n, M1. Unit 23, R1D قاطع (lqate precise adj 4. Unit 16 تافله [qārála] caravan n, F1. R1B, R4D قاليته (aniiāp) rug, carpet n, F1. PC7 قام [qām] clan, or branch thereof n, M2. Unit 21 tribe phr. RIF قام قبيل [ldap māp] تاموس [qāmós] dictionary n, M2. Unit 17WB قانع (qané) convinced adj 4. R3B قانع كبر- [-qāne kég] become convinced phr. R3A قانون [qānún] law n, M2. Ar. Unit 27



| stable, unchanging, strong adj 1. R6C | قایم [ṇāyɪm] |
|--|--|
| grave n, M2. R1E, R3C, R3D, R5D | قبور [kábər] [kábər] |
| control n, F1. R1H | قبضه [qabzá] |
| قبولو - قبولو | قبلو-[-qablaw] |
| accept der. tr. vb. Prf. [qabúl] تبول /qabúlal قبوله | قبولو-ا ² -R3A, RSF (qablaw |
| tribal adj 4. Unit 23 | قبیلوی [walada] |
| tribe n, F1. Ur't 21 | قبیله [qabelá] |
| assassin <i>n, M1</i> . Unit 25, R3A | قتل [qátal] |
| famine n, F2. R2A | قحطی [lgat1] |
| appreciation <i>n, M2</i> . R1E, R2D | قدر[qéd u] |
| show respect, hospitality to phr. Unit 9 | قدر کو- [-qádər kaw] |
| be appreciated phr. Unit 24 | قدر لو-[ˈiqadər lar |
| power, God, nature n, M2. Unit 26, R4A | قدرت (qudrát) |
| even adv. R1D | قد ري [qádre] |
| step <i>n, M2</i> . R3D | قدم [qadám] |
| ancient <i>adj 1</i> . Unit 22 | قد يُم [qadfm] |
| contract n, M2. R7A | ترارداد (qarāroād) |
| quiet n, F2. R4A | تراري [qarāri] |
| Koran n, M2. Unit 17 | قرآن qurấn! |
| sacrifice n, M2. R4B | قربار (qurbān) |
| sacrifics n, F2. R2D | قربائي [qurbānáy] |
| century n, M2. Ar. R1C | قرن [qarn] |
| Karakol phr. R38 | قره قلی [qara qoláy] |
| kind, type n, M2. R1D | قسم [meætp] |
| all kinds (of) phr. Unit 25 | قسم قسم اسوetp meatpl |
| butcher n. M1. Unit 28 | قصاب (qasab) |
| intention n, M2. R6J | قصد (qasd) |
| story n, Fi. Unit 25 | قمه (qisá) |
| decisive adj 4. R3A | قطعي [qatay] |

| RS |
|-----|
| Pas |

| cage n, M Irreg. Like M2 except OSg. [qaffs] قنس | قفس [qafás] R4A, R4E |
|---|------------------------------|
| pen n, M2. Unit 20WB | قلم [malám] |
| compound, fort (Pers. spelling of کلا) R66 | دَّلُعهُ [kalð] |
| literary, hand-written, written with pen adj 4. | قلمی [malam] R6J |
| manuscript phr. R2A | تلمى كتاب [qalami kitāb] |
| Qalandar Momand, writer of preface to | قلندر مومند[qalandar mománd] |
| ۴C14 «هغه دغه» | |
| gambling n, M2. R2A | قمار [ˈqɪmār] |
| lunar adj 4. Unit 14 | قمری [qamári] |
| be convinced, be satisfied phr. R6L | قناعت كو- [ˈqɪnā/át kaw] |
| strength <i>n, M2.</i> R2A | قوت [quwát] |
| November-December n, M2. Unit 14 | قوس [qaws] |
| plowing n, F1. Unit 28 | قولبه [qolbá] |
| قام Alternate (Ar.) spalling and pronunciation of | قوم [mwap] |
| nation n, M2. RIE | قومُ [qawm] |
| commandant n, M1. Unit 3 | قو ماندان lqumāndānl |
| tribal <i>adj 4</i> . Unit 23 | قو می [qawm1] |
| farce n, F3. R2E | قوه [awwp] |
| strong adj 4. Unit 23, R6i | قوى [qaw1] |
| hero, expert n, MI. Unit 23WB | تهرمان [qahramān] |
| heroic adj 1. R2C | تهرمان [qahramān] |
| become angry der. Int. vb. R4F | قهرېږ - [-qahrég] |
| be imprisoned der. int. vb. Unit 25 | تيدېُږ- [-qaydég] |
| price, value <i>n, M2</i> . Unit 11 | تېت [qemát] |
| shish kabob with ground meat n, M2. Unit 7W8 | تیمه کباب [qemá kabáb] |



ك

| | 50 m. 405 1 1 100 |
|---|----------------------|
| Kabul, city and province. 1, M2. Unit 1 | كابل [kābə١] |
| Kabul Caravan (restaurant name) n, M2. Unit 6 (kāba) kā | كابل كاروان irawāni |
| work n, M2. Unit 3 | کار [kār] |
| use vb. phr. with 4 4 Unit 14 | كار اخل-[-kār akhl] |
| make use of phr. R1D (kār akhistát kég- | کار اخستل کېږ-۱ |
| good deed phr. with n, F2. R7A [kar k | کار کردگی ardagil |
| crow n, M1. R4A | کارغه [kārghə] |
| superior, employer, boss n, M1. R1C | كارفر ما[kārfarmā] |
| worker n, M3. R6F [kārks | كاركوونكى wúnkayi |
| caravan n, M2. R2E | كاروان [kārwān] |
| business as usual n, M2. Unit 28, R4C | كاروبار [kārobār] |
| worker n, MI. RIC | کار یگر [kärigár] |
| slit smp. frreg. tr. vb. Pst. [xk(əl)-] - بيكل R3A | کار - [kāg-] |
| penny n, FI. Unit 25 | کاسپرہ [kāsīra] |
| I wish, if only phr. Unit 26, R2D, R3A | کاشکی (käshke) |
| paper, letter n, M2. Unit 13, R6 | كاغد (kāgház |
| cafeteria n, F3. Unit 6 | كانتريا [kāfitiryā] |
| Kaffir, non-Mostem n, M1. Unit 24 | کانر [kāfír] |
| رکانی (kāfigāne) کافی گانی (pP1 (kāfigāne) کافی گانی | كافي [kāf1] |
| Unit 6WB كافي گانو OP1.[kāfigāno] کافی | · |
| ل كاكر [Kakar, Peshtun tribe name. n, M irreg. Pi. [kākár] كاكر Unit 2 | كاكرابkākár] 2 |
| bangs, hair growing over forehead. n, M2. R4A | كاكلّ (หลีหพฮ์เ) |
| year <i>n, M2</i> . Unit 5 | کال [kā١] |
| Kalabagh, placs in Pakistan, NWF province n, M2. R58 | كالا باغ (kālā bāgh) |
| college <i>n, M2.</i> R1D | کالج [kāīfj] |
| R2A کور dialectal col. form of | کالہ [kaiá] |
| clothes, things n, M3. Unit 13 | کالی [kāii] |

| victorious <i>adj 1.</i> Unit 26 | كامران [kāmrān] |
|--|-------------------------|
| complete adj.1. Unit 27 | كامل [kāmál] |
| successful adj 1. Unit 23 | كامياب [(kāmyāb(a |
| make (something) a success den tr. vb. R6J | كاميابو-[ˈkāmyābaw] |
| value, success n, F1. R1C | كاميابه kāmyābál |
| be successful <i>der. int. vb. Prf.</i> (kāmyāb) حکامیا ہه | كاميا بهري- [kāmyābég-! |
| [kāmyābá] کا میا به R3D | · |
| aialectal equivalent of کوی or کوی RIA, R4A | كاندى[kāndi] |
| stone, rock n. M3. R1H, R4E | کانی kāṇayl |
| univarse n, Mirrag. Form is alw. (Ar.) pl. R1G, R4A | كاينات [kāynāt] |
| n, M2. Unit 14 موت Pashto month equal to | کب [kab] |
| kabob, roasted or grilled meet. n, M2. Alw. sg. Unit 7 | (kabāb] بابح |
| kabob seller <i>ก, Mi. Pl.</i> [kababyลีก] Unit 17ฟซี | كبابي [kabābi] |
| baby gazelle <i>n, H3</i> . R1F | كبلي [kabláy] |
| book n, M2. Unit 1 | کتاب kıtabı) |
| notebook n, FI. Unit 20WB | كتابچه [kitābené] |
| library <i>n, F1</i> . Unit 6 | كتابخانه (kitābkhāná) |
| line, row n, M2. R2B, R3A | كتار (kalār) |
| meeting n, f1. R2E | کتنه [katána] |
| donkey saddle n, F1. Unit 28 | کته kátal |
| bad, platform n, M2. Unit 21WB, PC13, R2, R3C | کټ [kaţ] |
| fence n, F). Unit 18 | کتیارہ [kaṭārá] |
| clay pot <i>n, F1 - [a]</i> . Unit 25, R45 | كتبو [kaţsw] |
| كچر (DPI. (kachár) كچر mule (male) n, M irrag. D,05g. [kachár] كچر | کچر [kachár] |
| Unit 18 کچرو (OPI. [kacháro] | |
| mule (female) n, F1. Unit 18 | کچره [kachára] |
| bag <i>n, F1</i> . R3D | كشوره ikataoral |
| كدوانو OPI. [kadwan] كدوان pumpkin n, M trreg. DPI. [kadwan] | كدو (kadú) |
| 11m44 16 | |

Unit 18



| refugee n, Mirreg. Pl. form; elw. pl. R7D | كدوال [kaḍwāl] |
|--|-------------------|
| move (one's household) phr. PC13 | كده ور- ا-káda wr |
| sow smp. tr. vb. Unit 16 | کر- [/kar] |
| quietly adv. Unit 20 | كراره [karāra] |
| generosity n, M2. R2A | كرامت [karāmát] |
| fare (for transportation) n, F1. Unit 10 | كرايه (krāyá) |
| Karbala, desert plain in Iraq wnere Yazid killed the grandsons | كربلا [karbalā] |
| of Mohammad. n, F3. R4C | |
| chair, throne n, F2. PC13, R1A | کر سی [kərsáy] |
| generosity n, M2. R2A | کرم [karám] |
| agriculture n, F1. Unit 18 | کرتهٔ [karána] |
| field n, F1. Unit 20 | كرونده (karwanda) |
| at homa, to home (چ کور کی ت or کورت in phrases where the | کرہ [káre] |
| possessor of the house is explicitly mentioned) Unit 8, U | nit 9 |
| break, disruption <i>n, M2</i> . Unit 25 | کرچ [kṛach] |
| tension, problem n, M2. R3B | کرکّبچ [kar kéch] |
| window n, F2. Unit 20W8 | کرکی الkarkáyl |
| ringing, clanging n, M2. PC9 | كرنگ [kṛang] |
| banging n, M2. Unit 25 | کرنگار [krangār] |
| bent adj 1. Unit 28 | کروپ [krup |
| great grandson <i>n, M3.</i> Unit 21 | کروسی [karwasáy] |
| great granddaughter n , $F2$. Unit 21 | كروسي [karwasáy] |
| behavior, complexion phr. Unit 23 | کړه وړه [kṛa wṛá] |
| be oppressed, suffer smp. Int. vb. R5Q | کرېږ- karég-l |
| Unit 28 کږه [kága]/ کوږ bend toward <i>der. int. yb. Prf.</i> | کړېږ - [-kagég] |
| person n, M1. Unit 20, R3D | کس [kas] |
| revenge n, M2. R2D | كسات (kasāt) |
| trade, skill, profession <i>n, M2</i> . R75 | كسب (kásab) |
| artisan, tradesman <i>n, M1</i> . R78 | کسبگر [kəsəbgár] |



كسبى [kəspi] professional adj 4. Unit 15 [kasft] كست cassette n, M2. R6J کش کش الافتار (kásh kəsh swishing sound. phr. **R3D** كش كو- [kashkaw-] pull phr. Unit 28WB کشر [káshər] young adj 1. Unit 21 کشر [káshar] gounger person n, M1. Unit 12 کشرہ خور (kashra khór) little sister phr. R3A کئیت (kəxt) crop n, M2. Un1t 19 كبتى [kəxtəy] snip *n, F2*. R5I کینی [kehe] کی equivalent of Unit 17 sit down dbl. irreg. Int. vb. Pres. prf. [ké+n-] - كنيبنك Pst. Imp. کښين- [ke+n-1 كبينستا- [-(kénast(عا)-ا - الافاعة Pst. Prf. [kénast(عا)-ا Unit 9 کیسہنو- [- kenaw] plant smp. tr. vb. Unit 18 کنار (kufār) infidel n. Mi. R₁H كفن (Batán) كفن (kafanúna) كفن (Batán) كفن (sg. [kafán) كَفْن [kafán] OPI. [kafanúno] کفتو نه All forms usually pronounced (kapán) Unit 21 ککری [kakaráy] skull *n, F2.* Unit 28 ککری خور - [-kakaráy khwr] lose one's head phr. Unit 26 [kaläl XS compound, fortress n, F3. Unit 8 كلابند [kalābáng] besieged adj 1. **R7D** كلابندي (kalābandi) siege n, F2. R7D كلال (القاله) potter n, MI. R4A, R75 كلام [kalām] word, speech, poetry n, M2. R5C كلب [klab] club n. M2. Unit 15 كلتور (kaitór culture n. M2. Unit 25 كلداره [kaldāra] rupee, synonym for unit of Pakistani currency. n, F1. R6L كلك (klak) hard, strong, tight adj 1. Unit 21, RIH, R4D كلكوالي [klakwālay] firmness n, M3. Unit 27W8 کلیه [kajɪmá] word n, F1. Unit 25, R1G

114

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

كلنگ [kaláng] contribution, tribute n, M1. Unit 22, R4F کلہ چہ [kála tse] when, whenever conj. Unit 10, Unit 12 کله کله [kətla kətə] Unit 3 sometimes adv. کلے, [kəlay] village n, M3. Unit 8 كلي او بانده [kálay aw bānḍa] rural area phr. R28 كليشه [kalishá] title of newspaper column, clicks n, F1. **R7B** كلبو (kalo) كلو from [kálo] كلو (kalo) كلو (kalo) كلو (kalo) كلو Unit 8 كليوالي [kəliwāli] rural adj 4. Unit 15 کم [kam] rare, little, brief, short, lacking adj 1. Jnit 9, Unit16WB, Unit17 کم بنته [kam bákhta] unfortunate, poor you, silly you (lit. 'without fortune') adj 4. . RI, R4F كم زيات [kám zyāt] more or less phr. RIH كمال [kamāl] skilled adj 1. كمبود [kambúd] scarcity n, H2. [kamp] كمي refugee camp n, M2. كمزوري (kamzóray) كمزورى weakness n. Firreg. DPI. [kamzóri] مزوریو [kamzoráyo] مزوریو Unit 23 کمزوری[kamz6ray] weak adi 2. کمشنری [kamishnari] commission Cammissioner's office in the Northwest Frantier Province of Pakistan, n, F2. كمشت [kaméxt] shortcoming n, M2. R3B کمه (káma/کم lower der. tr. vb. Prf. [kam] کبو - (-kamaw) Unit 11 كبوتست (kamonist) Communist n, MI. Unit 25, R2D كميت [komitá] committee n, F1. R6H كميس [kamis] shirt, blouse, long dress n, M2. Unit 13 کناره (kmārá) edge, shore n, F1. R4C كنځل كو- إ-kandzál kaw curse phr. کند: [kundúz] Kunduz n. M2. Unit 1

```
كنده (kánda)
Kanda, place name. n, F1.
                            Unit 25
                                                                   كندهار [kandahār]
Kandahar, city, province in Afghanistan. n, M2.
                                                  Unit 1
                                                                   كندواله [kandwālá]
roofless shack n, F1.
                         Unit 28
                                                             كنوانسيون [kanwānsyún]
convention n, M2.
                    R2E
                                                                            کته (kaná)
you should know phr.
                         R4F
                                                                       كناوه [kaṇāwá]
clog, wooden shoe. n, F1.
do, make dbl. irreg. tr. vb. Pres. Prf. [wék-] وكر- [Pst. Imp. [kaw(غا)-]
                                                                         کہ - [/kaw]
      Alternative forms: Pres. Prf. [wəkr] وكوا- [-Pst. Prf. [wəkr] كوا-
      وكرا-- إ-Pst. Imp. [kṛ(əl) - كرا- إ-Pst. Prf. [wé kṛəl وكر-
                                                                     کویرۍ (kopṛáy)
nead n, F2. Unit 28
                                                               كوتى خبل [kute khél]
Kutekhel, village in Logar. n, M2. Alw. pl.
                                             Unit 8
                                                                            کوټ [kot]
winter coat n, M2.
                       Unit 13
                                                                        کہ ته [kwə́ta]
Quetta, city in Pakistan. n, F1.
                                  Unit 1
                                                                           کہ تبه [kóta]
room n, F1.
                Unit 15
                                                              كوته كېږ- [-kwaţa kég]
be piled on der. Int. vb.
                          Unit 19, R6J
                                                                         کو تے (kúṭay)
baby donkey (male) n, M3. Unit 28
                                                                         کو تھی [kúṭe]
baby donkey (female) n, FI.
                               Unit 28
                                                                    کوچکه (kawcháka)
net n, FI.
               Unit 18
                                                                     کوچنے [kuchnáy]
small adj 2.
                  Unit 23, R28
childhood n, M3.
                     PC14
                                                             كوچنيوالي (kuchniwálay)
                                                                       كوجي [kocháy]
Kuchi, nomad n. M3.
                       Unit 23
                                                                   کود ری kawdarayl]
shard, piece of a broken clay vassal n, M3.
                                             R4A
                                                                       کو دی [kawdáy]
great-great grandson n, M3.
                               Unit 21
                                                                             کر, korl]
house, home n, M2.
                     Unit 2
كورينو (Arbanol دوريانه PI، [korbanol كورينو
                                                              کور یه [korbá] و Unit 9
                                                              كوريه كو- إ-kurpa kaw
prune der. tr. yb.
                     Unit 18
                                                                      كورتي [kurtáy]
jacket (Afghan). n, F2.
                            Unit 13, R3B
                                                                     كورني [koranáy]
family n, F2. Unit 2
                                                                      کورنی koranáyl
domestic, internal adj 2.
                              R5E
```

| Delow adv. Unit 20WB [kuz] کوئ |
|---|
| put down, set down der. tr. vb. R3C [kuzaw-] کوڙو - |
| كوزه بازدره (kuza Bazdura,area in Swet, close to Bara Bazdura. R3C (kuza bāzdará) كوزه بازدره |
| كوزېږ- [-kúza] Unit 10WB (kuzég) كوز [kúza]/كوز |
| engagement n, F1. Unit 16 [kozdá] کوژهه |
| كور (kog) كاره (kagə) كاره (kog) كور MDP1., OSg. (kagə) |
| Unit 28, RIA کی- [kago] کیوو [kago] کیوو F forms like Fl on base. |
| كوشش [koshásh] كوشش attempt <i>n, M2</i> . Unit 14 |
| Kokaran, place in Kandahar province. Unit 27 [kokarān] کوکران |
| كوكى kiss n, F2. Unit 25 |
| chest n, M2. Unit 12 [kogál] كُوكُلُ (kogál) |
| which? adf I, question word. Unit 3 (kum) کوم |
| a, some adj 1. Unit 7 (kum) کوم |
| کوم وخت چه [kum wékht che] |
| كومك كو-[komék kaw] له. سوم Unit 14 |
| كومي [kúmay] كومي |
| hip n, M3. Unit 12 [kunāṭáy] كوناتي |
| corner n, M2. Unit 19 [kwan] کونج |
| Sesame n, F1. Unit 18 [ku.،dzəla] كونفله |
| Widow n, F1. Unit 19 [kwénqa] كونده |
| كوهستان [koyestan, area of Afghanistan. n, M2. Unit 13 |
| كوهي [koháy] معنا (trap) n, M3. Unit 18 |
| If conj. Unit 9 [ka] 2 |
| که په کار وی [ka pə kār wi] که په کار وی depands on work phr. Unit 28 |
| از تومان. Unit 28, R6A (ka chére) که چېرې |
| که خیر وی [ka kháyr wi] که خیر وی inshallah, if all goes well phr. R6B |
| although phr. RIE, R3A [ka tsá (həm)] که څه هم |
| both x and y phr. Unit 13 (ka x ka y) y 4 x 4 |
| کهنو [ka no] کهنو [ka no] |

| otherwise <i>pnr</i> . Unit 15 | که نه وی نو [ka ná wi no] |
|--|---|
| although <i>phr.</i> R3D | که هر څوسوه [ka hár tsumra] |
| if they are able phr. Unit 16 | كه يني له لاسه وشي ka ye la lasa wésil] |
| lazy 'adj 4. R6J | كېاله [kahāla] |
| family n, M2. Unit 28 | کہول [kah61] |
| quality n, M2. Unit 20, R2B, R7B | کیفیت [kayfiyát] |
| kilometer n, M2. R7D | کیلو متر (kilometár) |
| kilohertz phr. RSE | کیلو هرتز [kilo hártz] |
| line n, F1. R2B | کیله (۱۱۵) |
| chemistry n, F3. Unit 2 | كيميا [kimyā] |
| fertilizer phr. Unit 18 | كيمياري پارو kimyāwi pārúl] |
| dig smp. tr. vb. Unit 18 | کیئ- [kin²] |
| happening participle. R3D | کېدونکي [kedúnkay] |
| it can happen that phr. Unit 26 | کېدی شي kedáy s1) |
| tent, traditional black tent of the Pashtuns. | n, F2. R4C [kegdáy] کېږدۍ |
| squeeze dbl. frreg. tr. vb. Pres. Prf. [kékāg- | -] - کېکاږ - [kekāg-] کېکاږ |
| Pst. Pr كېښكود- ا∸ا(kexkod(ə) | R4E کېښکود- ۱-(kéxkod(ع۱) |
| See -a ₃ | کېښودا-[-(۴)boxè۸] |

| step, measure <i>n, M2.</i> | Unit 28WB, R3A, R3B | گام imāg! |
|----------------------------------|---------------------|--------------------------|
| neighbor (male) n, M3. | Unit 28 | گارندی [gāwanḍáy] |
| neighborliness <i>n, M2</i> . | R2C | گاوند يتوب (Igāwanditób) |
| neighbor (female) n, F2. | R2C | گارندی (gāwandéy) |
| avenge, win <i>smp. tr. vb</i> . | Unit 21, R1D | گتـ- (-ˈˈɡaṭ |
| useful <i>adj I</i> . R6I | | گټور[gaţawár] |
| profit, interest n, F1. | Unit 23, R2A | گته (géja) |
| stone n, F1. R4A | | گتِه lgáṭal |

| كتب كوت Igáta gwatal گتب كوت |
|---|
| |
| · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |
| گدی. [gadáy] گدی |
| گد (gad) گد |
| گدو- (Lit 18, R4F (gadaw-1) گده Unit 18, R4F (gadaw-1) |
| Bad <i>edf I</i> . R1A [gadwádl عُدُودِ [gadwádl عُدُودِ |
| harrow n, M2. Unit 18 [gaḍyāl] گدیال |
| dance smp. int. vb. Unit 15 [gadég-l - گدیر |
| go into der. int. vb. Prf. [gaḍ] گده [gaḍég-] گډېږ- [gaḍég-] |
| movement n, M2. R4C lguzári گذر |
| garage n, M2. Unit 18 [garāj] گراج |
| گران [grān] گران |
| گران [gr*a] گران [gr*a] گران |
| گرانښت [grānéxt] گرانښت |
| rise in prices, inflation n, F2. R2A [grānf] گرانی |
| گرخېږ- [-[gardz(ég) -] گرخېږ- |
| گردین [gardéz] Gardez, city and province in Afghanistan. n, M2. Unit ۱ |
| grammatical adj 4. Unit 17 [gɪrāmarl] گرامری |
| around phr. Unit 19 [gárd chāpera] گردچاپېره |
| گرده [gárda] گرده (gárda) گرده |
| round <i>adf 6.</i> Unit 26 [gərdáy] گردی |
| گرگین Gorgin, man's name. n, M1. Unit 27 [gorgin] |
| گرمی [garmí] /گرمیو OPI. [garmáyo] گرمی (garmíy) ا |
| ال گرمو [garmó] گرمو [garmó] |
| گر می کېږ- - [garmi keg] [garmi keg] گر می |
| neck hole, placket in shirt, lapel, shirt front. n, M2. R4A, R4E [greywän] گرېوان |
| آغرندی [gərandáy] گرندی [gərandáy] |
| گرندی توب [gərandayt6b] چگرندی توب |
| period of time, moment n, F2. R4E [gaṛśy] گړۍ [gaṛśy] |

| flower n, MI. Unit 5 | گل [fewa] |
|--|------------------------|
| Gwale Surkh, name of festival. n, M2. Unit 5 | گل سرخ (gwəla súrkh) |
| Gulmir, man's name. Unit 25 | گل میر [gwəiniír] |
| rase n, M2. Alw. sg. Unit 28 | گلاب [gwalāb] |
| cute, appealing, beautiful adj 2. R1G | گلا لی [golāláy] |
| beautiful, decorated adj 1. R2B | گلبدن (igwəlbadán |
| Gulbuddin, man's name n, M1. R6J | گلبد ین [guībudīn] |
| flower garden <i>n, M2.</i> Unit 18, R4F | گلزار [gwəlzär] |
| Nower garden n, M2. R4A | گلستان [gwəlistán] |
| Gulay, man's name. n, M3. Unit 26 | گلی (gwəlág) |
| group of twenty n, F1. Used only with cartridges. R2B | گىتىه [gamţá] |
| sin n, F3. R1A, R1E, R2A | گناه [gunā] |
| hour n, F1. R7A | گنتبه [ɡantá] |
| leek n, F1. Unit 18 | گند ئه (gandanā) |
| consider <i>smp. tr. vb.</i> Unit 16 | گنـ- [ˈɡaṇ-1] |
| extended family phr. with n, M2. Unit 21 | گڼ کېول [gəṇ kahól] |
| Gandahara, ancient Aryan site, now valley of Peshawer. R1F | گند هارا [gandahārā] |
| dense, many adj 1. R3D, R7A | گڼ (gaṇ |
| finger, toe, thumb n, FI . PC5, Unit 12 | گو ته [gwáta] |
| corner <i>n, M2</i> . Unit 25 | گرټ [tog] |
| shallows, watering-place, trysting place n, M2. R3A, R4A | گودر [gudár] |
| lame <i>adj I</i> . Unit 25, R2A | گودالهه gwagl |
| puppet n, M1. R2C | گرداگی [guḍāgáy] |
| kite <i>n, M2.</i> Unit 28WB | گردی پران (gudi paran) |
| grave <i>n, M2.</i> Unil 25 | گور [gor] |
| meet, yisit with <i>smp. tr. vb.</i> Unit 3 | گور- [-gor] |
| guerrilla <i>n, M1</i> . R7D | گوریلا (gurila) |
| brown sugar n, F1. R3C | گور ه [gwáral] |
| blow <i>n, M2.</i> Unit 25 | گوزار [guzār] |
| | |



گوزاره (guzārá) sufficiency n, F1. Unit 24 گوزاره نه کېږي [guzāra ná kagi] can't get along phr. Unit 5 گولی [gwaláy] bullet, cannonball, ammunition n, F2. R1H, R3A گومان کوم... [gumān kawúm] I guess... phr. Unit 2 گومنخ [gumánz] comb n, M2. **R3D** گرنځه [gwándza] gather, fold (in material) , line, wrinkle (on face) n, F1. R2B, R3B گوندی [gundáy] unhulled grain of wheat, n, M3. Unit 19 گوندی مال Igundimäii process in which the heads and unhulled grains of wheat are trod on by exen to crush the hulls. n, M2. **Unit 19** گونگ (Igwang dumb, speechless adj 1. Start talking *der. int. vb. Prf.* [goyấn]/گویان (goyẩna) گویانه گويانېږ- (-goyānég] **R40** گباه [gayā] hay n, F3. Unit 25 گيدر İgidárl fox, male n, MI. R3D گیدره Igidárai fox, vixen n, F1. Unit 20 گير چاپېر(ه) [(gir chāper(a) all around phr. R3D گیر کو - {-Igir kaw sieze phr. Unit 22 گير و - [ˈgiraw] catch, apprehend der. tr. vb. Unit 20 گىلە (gilá) complaint, reproach n, F1. R6H گیله گوڅه کو- [ˈgila gutsa kaw] reproach phr. R3¢ گیده [géda] stomach n, F1. Unit 28 گيدې گيدې (gedáy gedáy) bunches of phr. R6G

ل

 laboratory n, M2. Unit 6 لايراتوار (läbralowár) way, road n, F1 - [a]. [1ār] ,⊻ Unit 8 See -4 [lār-] - , \(\frac{1}{2}\) لار نيس- [-lār nis] waylay phr. Unit 22 لارښوونه (lārxowána) الأرښونه. direction, instruction *n, Fi. Also sp.* R1C, R2D [lārawáy], وي traveler n. M2. Unit 22 [18ráy], s, Y truck n, F2. Unit 20WB, R2E لارش- [-lāṛ s-] See -4 لازم [lāzim] necessary edf 1. R2A, R6D hand, side *n, M2*. Unit 8, Unit 12 لاس [as] لاس اجو- [-Itas achaw] take hold of, grab, essault (sexually) phr. Unit 26 لاس بيوشي [las pótsay] puppet phr. R₂C لاس تبرو- [-las teraw] caress phr. RIG لاس خلاص توره آزاده (läs khiäs tura azäda) let (them) do what they will phr. Unit 26 لاس نيولي وركو- [-llas niwsle warksw hand over phr. R3C لاس وه- [ˈlās wah] search, interfere phr. R₃D لاس وهنه [lās wahána] interference n, F1. R₂C لاسليك كوونكي [lāslik kawúnkay] signatory phr. R2E الاس ايسو- grab phr. See لاسونه اچو-[-lēsúna achaw] RIC ruby n, M2. [181] , [남 R4B لالي إلاةاةا] lover, friend n, M3. RIH swim smp. 'impersonal transitive' vb. Pst. stem [lamb-]- المباد Unit 17 لا مب- (£18mb) swimming n, F3. Unit 14 لامبو [lāmbó] problem n, F1. لانتهه [fānjá] **R7B** لاندى [lände] below, following adj 4. Unit 21, R3D still adv. Unit 14 لا هم (1āhám) Lahore, city in Pakistan. Unit 23 لا هور [ˈlāhór] costume n. M2. **R2B** لياس [lɪbās]



sugar beet n, Mirreg. Alw. pl. Obl. form same. Unit 19 لبلبو [lablabu] البنان (Tebnán) Lebanon n, M2. R2E لياره (la păra) for, in order to prep. Unit 17 لتي - (-lajaw) search smp. tr. vb. R1C, R2A, R78 لذت (١٤٢٤٤) enjoyment n, M2. R7C لشتى (lakhtáy) branch, lock (of hair) n, M3. له یازه Dielectal equivalent of لره [lará] R4D [lar-] - ,J Unit 4 have smp. tr. vb. لري [laré] far adj 4. Unit 10W8 لرگی اlargáyl (fire)wood n, M3. Unit 28 لر - [laṛ4] get muddy smp. int. vb. Unit 20 لر (۱۵۲) series n, M2. Unit 15 Pashto month aqual to عقر ب. n, M2. Unit 14 لرم [laṛám] little, few, small adj 1. Sg. form used with mass nouns. In some لي [gel] dialects the (19g) الى form is used with both M and F nouns. Unit 6 أد يخوا (lag pakhwā) a little while ago phr. Unit 13 لو تر لوه [ság tər ləga] at least phr. Unit 9 لرغه (١٥٥) somewhat phr. Unit 18 لس (las) Unit 4 ten number. لست [Jist] list n, M2. R7C لسگون (lasgún) 10-worth, used in talking about currency, adj 4. R7B لسيره [lasiza] decade n, F1. Unit 23 لنبته [láxta] sapling, green branch n, F1. Unit 28 division (of an army) n, Mirreg. Pl. [laxkər] ليكر Pakistani dialacts لبكر [laxkár] use F1 pl, endings, R1H, R28 Laghman, province in Afghanistan. لغمان (laghmani) Unit 3 promise n, M2. لفظ (la(z) /(lawz) Unit 25 لکے ا tail n, F2. Unit 26W8 لک Sékal ا like, as conj. Unit 9

| like <i>prep</i> . Unit 4 | لكه غوندي ghúndel (laka)] |
|--|----------------------------------|
| expense <i>n, M2</i> . R35 | لگښت (lagóxt) |
| light (a fire, a lamp, etc.), spand smp. tr. vb. | لگو- [ˈPC7, Unit 25, RIE [lagaw] |
| occupied, busy adj 4. Unit 25 | (lagyā) لیگا |
| be hit smp. int. vb. Unit 22, R4E | لگېږ- [-lagég] |
| unirrigated wheat <i>n, M3. Alw. pl.</i> Unit 19 | للمي [lalmf] |
| respect smp. tr. vb. R2C | لماند- [-lmāndz] |
| swim smp. 'Impersonal transitive' vb. Unit | لمب- [lamb-] -بصا |
| flame n, F1. R3D, R4C | اambá) لمبه |
| moment n, F1. R1G | لمحه [lamhá] |
| sun <i>n, M2.</i> Unit 19, R4C | لمر[nmar] |
| grandson <i>n, M3.</i> Unit 21 | لمسى [nmasáy] |
| granddaughter $n_e F2$. Unit 21 | لمسى [nmasáy] |
| skirt n, F1-[s]. Unit 13, R3A, R4C | لمن [lamán] |
| See مونخ R3B | لمونخ [mundz] |
| pray, say prayers prr. PC 11 | لـمونخ كو- [-mundz kaw] |
| لوند see | لنده [lamdé] |
| short adj 1. R5E | لند [land] |
| in short <i>phr.</i> R4A | لند بیان [lánḍ bayān] |
| short wave <i>phr</i> . R5E | لنده څپه [lánḍa tsapá] |
| in short <i>phr</i> . Unit 9 | لنده دا چه[landa dā tse] |
| outilne <i>n, M2</i> . Unit 27 | لندېز [tandiz] |
| reap <i>phr</i> . Unit 15 | لو كو- [ˈlaw kaw] |
| game n, F1. Unit 26WB, R3A | لوبه [16ba] |
| scarf n, F1. Unit 25 | لوپته (lupaţá) |
| clay <i>n, F1</i> . Unit 19 | لوټ [۱۵ ۱ ۵] |
| sign, inscription n, Fi . RIE, R5D | لوحه [lawfiá] |
| barsheaded <i>phr.</i> Unit 28 | لوڅ سر (lúts sar) |
| naked, inadequately dressed phr. Unit 28 | لوڅه لپره [lútsa lapaça] |

Lodi, Pashtun tribe name. n, M3. Unit 22 لودي [jud1] الر - |-scythe n, M2. O forms use base [lar Unit 18 لور [10r] لونوو (۱۵٫۵ اونی ۱۵۹۱ اینی (۱۵۹۰ اینوو) daugnter n, F Irreg. unit 21 لور [lur] لور [lor] direction n, M2. R4E side, direction n, M3. لوري [lúray] R2A, R4C, R6F لورو (OPI.[[wərp لور [Iwərp لور OPI. [wərp لورو لور [lwar]] - لور - [-F forms like Fi on stem Unit 21, R78 الورة (Iwara)/لور (raisa *aer. tr. vb. Prt.* [Iwar] لور و- [!waraw] **R78** لوروالي [warwälay] height n, M3. لوري ژوري [Iwáre zawáre] up and down phr. RIC لوره [۱wəga] hunger *n, F1*. R1H, R7C, R7D لوست (Iwast) reading, study, lesson n, M2. R38/ لوستونكي [Iwastúnkay] reader n, M3. **R78** لوظ [lawzi promise, word n, M2. R6A, R3D لوظ كو - [-láwz kaw] promise phr. R7A لوگر (logár Logar, province name. n, M2. Unit 3 لوگی کو- [lugay kaw-1] make smoke phr. R3C [[wan-1] -] J read, study smo. tr. vb. Unit 3 is studying vb. phr. Unit 2 لولي (Iwani)/ (Iwani) primary *adj 6*. Unit 27 لومرني [lumranay] لومري [lumráy] اول first adj 3. Used in writing only, elt. to Unit BWB name of lunar month phr. لومرۍ خور [lumṛáy khor] لانده (MDPI., DSg. [Iamdə لوند MDFI., DSg. [Iamdə] لانده لوند (lund) FDPI., OSg. [lámda] لنده FDPI., OSg. لندو (lámde] لندي [lámde] لندي [lámde] لونگی [lungáy] turban n, F2. **R2B** big, important adj 1. لوي [loy] Unit 4 لوي والي [log wălay] greatness n, M3. إلويه [lóya]/لوي grow up der. Int. vb. Prf. [loy]/لوي. لويين- [-toyég]

R4A

لوېږ- [-lwég] fall, lie down, hang smp. int. vb. Unit 19, Unit 20, Unit 21 لوہد یخ [lwedidz] western adj 1. R7E لوړن - [ˈlweg] fall smp, int. vb. R4E له ... امله [amala] .. اوله for ... reason phr. Unit 16 له بده شأمسته (la bada shāméta) unfortunately phr. Unit 25 له يلى خوا [la bále khwā] on the other hand phr. Unit 20 له ياس [tə pās] on it phr. Unit 19 له ياسه [la pāsa] Unit 16, Unit 19 from above, upstream, on it phr. له چا نه وروسته نه پاتی کېږ - [-Ila cha na wrústa ná pāte keg be no worse than others phr. Unit 26 له خولی ته لیک- (-la khwié na lik quote (vb) phr. Unit 21 له ... ځخه [lə ... tsəkha] from prep. R6E له دی چی (la dé che because, this is why ..., therefore phr. 236 له دی کېله [lə dé kabəla] because phr. [la ... ḍák] 실숙... 리 full of phr. with adj 1. Unit 16 له ... سوه [la ... sará] له with prep. Unil 2 له ... نه يخوا [lə ... na pəkhwā] before prep. Unit 13 له ... سره جوره ده (la ... sara jóra da) have an agreement with phr. Unit 22 له کیله [la kabála] for phr. R68 له منځه خه- [-lə mándzə dz] lessen, disappear *phr*. R₂D wipe out, terminate phr. Unit 23, R7E له منځه ور~ [-ˈwandza wr be out of fashion phr. له موده لوېږ-[-la mode iwég] RIC [lə : na] & ... 4] from prep. Unit 7 له ... ته پير [lə ... na bahár] له ... ته outside prep. Unit 13 له ... نه په څنگ (la ... نه په ځنگ away from phr. RJA لحه إahajai way of talking, dialect n, F1. RSD له رايه [la wraya] clearly, from far off phr. Un1t 26 on the one hand phr. Unit 20 له يوي خوا... [..ةlə yáwe khwā] tone n, F1. PC11 [lahjá] فيا

ليد ا- [-١١٥٤١] ويد- 500 لىدنە كتنه[Ildəna katéna meeting, visiting phr. Lesson 9 ليري [16re] far adj 4. Unit 18 ليرى نظر وكرو liáre nazar wákul look underneath phr. Unit 23 ليزيرگ [lizbárg] Leesburg (in VA) n, M2. Unit 7 ليس (lays) lace or braid of gold or silver n, M2. R28 اليسني [laysani] dialact term, meaning undeterminable. adj 4. R2B ليك [lik] writing, lesson n, M2. R4C لبكل شوى [likal sawi] written phr. Unit 11 لیکل شوی وی [likal saway wi] are written phr. Unit 14 ليكن (1ékɪn) however, but conj. R2C ليكنه (likəna) writing n, F1. Unit 24 ليكرال [likwāi] writer n, MI. Unit 14 ليلا [šiyla] ليلي .Layla, feminine first name. n, F3. Alsa sp Unit 2 ليلا "Ar. spelling of اليلي (3:58) dormitory n, F1. ليليه [layliya] Unit 2 لينده [lindá] . n, F1 قوس Pashto month equal to Unit 14 لر - ا-199 Unit 7, PC 7 send smp. tr. vb. immigrate, migrate smp. int. vb. Unit 20WB, Unit 23 لېږد- (-(legd(ég)] لبود (Swell wolf n, M1. Unit 20 anxious adj 1. لبوال [Tewāt] R4C crazy (man) n, M3, adj 2. PC7, R1E, R3D, R4C لبوني [lewanáy]

۴

me isg. strong pronoun, object/object of preposition position. Unit 10, Unit 11 [mā] أمات أو broken adj i. Unit 21, R4A [māt] أمات أو السقاعة المعالى السقاعة المعالى

| mosque n, M2. PC 5, Unit 17 | ماجت [māját] |
|--|-----------------------|
| snake n, M1. Unit 25 | مار (mār |
| market, shopping center n, M2. Unit 8 | ماركت [mārkítِ |
| late afternoon n, M2. Unit 5 | مازدیگر [māzdigár] |
| early afternoon n, M2. Unit 6 | ماسپيئين (māspəxín) |
| late evening n, M2. Unit 6 | ماسختن [mäskhután] |
| kid, child n, M1. Unit 23WB, R3A | ماشوع [māshúm] |
| dusk n. M2. Unit 6 | مانِيام (māxām) |
| past n, F2. R4D | الم ضي (māzi) |
| property n, M2. Unit 25 | مال [mã۱] |
| land plane, tool for levaling land. n, F1. Unit 18 | ماله (mātá) |
| financial adj 4. R2E | مالی [mā11] |
| melancholy adj 4. Unit 28 | ماليخوليا (mālikhulyā |
| food for parrots. n, f l. R4F | ماليده (mālidá) |
| maternal uncle n, M 4. Unit 3 | (māmā) LL |
| مور [māmurin]. مأمورين osg. [māmurin] مامورين | مامور (māmár) ما |
| Unit 20WB, R7A ماموریشو | |
| Manja, placs in Kendahar province. n, F1. Unit 27 | مانچه [mānjá] |
| castle n, F2. R1D | مانی [māṇəy] |
| nature n, M2. Unit 21 | ما هيت [māhiyát] |
| Mike English mesculine name. Unit 17 | ما يك [māyk] |
| struggler <i>n, M lirreg. Pl</i> . [mvbārɪzin] مبارزین R7E | مبارز (mubār12) |
| struggle n, F1. R7E | مبارزه [mubārazá] |
| sacred adj 1. RID, R7C | مبارك [mubārák] |
| congratulations n, F2. Unit 16WB, R7A | مباركي mubārakil] |
| one who suffers, one who bears n, MI . R7A | سبتلا [mvbtalā] |
| amount <i>n, M2</i> . R6B | أميلغ (mablágh) |
| vague adj 1. R1A | مبهم (mobném) |
| R7 متاثرہ (mutāséra) /متاثر (mutāséra) متاثرہ | متاثرو (mutāszraw²) ع |

| in need adj 1. RID | متاز [matāz] |
|---|-----------------------|
| united, aligned adj 1. R2C | متحد (mutafifd) |
| meter band phr. R5E | متربېنډ (metərbénḍ) |
| contradictory adj 1. R3A | متضاد [mutazād] |
| numerous adj 1. R2 | متعدد (mutaʔdfd) |
| biased adj.1. RIG | متعصب [muta?sɪb] |
| united, cohelive adj 1. R2C | متفق [mutaffq] |
| collectively phr. R7A [mota | متفقه طور fīqá tawárl |
| proverb n, M2. Unit 4 | متل [malál] |
| متونو (OPI. [mutún متون (mutún متونو (mutún متونو | متن (matán) Unit 17 |
| directed adj 4. R7E | متوجه [matawaj£] |
| متن See | متون [mutan] |
| forearm <i>n, F1-[a]</i> . Unit 12 | مټ (maţ) |
| example <i>n, M2</i> . Unit 23, R2A, R4F | مثال [mesāi] |
| for example <i>phr</i> . Unit 11 | مثلاً [masəlán] |
| triangle n, M2. Unit 19 | مثلث [musalás] |
| guerrilla, holy warrior <i>n, M irreg. DSg., OSg.</i> [mujehfd] مجاهد | مجاهد (mujahíd) |
| مجاهدینو (Imujahzdin) مجاهدین (OPI. [mujahzdin] | Unit 3 |
| cause to be forced der. tr. vb. R2C | مجبورو-[-majbúraw] |
| be forced der. Int. vb. R3A | مجبورېږ- [-majburég] |
| meeting n, M2. Unit 2 | مجلس [majīás] |
| journal n, F1. R5G, R6J, R6L | مچله [mʊjalá] |
| imprecisa adj 1. RIA | مجمل (mvjmál) |
| collection n, F1. PC14, RSE | مچموعه [majmu?á] |
| Majnun, character in Ar. literature. n, M1. RSC | مجنون [majnún] |
| kiss der, tr. vb. R4E | مچر- [machaw²] |
| bee <i>n, F2</i> . R1B | مچۍ [mucháy] |
| baloved <i>n, F3.</i> R4A | محبوبا [maĥbubā] |
| respected, homorable adj 1. R6D, R6K | محترم muntarám] |
| | • |

limited edj 1. R7E محدود [maĥdúd] محر أب [dåråtm] mihrab, place in mosque where mullah preaches. 11, M2. R1D product n, M2. R1C محصول [maĥsúl] safe, secure, protected adj 1. محفوظ [mafifúz] R6D محمد داود [maĥəmad dāwúd] Mohammed Dawud, prime minister, president of Afghanistan Unit 23 محمد نادر شاء [mafiamad nādər shā] Mohammed Nadir Shah, king of Afghanistan, 1929-33 Unit 23 محمد زی (Imafimadzi Muhammadzai, Pashtun triba name. n, M3. **Unit 22** محور [mɪfiwár] axis n. M2. **R2D** محوه [mañwá] destroyed adj 4. PC7 مخ [makh] front, face n, M2. Unit 10, Unit 12 مخ راواراوه (məkh rāwārāwə) turned (face) toward phr. Unit 17 accept phr. Unit 25 مخ مد- Imákh man-l مخابرہ کیں۔ [-Imukhābəra kég be communicated dar. int. vb. R2E سخالف [mokhālfr] opposed adj 1. Unit 26 straight adv. مخامخ [məkhāmákh] Unit 8 مخامخ كيدل [makhāmakh kedál] confrontation phr. R20 مختلف [mukhtalff] differing, various adj 1. R4A مخفى [makhfi] hidden *adj 4.* R7C ... مخکی !..mákh ke... ... ago phr. **Unit 22** مخلوقات (makhiuqat Ar. pl. [makhiuqat مخلوقات) R1G مخلوق [makhluq] مخه کو - [-mákha kaw] head (towards) phr. Unit 25 مخه نبو - [-makha niw] block the way phr. R3A مخى كول [makhi kawál] competition phr. R2B مفکه mdzákal] soil, earth, farm n, F1, us. plural. Unit 4, Unit 14 interference n, F1. مداخله [mudākhalá] R2C antagonist n, M1. Unit 27 مد عي [modáyi]

| director's office, reference to mid-level management in an | Imadiciust) n |
|---|---------------------------|
| organization. n, M2. R6H | مد پر یت [mvdiriyát] |
| sect, raligion n, M2. Ar. pl. [mazāhíb] مذاهب R3C | مذ هیب (dàdsam) |
| religious adj 4. Unit 20 | مذهبي [mazhabi] |
| die smp. int. vb. Becoming obsolete. Unit 16 | بان مر- [mr-1 |
| wish, goe), ideal, purpose <i>n, M2.</i> R1E, R3C | مراد (mərād) |
| رسم See | مراسم [marāsém] |
| dependent, relevant, related adf 1. Unit 25 , R75 | مربوط [marbút] |
| orderly <i>adj 1.</i> RIG | مرتب [moratáb] |
| امو تب (give shape to, put in order خته. Int. vb. Prl. [moratáb] | مرتبېږ-[-moratabég] |
| R1G مرتبه (moratéba) | • |
| late, dead adj 1. R6D | مرجوم [marfiúm] |
| pepper n, M2. Unit 7 | مرچ [mrach] |
| men n, MI. Unit 25 | مرد (Imard |
| dirty adj 1. Unit 28 | مردار [mərdār] |
| trouble, dirt <i>n, M3.</i> Unit 26 | مرداري [mərdāri] |
| help, support n, F1. R2C, R3A | مر سته [mrásta]/ [mrásta] |
| help phr. R7D | مرسته کو- ا-mrásta kaw |
| unit 18 موسلو tea rose <i>n, Mirreg. Alw. pl., OPI.</i> [morsálo] | مرسل [morsá۱] |
| disease <i>n, M2</i> . Unit 19 | مرض [maráz] |
| bird n, MI. R1G, R4E | مرغه (marghá) |
| pearl n, f1. R4E | مرغلره (marghalára) |
| beauty, good quality <i>n, M2</i> . R1G | مرغوبیت [marghobyát] |
| n, M3. Unit 14 جدی Peshto menth equal to | مرغومي [marghómay] |
| center n, M2. R4D | مركز [markáz] |
| central <i>adj 4.</i> Unit 20, R2E | مرکزی [markazi] |
| meeting n, F1. Unit 27, R4C | مركه [maraké] |
| death n, M2. Unit 25 | مرگ [marg] |
| casualty n, F1. Unit 22 | مرگ ژوبله (imargz6b1a |
| | |

RIG مر مور؛ [marmúz] secret adi 1. مرونت Marwat, Pashtun tribe name. n, Mirreg. Pl. [murwát] سروت [murwát] Unit 22 sick (person), ill adj 4. Unit 12 مريض İmarizi throat n. F2. Unil 25 مري [maráy] مر كو- [mərkaw] مره [mṛa]/ من kill der. tr. yb. Prf. [mər] من ا Unit 16 سر کی_د - [-mar kég مره (mṛa) من /mṛa) من die der. int. vb. Prf. (məṛ) Unit 16 مراوي [mṛāway] faded, limp, wilted adj 2. R1G, R4E مرني (maranáy) man n, M3. R1F maṛá] مره [maṛá] /مور satisfy der. tr. vb. Prf. [moṛ] مرو- (-ˈmər̞aw] مروند (marwand) wrist n, M2. Unit 12 corpse, body n, M3. Unit 21, R3A مری [məray] good and bad phr. Unit 21 سرى ژوندى [Imári zwandi مره [maṛa]/مر be satisfied, get full der. int. vb. Prf. [mor] مره مرېږ - Imarég-l PC7 death n, F1. مريته [mr[na] R5C morsel, mouthful n, F2. Unit 28 سرى[waṛáy] [mazār] , 📜 tomb n, M2. RSC مزار شریف [mazăreshar[1] Mazare Sharif, city in Afghanistan. n, M2. Unit 1 nonsensical, superstitious adj 1. مؤخرف (muzakhráf) servant, laborer, porter, coolie n, Mi. Unit 18, Unit 20, PC13 مزدور (muzdúr) مزدور رؤيم[mazdur razhim servant regime phr. R₂E مزل كو- (١mazál kawtravel phr. R3D travel ohr. مزل واه- (-mazai wāh) R4E taste *n, F1*. R3C سزه (mazá) contest n. F1. R7D مسابقه (musābagá) traveler n, M1. Unit 9, R6 مسانر məsāfári مسائر ورونكي الوتكه [masāfir wṛúnkay alutéka] passenger plane phr. R2E lively, tipsy, high edj. I. Unit 4, R48, R40 است (mast)

الستانه [mastāná]

مشر [mashár]

مشر [mə́shər]

lively adj irreg. M forms all [mastaná] مستان, F forms like

Finouns. R4B one who deserves n, M2. Ar. pl. [mustafitqin] مستحقين R7B مستحق [mustafifq] مستقبل [mostaqbál] future n, M2. R4D ستقل [mustagél] independent ad/ 1. Un1t 27WB, R7E مستقيم [mustaqim] direct adj i. R₂C مستى, [masti] liveliness, din, commotion n, F2. R4A مستر [mastár] Master (title) n, Mi. R₂C مسئول [mas/ú1] responsible, guilty adj 1. R7A مسئوليت [masulyat] responsibility n, M2. Unit 16, R7A مسخرہ توب (maskharatób) buffoonery n, M2. R2A مسمود [masúd] مسمود Mahsud, Pashtun tribe name. n, M trreg. All forms same. مسك [másk] smiling adj I. PC10 [maska] Luna PC10, R3B smile *n, F3*. مسكو (máskaw) Moscow n, M2. Unit 1 سسكين [miskin] poor person n, M1. Unit 23WB مسلسل ([musalsál] continuing, frequent adv. R3D [musalát] Llun dominant adj 1. R7E inalienable adj 1. مسلم [mvsalám] R7E مسلمان imusulmāni Mostem n, M1. Unit 23 مسايل [masāyá۱] اssue n, Mirreg. DPI. مسله / مسئله [masais] مسايلو [masāyálo] مسايلو Unit 27 draft (of a manuscript) n, F1. R6A مسوده [muswada] مسول [masúl] R2C مسولين- |-responsible adj | irreg. Pl. forms on base [masulfn-أيستحا [masifia] messiah, Christ n. M1. R4C common adj 1, Unit 23 مشترك [mushtarák] concrete (building material) edj 1. مشخص (mushakhás) Unit 27WB

Unit 3, Unit12

head man, leader, elder n, M1.

Unit 21

elder *adj 1.*

مشكلات (mushkriat) مشكلات difficulty n, M2. Ar. pl RIA مشكل [mushkf1] مشنگو (green paa n, M Irrag. Alw. pl., OPI. [mashango] Unit 18 مشنگ (masháng) advice n, F1. Unit 24WB مشوره (máshwara) Mashhad, city in Iran. n, M2. R51 مشيد (mashad) مشيور (Imashhúr well-known edi I. Unit 4 [hex-] ----rub smp. tr. vb. R1A, R3C بيصد أق [misdāq] proof, evidence n, M2. مصراع [misrā] half-line of poetry n, F1. R4A مصریف (masarif) مصریف مصر ف [masráí] Unit 15 مصر و ف [masrúí] busy adf 1. Unit 6 مصلحتاً [maslafietán] conveniently adv. Unit 27 بىغىمۇرى [mazmún] article, subject n, M2. Pl. forms on base مضاميد- {-mazāmin] studies n, Fl. Arpl. [mutāla?át] مطالعات is masc. مطالعه [mutāla?á] مطالعه مطبوعات [matbuʔāt] publications, press n. Mirreg. Form is Ar. pl. مطبوعاتي غونده [matou/ati ghwanda] press conference phr. مطلب [matláb] notion, purpose, reason, concept, meaning, definition n, M2. مطالب [metāléb] مطالب Unit 21, R1C, R3C, R7E first line of a ghazal. n, Fl. R4A مطلع [matlal] مظاهرة (muzāhará) demonstration n, FI. R7C مظلوم [maziúm] unfortunate, oppressed, poor (creature) n, M1. R3D معارف [māríf] education n, M2. Unit 23 معاصر [maʔāsir] PC14 modern, contemporary adj 1. معاف کرہ [māf kṛa] excuse me phr. ROL معایته کو- Imayena kaw-1 examine der. tr. vb. Unit 6 distinguished adj 1. اmutabár] سعتبر PC 9 [mu2|iz] miraculous adj 1. R5C

be introduced, introduce, be well known (as), der. tr. vb.

PC9, PC10, R2D

معرفي كو- [-mārifi kaw]

teacher n, M1. معلم [mālím] Unit 17 معلوم (mělúm) known adj 1. Unit 18 معلومات [mālumāt] Information n, Mirreg. Ar. pl. in form. Unit 19 معلوماتي [mālumāti] informative adj 4. معلومه [malúma]/ معلوم tell, inform der. tr. vo. Prf. [malúmi] معلومه معلومو - [-mālumaw] / معلوم be known der. int. vb. Pr1. forms [mālúm] معلومير- [-mālumég] معلومه (mālúma) Unit 21 معمولاً [māmúlan] Unit 14 usually *adv*. معنا [mānā] meaning n, F3. Unit 17, R1G معنا ہی دا دہ چه . (.. mānā ye dā da tse It means ... phr. Unit 4 spiritual adj 4. معنوي [mānawi] RZA fixed adj 1. معين [mayən] Unit 20 store n, F1. Unit 11 مغازه [maghāzá] storekeeper n, M1. Unft 11 مغازه دار (maghāzadār) proud, conceited adj 1. R1C. R4C مغرور [maghrur] مغزو brain *n, Mirreg. Alw. pl. OP1.* [maghzó] مغزه (Imaghzá R2D مغل [maghwi n, Mirreg. DPI., OSg. [maghwi مغل [maghwái] Unit 21 مغلو OPI. [maghwálo] Moghul Khel, village in Logar. Alw. pl. مغول خبل məghwəl khéll Unit B hashish mixture n, F1. Unit 24 مغرح [mufará] مفصل [mufasál] detailed adj. 1. R6H مفہوم [mathúm] concept n, M2. Unit 9 سقابله کو - [-muqābalá kaw] resist, counter phr. RIH article n, F1. R1B, R2, R6L مقاله [magalá] مقام [mašpum] position *n, M2.* Unit 20, Unit 21 (legal) case n, F1. R_{1D} مقد مه [muqadɪmá] goal, purpose n, M2. مقصد [magsád] R3D مكتب (maktáb)

school *n, M2*.

Unit 17

ملندي [malánde]

ملگری [malgáray]

ملکی [mulki]

```
مكلف [mokaláf]
obliged edf 1.
                  Unit 27
                                                                مكلفيت (mukalafiyát)
requirement n. M2.
                      R6L
                                                                      مكمل [mukamál]
complete, grown, finished adj 1.
                                   R3C, R6G
                                                                            مکه [máka]
Mecca n, F1.
                Unit 8
                                                                          مگر (mágar)
however, but conf.
                      Unit 12, Unit 14
                                                         مگنولیا رود [magnolyā róḍ]
                                         Unit 8
Magnolia Road American street name.
ملو OPI. [mio] مله friend (male), companion n, Mirreg. OSg., DPI. [mia] ملو
       Unit 27, R4C, R6H, R61
waist/lower back n, F3.
                                                                              ملا [mlā] الم
                                                                ملا بانگی (mulā bāngi)
Mullah Bangi, man's name and title.
                                      Unit 28
                                                                ملا ترلي [miā taṛáiay]
able-bodied adf 2.
                        Unit 21
                                             ملا شكور اخوند (mulā shukúr akhwənd)
Mullah Shukur Akhwand, man's name and
                 Unit 26
       title.
support n, M2.
                   R2C
                                                                         ملاتر [mlātár]
                                                              ملا تو كو- [-miātár kaw]
support vb. phr.
                    R7A
                                                                      ملا قات [malāqāt]
meeting n, M2.
                   R3D
                                                                     ملاكند (matākánd)
Malakand, area in Pakistan. n, M2.
                                      R74
                                                                          ملاك [alaiam]
Maiala, Pashtana heroine. n, F1.
                                     RIH
blame, criticise der. tr. vb.
                                                                 ملا متو - [/maiāmátaw]
                                R78
                                                              ملا و ستني [mlāwastánay]
cummerbund, sash, belt n, M3.
                                  Unit 28
nation, people n, M2.
                         Unit 23, R20
                                                                           ملت (milát)
                                                                         ملزم [mvìzəm]
accused (person) n, M1.
                            R7A
ملا تكو [məlāyəko] ملاتك angel n, M Irrag. DPI. [məlāyək) ملاتكو
                                                                           ملك [malak]
                                                                  R4A
                                                                            ملك [malk]
country, land n, M2.
                        Unit 5, Unit 18
                                                                           ملك [malák]
head man n, M1. Unit 3
                                                                          ملکه [maiɪká]
queen n, F1.
                 RIF
```

R3B, R7D

making fun n, Fl. Alw. pl.

friend (male) n, M3.

Unit 23

Unit 2

civil adj 4.

منزل [manzál]

ملگری کېږ- (-Imalgaray kég Unit 25 accempany phr. ملگری [maigáre] friend (female) n, F1. Unit 2 ملنگ [maláng] hermit n, MI. Unit 25 مله [mla] friend (female) n, F1. **Unit 27** ملي [miii] national adj 4. Unit 13 مد- [-man] accept smp. tr. vb. Unit 20 unit of weight, about 18 pounds n, M2. Occurs only as numerical اسی [man] منه [mána] منه Unit 11WB appropriate, reasonable adj 1. Unit 11 مناسب [mʊnāsíb] السيات (munasıbát) سيات relationship(s) n, Mirreg. Alw. pl. Unit 27 منت [mɪnft] minute n, Fi. R3D منتظر [muntazfr] waiting adf I. Unit 2 dumplings with ground beef and onions, with yogurt. n. M2. مئتو [mantú] Alw. sq. Unit 7 منجور [manjawár] shrinekeeper n, M irreg. DPI., OSg. منجور [manjawar] منجورو [manjawáro] منجورو منخ (mandz) Unit 20 middle n, M2. سنخ ته را ور - [-mándz ta rá war] establish phr. R2C medium adj 2. منځنۍ (mandzanáy) R5E منفنى ختيخ [mandzanáy khatidz] Middle East phr. R2E منځنۍ څپه (mandzané tsapá medium wave phr. R5E middle *adj 2*. Unit 21 منځوي [mandzwáy] roundish phr. R₃D مندري غوندي (mandráy ghunde) market (traditional open-air) n, M3. R5G, R78 مند و ي [məndayi] running n, F1. Unit 25WB مئده [mánda] run around phr. R1C مندی وه-[mənde wah²] journey n. M2. R3D منزل [manzə۱]

floor, level n, M2.

R₂C

137

/منسوب attribute der. tr. vb. Prf. [mansúb] منسوبو- [mansubaw-1] منسوبه [mansúba] R7C منطقه [mantagá] region n. F1. Unit 18 منظم [munazám] regular *adj 1*. **R61** منظورو- |-Imanzuraw approve der. tr. vb. R7A منظورېږ- Imanzurég-1 agree der int. vb. R7A forbidden adj 4. R5A منع (manā) منک [mənkár] منک منكرين [mankarin] Infidel, person who denies God n, M1. Ar. pl. [mankarin] منگل [mangál] Mangal, Pashtun tribe name. n, M frreg. All forms same. Unit 22 منگول [lewgnam] finger n, $F1 - \{a\}$. Unit 28 منگی [mangáy] jug, clay vessel shaped like an amphora. n, M3. Unit 21, R4A popular adj 2. **R2B** منلج (Imanálay) acceptance, thanks n, Fi. R2A, R6B مئنه [manána] fall (season) *n, M3.* مئے [mánay] Unit 5 منى اردر [mani ardár] money order phr. R68 منه [máṇa] apple n, F1. Unit 4 our, your (pl) weak poss, pronoun. [mo] مو Unit 4 ماده materials n, Mirreg. Form is Ar. Pl. Sg. [madá] ماده R7B مو اد (mawăd] موافقه [hmwāfeqá] agraement n, Fl. Unit 16, R78, R7D موتر (motar) car n, M2. Unit 10 موثروان (motarwanl driver n, M1. Unit 20WB effective adj 1. مؤثر [moasír] **Unit 23** R4C wave n, M2. موج [maw]] موجودات [mawjudāt] creature n, M2. Ar. pl موجود İmawjúdl existent, present, in attendance adj 1. R2D, R7A موجود [maw]úd] ميندي OPI. [máynde] مور mother n, F Icreg. DSg.. [mor] مور مور [mor] ميندو (OP1. [máyndo] Unit 3 مورجله [morchála] stronghold, blind (in hunting contexts) n, F1. Usu. n, M2. مورجل (morchái) R2C

eshto-English Glossary for the CAL Pashto materials

مورنی ژبه [moranáy zaba] mother tongue phr. R5E hole in garden wall to allow stream, ditch into garden n, FI. Unit 20 مورۍ [moráy] rich, full, sated adj 5. مور [mor] Unit 25, R1A Unit 13 موڑہ [mozá] boot n, F1. موزييو [moziyo] troublemaker, unloved husband *n, M Irreg. OP1* موزي [mozi] Unit 16, R4F موزیگی (Imozigáy) n, M3. موزی diminutive, derogatory form of Unit 16 مؤسسات [mosisāt] institution n, F1. Ar. pl. [mosisāt] مؤ سسه [moszsá] مؤ سسه موسم [mosaom] season *n, M2.* Unit 5 موسهی [musayi] Unit 20WB Musayi, area in Logar. n, Mirreg. Alw. sg. موسى خبل [musākhél] Musa Khel, village in Logar, Pashtun tribe name. Alw. pl. Unit 8, Unit 22 ا (DPI. [mawzogāne موضوع DPI. [mawzogāne موضوع عليه عليه الم مو ضوع [mawz6] . Ar. pl. موضوغگانو OPI. [mawzogáno] موضوغگانی treated as masc. Unit 22, R2B, R3B مو ضوعات [mawzo?at] success n, M2. R61 موفقیت [mawɪfaqyát] interim, temporary adj 4. موقتي [muwaqati] R7D موقع [moqé] opportunity, time n, F1 or F3. PC10, R1G Mohmand, Pashtun tribe name. n, Mi. **Unit 22** مومند [mománd] مؤنث [muʔanás] feminine adj i. R1B مانكه OSg.(māndzá) منځونه prayer *n, M irreg. DPI*.(mandzúna) مونخ [mundz] مانځو ته [māndzúna] R3B be found smp. int. vb. Unit 25 موند - [/mund] we, us IPI. strong pronoun, all positions. مونن [mung] Unit 11 مونن ته په کار دی [mung ta pa kar di] it is important for us, we are obliged Unit 23 phr. مهاجر [mahājér] refugee n, M1. Unit 16, R3B مهاجرت [mahājːrát] migration n, M2. Unit 23 مار [mahār] lead rope from nose ring n, M2. R4A

سین (mayán)

expertise n, M2. سارت (mahārát) R2 Unit 28 مهال [اmahāl] time n, M2. Kindness..., greeting phr., n, F irreg مهرباني (merabāni) Unit 1 مهم [mohím] important adj 1. Unit 9 [may] , 🚙 grass pea n, FJ. Unit 18 ساخيل [myākhé۱] Miakhel, Pashtun triba name... Unit 22 مباشت [myāst] month n, F1-[a]. Unit 5 میاگان (myagan) members of Miakhel tribe n, M1, pl. form Unit 22 مساولي [myāwalé] Miawale, city in Pakistan. Unit 23 ميخانيل گرباچف [mɪkhayi gorbācháf] Mikhall Gorbachev man's name. **R20** سيدان [maydān] area, battlefield n, M2. **R4A, R6C** ميده كو- [-mayda kaw] thresh phr. Unit 18WB میر من [mermán] lady *n, F1 - [a]* . Unit 23 ميرويس هو تكي Mirwais Khotakay, name of early Pashtun leader. [mirwais khotakay] n, M3. Unit 27 stepmother n. Fi. Unit 21 مبره [mayrá] September-October n, M2. Unit 14 مير أرم [mizān] settled, resident, residing adj irreg. MOSg. MDPI [mɪshtə] ميشته, ميشت [misht] F forms like F1. Unit 23, R7D میکانیزم [mekānfzm] mechanism n, M2. R7B میگاهرتز (migähártz) megaheriz phr. R5E سِيل [mil] mile n, M2. Unit 8 ميلادي [milādi] A.D. phr. Unit 21 میم زرما ټوله زما (mimzarmā tola zmā) 'all for me' expression of selfishness, phr. R7B سببته [maymaná] Maymana, city in Afghanistan. n, FI. good fortune, Maymune, giris' name. n, F1. R38 سيمورنه [maymúna]

مينو OPI. [mayén] مين lover n, M irreg. OSg., DPI. [mayén]

Unit 16, R4A



| romance n, M2. Alw. sg. Unit 15 | مينتوب (mayantób) |
|---|----------------------------|
| wash smp. tr. vb. R2B | میند-[mindz-] |
| finding int. RSE | ميندل [mindəl] |
| love n, F1. Unit 16 | مینه [mína] |
| my week poes. pronoun. Unit 4 | مي [me] |
| me weak pronoun, direct form . Unit 10 | سي (me) |
| peg, nail <i>n, M2</i> . R36 | أستح (meykh) |
| plain, desert n, Fi . R1H | سپره [merá] |
| Maryland <i>n, M2</i> . Unit 14 | سپرېلند (mereland) |
| manhood, bravery n, Fl. Unit 16, R2C | سېرانه (meṛāna |
| brave adj 2. R2C | سېرنۍ (meranáy) |
| husband, man n, M2. Unit 15, Unit 21 | مېرە [merá] |
| table n, M2. Unit 2, Unit 15, R38 | مېز [mez] |
| ant, anthill <i>n, M irreg. DPI., OSg.</i> [mægatāná]مېږ تانه | مېږيتون (megatún) |
| مېږتانو OPI. [megatānó] | · |
| guest (female) n, F1. Unit 6 | (melmána) مبلمته |
| guest (male) n, M Irreg. DPI. [melmāná] مبلمان OPI. [melmā | ميلمه [melmá] ميلمنو nól |
| Unit 6 | |
| hospitality n, Fl. Unit 9 | (melma pālána) مېلمه پالنه |
| picnic n, F1. Unit 4 | مېله [méla] |
| place, area, section (of a city) n, F1. R5A | مېنه [ména] |
| fruit n, Fi. Unit 4 | مېوه (méwa) |
| | |

ڒ

inexperienced, unfamiliar adj 4. Unit 11 [nābaláda] نابلده (nābaláda] نابلده (nābaláda) نابلده (nāpoh] نابلوهي ignorance n, F2. R2A [nāpoh] نابلوهي (nāpeyálay) نابليلي [nāpeyálay]



| illegitimate <i>adf 4.</i> R7A | ناجايز [nājāyíz] |
|--|-----------------------------|
| district n, F2. Ar. pl. [nawāĥi] نولجي R7B | ناحیه (nāĥiyá) |
| dance smp. 'Impersonal transitive' vb. Pst. stem [nats-] - 2 | |
| at once, suddenly <i>adv.</i> Unit 28, R3D | ناغابه (nātsāpa), (nātsāpa) |
| Ignorance <i>n, F2</i> . R2A | نادانی [nādāni] |
| scerce adj I. R6D | نادر [hādəri] |
| | نا رسیدلی [nā rasıdəlay] |
| immature adj 2. RIE | |
| illegitimate adj 4. R3C | ناروا [nārawā] |
| patient n, M1. Unit 6 | ناروغ [nārógh] |
| song that accompanies a story n, F1. Unit 24WB | ناره[nārá] |
| man, male <i>n, M Irreg. DSg., DPI., DSg.</i> [narin á] نارینه | نارینه [hāriná] |
| Unit 10 ئارىنەوو (OPI. [nārináwo | |
| shout phr. Unit 20 | نارې وه- (-nāré wah) |
| tender adf 1. RIG | نازك (nāzák) |
| take pride (in) <i>phr. with</i> 🛶 💮 R1 | ئاز كو- (-ˈnāz kaw] |
| respected, important adj 2. Unit 24 | نازولی [nāzawəlay] |
| sitting <i>adj 1.</i> Unit 2 | ناست [nāst] |
| association n, F1. Unit 16 | ناسته ولاره (nästawalära) |
| pear n, M2. Unit 18 | (nāk) ئاك |
| unsuccessful adf 4. Unit 15 | ناکا مہ [nākāma] |
| failure n, F1. Unit 14 | ناکا مه [nākāma] |
| cruelty n, F1. R2C | ناکو به (nākóba) |
| Incompetence n, F2. R38 | نالایتی (nālāyaqáy) |
| famous <i>adj 4</i> . R7A | ئامتو (nāmtú) |
| honor <i>n, M2</i> . R2C | ئاموس [nāmús] |
| cowardice <i>n, H3.</i> Unit 25 | نامردي (Ināmardi |
| non-Muslim n, M2. Unit 24 | نامسلمان [nāmusulmān] |
| not (avored, unloved adj 2. Unit 16 | نامنلی (nāmanálay) |
| disappointed adj 4. Lesson 10 | نامېنده (nāménda) |

ئس Inasi

ئسخة [nuskhá]

| baker n, M1. R76 | نائباي [nānwāy], [nānbāy] |
|---|---------------------------|
| (bitter) exchange n, F2. R7C | ناندرۍ (Ināndráy |
| نانبای ۶۵۶ | نانواي (nānwāy) |
| late sdj 4. Unit 6 | نارخته [näwakhta] |
| bride n, Firreg. Like F3 except that DSg. ands in [-e]. Unit 1 | ناوي Inawel |
| Nigeria n, F1. R2E | نايجيريا inayjiryāl |
| prose <i>n, M2. Also sp.</i> نئر Unit 17 | نثر (Inásər |
| girl <i>n, F irreg. OP1., OSg.</i> [njúne] نجونو <i>OP1.</i> [njúno] نجوني Unit 16 | نجلی [njáləy] |
| Najibullah, president of Afghanistan. n, M4. R2E | نجيب الله [najibul] |
| joke n, F1. R3D | نخره (nakhrá) |
| focus on, attend to phr. R3D | نځښه کو- [²wak adıkan] |
| dancing <i>n, F3</i> . Unit 15 | نځا [natsā] |
| brave, masculine, male adj 1. R1H, R3C, R48 | ئر (nər |
| price n, M2. Unit 11 | نرخ (nərkh) |
| nurse n, M1. R2C | نرس [nars |
| الرحم (narám) مرحم (pleasant, soft <i>adj irreg. MDSg, DPl, OSg.</i> | ئرم [narém] |
| FOP1., OSg. [nárma] نرمه FOSg. (nárma) نرمه | نرم <i>ي</i> ne] |
| Unit 5, R1F ئرمو | · |
| thin, narrow adj 6. Unit 25, R1B, R4A | نری [naráy] |
| نړۍ واله See | نړيواله [naṛay wāla] |
| world n, F2. R7E | نړۍ (naráy) |
| international adj i. R2D | نړۍ وال [naray wāl] |
| international community n, F1. R2C, R2D | نړۍ واله [narəy wāla] |
| racial adf 4. R7E | نژادي [nzzhādi] |
| close, about adv. Unit 4, Unit 8 | نژدې [nizdé] |
| approach, get close der. tr. vb. Unit 8 | نژدي کېږ- [-nizdé keg] |

stomach n, M2. Unit 12

copy n, F1. R2A, R5D

Pag Pag

نسكوره [naskóra] face down, upside down adj 1. **Unit 25** نسكورېږ- ا-Inaskorég /نسكور be turned over, overthrown der. int. vb. Prf. [naskór] نسكوره [naskóra] R7D نسل [lesan] origin, species n, M2. R1F نسو ار [naswar] snuff n, M2. Alw. pl. RID snuff-colored (greyish brown) adj 4. نسواري [naswāri] R28 نسيم [nasim] breeze n, M2. RIG نشته [násta] there isn't phr. Unit 9 نشر ات (nasharāt) publications n, Mirreg. Form is Ar. pi. Sg. not used. R6J publish, air (in broadcasting) der. tr. vb. نشرو- اlnasharaw R6F نبانه [nexāná] mark n, F1. **R4B** په ...پورې be attached, be stuck *smp. Int. vb. Used with* R3A, R6J نيست- [ˈnəxət direction, token, sign, example, target n, F1. Unit 6, Unit 16, Unit 24WB نبه [náxa] نيه کو - [nəxa kaw-1] mark vb. phr. Unit 18 نیه نیانه[náxa nəxāna] sign and signal phr. R3C نصر اله (nasrullál Nasrullah, Pashtun name. n, M4. **Unit 22** تصوص الحكم [nususəlfiekám] principles of philosophy phr. R6D نطاق [nataq] broadcaster, speaker n, M1. R6F نظارت لاندى سات- [/nazērát lānda sāt keep under surveillance phr. Unit 23 نظام [nazám] order, system n, M2. R1G, R7E نظامی (nizāmí) military *edj 4*. Unit 23 نظب [nazár] mind, consciousness, idea, opinion n. M2. R3D, R6L نظر (nazár) glance, glimpse n, M2. R1E, R4D, R6C نظرونه ماتېږ-[-nazarúna mātég] block the Evil Eye phr. R3C نظریات (nazariyat) opinion *n, F1. Ar. pi* Unit 27 نظر یه [nazariya] نظم [mezan] rhyme, poetry n. M2. Unit 17, R5E shout n, F1. R1H نعره [nārá] نعناع inānăi mint n, F3. Unit 18 نغيبــــــــ [-shrink smp. irreg. int. vb. Pst. [nghəxt] نغار- ا-Inghār Unit 25

) Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

| tuck in, roll up, wrap up smp. tr. vb. Unit 28, R15 | نغار - [ˈnghāṛ |
|--|----------------------------------|
| cash <i>phr.</i> Unit 24 | نغدي پيسي (nághde paysé) |
| stove burner <i>n, M3.</i> Unit 28 | نغرى (Ingharáu) |
| malady, song, music <i>n, Fi</i> . Unit 15, R4C | نغمه [naghmá] |
| fine, delicate adf 1. R2A | نفیس [nafis] |
| painting n, M2. R4A | نقش [nagsh |
| Jordan almond <i>n, M2.</i> Unit 15 | نقل [núqu] |
| get engaged phr. Unit 25 | نکاح تر-ا-laikāfi taç |
| gat married phr. 81 | نكاح كېږ- [-Inikāh kég |
| story n, M2. Unit 24WB | نکل [nákə۱] |
| story-teller n, MI. Unit 24WB | نکلچی (nakalchi) |
| DPI. [ngwáy ئگور daughter-in-law <i>a, F Irreg. OSg.</i> [ngor] نگور | نگور [ngor] نگویندی ndel |
| Unit 21WB نگویندو OP1. Ingwayndol | - |
| representative n, F3 or M4. Unit 27, R74 | نمأينده (namāyinda] |
| number <i>n, H2.</i> R6G, R6K | نمبر (Inambar |
| Sae لمر | نمر[nmar |
| the East, Orient, sunrise phr. R4D | نىر خاتە(nmarkhāta) |
| grandson <i>n, M3</i> . Unit 21 | نمسى [nmasáy] |
| granddaughter <i>n, F2</i> . Unit 21 | ئمسى (nmasáy) |
| salty, tasty, delicious <i>adj 4.</i> R4E | نمكي [namaki |
| respect, honor <i>n, F1</i> . R4C | نىنځنه [nmandzána] |
| decoration n, M2. R2A | نمود (namúd |
| example <i>n, Fl.</i> Unit 25 | ثبوته (namuná) |
| today <i>adv.</i> Unit 5 | نن [nən] |
| nowadays phr. RID | نن سبا (nən sabā) |
| drama, spectacle, panorama, show n, Fl . R1F, R2A | ننداره [nəndārá] |
| watch phr. R4E | ننداره کو- (-nandāra kaw) |
| honor phr. Both nouns are n, M2. Unit 21 [nár | اننگ او غیرت (g aw ghayrál |
| Ningrahar, province name. Unit 3 | ننگر هار Iningrahari, (ningrari) |
| | |

ننگ [nánga] support n, F1. R7E ننگیالی (Inangyaláy) man of (Pashtun) honor n, M3. Unit 26 ننواتی (Inanawäte compensation, pardon n, F1. Alw. pl. Unit 24 تنو الله arrive, enter | dbi. irreg. int. vb. Pres. Prf. [nénawz-] ننه ځـ- [-nənawz] ننو تل- [-Pst. Imp. [nanawat(al)-] ننو تل-[-Pst. Imp. [nanawat(al)-] ننو و ت [nanawot] (Tanawot forms pronounced in anawot) Unit 15, Unit 20WB others adj 1. Alw. pl. تب, [nor] Unit 2 نور محمد خان [nur māmad khān] Nur Hahmad Khan Pashtun khan who opposed land reform in early days of Communist government Unit 26 نورزي [nurzi] Nurzet, Pashtun tribe name. n, M3. Unit 22 نور ستان[nuristan]نور Nuristan, area of Afghanistan, n. M2 Unit 13 نورستانی Inuristanáyi Naristani *n. M3*. Unit 23 نورو [nóro] others adj, Mpl. obl. form. Unit 2 New Year (March 29th) n. M2. نوروز [nawróz] Unit 5 ئو ست- [nust-] throw smp. tr. vb. R3C نوش كو- [-nosh kaw] drink der, tr. yb. RID نو ښار[nawxár] Nawshar, place in Pakistan, NWF province n, M2. R5B نوك [nuk] fingernail n, M1. Unit 12 نوكر [nakár] assistant, servant n, M1. Unit 23, R6E نامو (nāmo منامه OPI. (nāmo نامو OPI. (nāmo نامو OPI. (nāmo بنامه OPI. (nāmo بنامو توج Unit 3, Unit 14 Inum نوم لگېږ-!-(núm lageg fame spreads phr. PC14 نرمي [númay] by the name of phr. R3C famous, brave adj 2. نوميالي [numyāláy] R2E ٹو میاں - [numég-] is called, named der. int. yb. Unit 19 nineteen number. نونس [núnas] Unit 8 نوي [nawi] ninety number. Unit 11 نويي (nawáy) new adj 2. Unit 2 نوی دهلی [nawl dill] New Delhi phr. R61 not *adv.* Unit 2 نه [na]

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

| ne adv. Unit 3 | [nə] & |
|--|---|
| nothing phr. Unit 25 | نه څه خپره [ná tsa khabára] |
| let alone phr. Unit 25 | ئه ځه چه Ina tsá tsel |
| you weren't <i>phr.</i> Unit 9 | ئه وي [ná we] |
| nine <i>number</i> . Unit 4 | نهه [nə́hə] |
| twenty-nine number. Unit 11 | نې ويىشت [nə́həwist] |
| grandmother n, F3. Unit 21 | (nyā) ليئا |
| respected, popular, beloved adj 4. R4F | ئياز بينه [nyāzbina] |
| popular <i>adj 1.</i> R2B | نیاز مین [nyāzmin] |
| Niazi, Pashtun tribe name. n, M3. Unit 22 | نیازی [nyāzí] |
| intention n, M2. Unit 16 | (nyat) حين |
| decide phr. Unit 25 | ئيت كو- [ˈnyát kaw] |
| date n, F1. R6F, R6K | نيته (niţé) |
| تيو- [-catch, arrest smp. Irreg. tr. vb. Pst. [niw | ې Unit i8 [nis-] -سين |
| grand(ather n, M2. Unit 21 | اniké] ئيك |
| root n, F1. Unit 23 | نیله [nfla] |
| half n, 112. Unit 11 | نيـم [nim] |
| open (a door) slightly <i>phr.</i> R3C | نیمکښه کو- ا ^ی Inimkéxa kaw] |
| shortcoming n, F3. R2A | نيمگر تيا[mimgəṛtyā] |
| midnight n, F1. Unit 6 | نیمه شپه (nima shpa) |
| capture a, Inf. Unit 23 | نيول [niwál] |
| be hired <i>vb. phr.</i> Unit 20 | نيول ک _{ات} ې-[-niwal kág |
| poor person n, M1. Unit 25 | نېستمن [nestmán] |
| straight adj i. Unit 28 , R3D | ئېخ [negh] |
| stick <i>der. tr. vb. Prf.</i> [negh]/نېغ | نېغو- (-Unit 25 |
| good (human characteristic) #dj /. R2A | (nek) ئېك |
| good deed phr. R7C | نېك عمل [nék ʔamal] |
| good dead <i>phr</i> . R 6 L | (nék kār] نېك كار |
| good fortune <i>n, F2</i> . Unit 28 | نېكمرغى (nekmargh1) |
| | |

ن

ان No words beginning with]

و

| اليس كبر - [wāpás keg - الحاد wāpás keg - الحاد wāpás keg - الحاد wākhi - الحاد wākhi - الحاد wadding n, ff irreg. Like M2 except that sg. forms end in [a] . Unit 15 [wādá] الده wadding participle, behaves like adj 4. Unit 3 |
|--|
| See -اخا [wākhi-] -أخا wedding n, firreg. Like M2 except that sg. forms end in [a]. Unit 15 [wādá] هـ ما married participle, behaves like adj 4. Unit 3 [wādá] هـ ما |
| wedding n, mirreg. Like M2 except that sg. forms end in [a]. Unit 15 [wadá] and married participle, behaves like adj 4. Unit 3 [wadá] and |
| married participle, behaves like adj 4. Unit 3 [wādá] &a |
| |
| |
| اده كو- [ˈwādə́ kaw] له سره Unit 15 [wādə́ kaw] |
| time, turn (as in 'my turn') <i>n, H2. Has</i> [-e] و ending when used with [wār] و |
| numbers. PC9, R1G, R2 |
| ار خطا کېږ - [wār khatā kég-l |
| ر خطأیی [wār khatāyi] panic <i>n. phr</i> . RIH |
| ری کېږ - [wārl kég-l [wārl kég-l ا |
| ره (wará) وور Unit 12 (wará) |
| all (with number) phr. Unit 14, R4A [wāṛal وه |
| ره حروث [warə forus] إره حروث fine print phr. R7D |
| open adj 1. Unit 28 [waz] |
| سکټ [wāskát] سکټ vest <i>n, M2.</i> Unit 13 |
| شنگتن (wāshinṭán) شنگتن (wāshinṭán) شنگتن |
| stem, straw <i>n, M2.</i> Unit 19 [waxə] پنه |
| المع المواقعة located <i>adj 4.</i> Unit 22 |
| incident n, F1. R3D [waqe/a] قنه |
| really <i>adv</i> . R1 [wāq1] |
| fect, remity <i>n, M2.</i> Unit 22, R2C [wāqiyát] قعيت |
| rule n, 112. Unit 27 (w8k) ป |

ashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

واك لرونكي [wāk tarunkay] authority phr. R2D واك وركو - (-wäk warkaw) authorize phr. Unit 27 واكمني [wākmanáy] ruling, acting as a ruler n, F3. R2C اكدار [wākdār] ruler n. M1. Unit 23 واكداري [wākdāri] واكداري [wākdaráy] act of ruling, governing *n, F irreg. P1.* [wākdaráy Unit 23 واكس PPI. [wākmán] واكسن ruter n, Mirreg. D, OSg. [wakmán] واكسن و اکمن wākmáni] واكمتو [wākməno] .DPI. [wākməno Unit 23 رالله اعلم [walláhu aʔlám], [walawalám] God knows, phr. R3C snow n, F3. Unit 5 واوره [wawra] وایه څه شي خورې؟ [waya ts4 shay khwre?] What'll you have? phr. Unit 7 is invited phr. Unit 9 ربلل شي wəbalál sil [wəbal و تلی (watálay) out (of the hospital) adj 3., participle Unit 12 existence, body n, M2. وجود (wujúd) وجود R1G, R3D وجوهات [wujuhāt] problem, reason, aspect *n, M irreg. DP1.* وجوه [wujúh] وجوها تو [wujuhāto] وجوها R63 reason n. F1. R1H وجه [wája] وچ [haew] dry adf 1. Unit 17, PC14 bread (by itself) phr. رچه ډوډۍ [wácha dodáy] Unit 24 وحدت [wafidát] unity n, M2. R4C savagery, brutality n, M2. Unit 27, R7E وحشت [wafishát] time, opportunity n, M2. وخت [wakht] Unit 6, RSE occasionally phr. R3C وخت ببوخت [wákht bewakht] early adv, used with time words. Unit 6 وخته [wákhta] early adj 4. Unit 25 رختي [wakht) prosperous adj 1 ودان [wadǎn] R48 build der, tr. vb. R3B, R4C ودانو-[ˈwadānaw building n, F2. Unit 10WB ردانی (wadānáy)

ورونو [wrúno] . OPI. [wrúna] ورونه [wrō] . OPI. [wrúna] وره المحالي door n, Mirreg. OSg. ور [war] Unit 28, 838 ور سره [wər sará] with him phr. Unit 3 ور يني كړى[waryaki] give her (in marriage) phr. Unit 16 wedding party, group accompanying groom to bride's house [wra] [n, F3. Unit 15 member of a wedding party n, M3. R₂B وراباني [wrābāṇáy] nephew (brother's son) n, M Irreg. DPI. [wreruna] وريروت ور اره [wraré] وربرونو [wrerúno]/وربرو [pri. [wreró] ورانه [wrāna]/وران destroy der. tr. vb. Prf. [wrān] و, انو - [-wrānaw] ورانه (wrāna)/وران [wrān]/وران be destroyed *der. int. vb. Pri.* ورانبر-[-wrānég] R3D hair growing around a girl's face Unit 28, R4A وريل [worbái] ورپېېېږ - [-wərpaxég] happen to him, drop in on him phr. Unit 9 ورنگ (wartág) arrival, going (to someone) n, M.2. Unit 9, Unit 22 similar adj 4. Unit 4 ور ته [wárta] ورته ناست یم[wər ta nāst yəm] I'm stationed here, phr. **R61** Virginia n, F3. Unit 6 ررجنيا (wirjinyā) go (to him) dbl. irreg. int. vb. Pres. Prf. [wár+s-] من جاء Pst. Imp. [war+dz-] - 🚣 🕠 ور غلله [-(wart1(a1) - Pst. rf. [wargh1(a1) ور ذلله [-(wart1(a) Unit 4, Unit 9 day n, F1-[a]. Unit 5 ورخ [wradz] ورخيانه [wradzpāṇa] daily (newspaper) phr. Unit 23WB ورځ ورکو ا-wrádz wrakaw] spend the day phr. Unit 13 x days ago phr. Unit 13 ورخى يخوا [wradze pəkhwā] palm *n, M3*. Unit 12 ورغوى [worghaway] page n, F1. Ar. **R6H** ورقه (waráqa) ورکو- [+war+kaw] give (to him) dbl. Irreg. tr. vb., stress shift. Unit 6, Unit 9 ورک [wráka]/ ورك [wrak] ورك [wráka] اورك وركو- (-wrəkaw] Unit 13 وركير - [-wrakég] be, became lost der. tr. vb. member of a wedding party n, M3. Waziri dialect. R28 وروشي [wrutsáy]

```
eyebrow n, F1.
                  Unit 28
                                                                   وروخه [wrudza]
ورونو OPI. [wrund] ورونه brother n, M Irrag. DPI. [wrund]
                                                           Unit 3
                                                                       ورور [wror]
                                                                   [wr6wrol]
slowly adv.
               Unit 15
brotherhood n. F2.
                                                            ورورولي (wrorwaiáy)
                                                                  [war+wr-1]
take (to him) dbl. irreg. tr. vb., stress,shift.
                                             Unit 9
                                                             وروستني [wrustanay]
final adj 2.
              R3A
                                                  وروسته له ... نه ((na) ... wrusta اه (ا
after prep.
              Unit 6
last edi 6.
              Unit 21
                                                               وروستي [wrustáy]
                                                       وروسته کېږ- [-wrusta kég]
become behind, become late, lag behind pnr.
                                           R68
                                                               وروستی [wrustay]
recent adj 6.
                 R61
                                                            وروغوندى[wróghunda]
slowly adv.
                R3C
ورنونو (OPI. [wranúno] ورنونه thigh n, M Irrag. DPI. [wranúno]
                                                             ورون [wrun] Unit 12
                                                                     ورونه (wrúna)
See ,
n, M3. Unit 14 حمل. n, M3.
                                                                      وري [wuráy]
rice (uncooked) n, F1. Alw. pl. Alternate spellings وريجي,
                                                                   وريخي [wrldze]
                   Unit 11W8
      وريژي
niece n, F1.
                                                                     وريره [wrerá]
               Unit 21
silk adi i.
              Unit 16, R1F
                                                               وريبسين [wrixmin]
cloud n, F1 - \{a\}.
                    R1G
                                                                      وربخ [wrédz]
وريجسين See
                                                               ورېښمين (wrexmin)
worthy adj 1. Unit 24
                                                                          [war]
worth, value n, M2. R6L, R5E
                                                                           ور warl
                                                                  وراندي [wṛānda]
ahead adv.
               Unit 8
take, carry, bear weight of dbl. irreg. tr. vb. Pres. Prf. [wés-] بيوسم ,
                                                                          ور- ا-بwr)
       . 3MSg Pst. Imp. [wṛai-] وراً- Pst. Prf. (wewṛ-] يوور – 3MSg Pst.
       وپوور [Pri.[wéwor]
                               Unit 17, R2, R2B
beforehand phr.
                  R3C
                                                                  ورونيي (wrunbáy)
                                                                وركتوب [waraktób]
childhood n, M2. Alw. sg.
                              Unit 16
day before yesterday phr.
                                                          ور مه ورخ [wərma wradz]
                             Unit 13
```

```
Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials
```

Unit 17WB ور little bay n, M3. Diminutive of وروكي [warukay] وروكيه [waçûkya] وروکی baby, little one vocative form of R4F رره بگی warabagáyl! tiny, smallish adj 3. Unit 23WB wool, woolen adj i. ورين [warin] Unit 13 وز- Iwéz-۱ get out, escape, leave, stick out smp. irreg. int. vb. Pst. [wat-] - 3 -Unit 20WB, RIH وزارت [wezārát] ministry n, M2. Unit 19 وزر وچه wazar wachal] broken-winged, powerless, exhausted phr. R4E و زگار [wuzgār] idle, jobless, unemployed adj 1. وزگاره(wuzgāra)/وزگار be free der. int. vb. Prf. [wuzgārl]/وزگار وزگارېږ- [-wuzgārég] weight n, M2. R7B وزن [wázan] Wazir, Pashtun tribe name. n, M3. وزير [wazir] Unit 22 وزير اعلى [wazira a/lá] provincial prime minister, title. R7A kill smp. irreg. tr. vb. Pst. [waz-] - 3 -[wázn-] -: 5 5 Unit 25 breeze n, F1. RIB, RIG ور مه [wagmá] hungry adj 2. Unit 24 رري [wágay] n, M3. ستبله Pashto month equal to وري [wágay] Unit 14 unhulled grain n, M3. وري [wágay] Unit 19 ورى ټولو-[-wagi lolaw] collect fallen heads of wheat after it has been harvested Unit 19 phr. iron ədf !. R3B وسينيز [wəspaniz] و سله [waslá] arm, weapon n, F1. Unit 22 wide, broad adj 1. R1G, R6C و سیع (۱۲۵si) وسايل DPI. [wasāyál] وسيله tool n, Mirrig. D,Osg. [wasilá] و سیله [wastlá] Unit 18 وسايلو (wasāyálo) وسايلو وطن (علن ما منونه (watanúna) وطنونه (s.g (watán) وطنونه وطن [watán] وطنو/وطنونو [watanúno/watáno] ، OPI Unit 9 duty, job n, F1. Unit 12, 20 وظيفه [wazifá]

وي [۱۲]

promise, commitment n, F1. R4D, R4E [wādá] وعلى الماء

of WUFA's newspaper n, F3. R4D

there is (verb form used in conditional sentences)

وكيل [wakii] lawyer n, MI. RID وگری (wagáçay) human being, man n, M3. R4 ول- [-[وبد] و بشت [-shoot, hit smp. irrag. vb. Pst. [wisht] Unit 20WB, R4E ولونو [OPI. Iwiúno ولونه [wiúna] ولونو [wal]] Untt 28 ولار [١٥٤ه٧] standing phr. Unit 10 you went Kandahar dialect, parallal to Kabuli لارئ ا R61 ولاراست [wlārāst] province n, M2. ولايت [welāyát] Unit 13 life, liveliness, excitement n, F1. و لو له [waiwalai و لو له **R40** و لو نه [wiúna] ول See because conj. رلي چه [wale tse] Unit 20 ولى نه، [wáia nə.] Of course! Why not? phr. Unit 10 why? question word. Unit 13 وٺي [wále] ولى [wále] but, however conf. R2D, R6A accept smp. tr. vb. Unit 12 ر منه [womán-] tree n. Fi. Unit 18 و نه (wána) و نه small (P), forms used for 'children'), adj 5. وور (١٣٥٢) Unit 13 ووركبي (workay) child n, M3. R4A he said phr. One of many spellings. وويل [wéwel] PC5 beat, hit smp. tr. vb. Unit 15, Unit 17WB وه- i-wah] Wahabi, Pashtun masculine name. n, Mi. Unit 22 وهابي [wahābáy] used in expressions کہو۔ is, is usually, are 35g., PI form of وي [۱۷] of commonly-known facts or accepted beliefs. Unit 4, Unit 5

Unit 10

هبه كو- [haba kaw-]

[hayát] هئيت

Rashto-English Glassary for the CAL Pashto materials

would have...Unvarying participle form used in unreal conditional ري [way] Unit 21 sentences. ويدا (١٩٥٤) Vedic n, F3. R1F وير [wir] dirge n, M2. R1F awake *adj i.* R3C ویش (xlw] ويشوم [٤waxiw] ويبه [wixa]/ويبل awaken der. tr. vb. Prf. [wix] Unit 25 ویل کیر - ۱-wayal kég| are called phr. Unit 15 , يأله [byālé] / [wyālé] irrigation canal $n_i FI$. Unit 16 Unit 12 عده (-see *amp. irreg. tr. vb. Pst.* [lid وین- win-l] speech, talk, words n, F3. R1B, R4C وينا (waynā) ويته [wina] blood n, F1. Unit 25 [wayunkay] ويونكي speaking ad/ 2. Unit 17 ریی [wey] egg n, F2. Waziri dialect. **R2B** fear n, F1. R3A, R7D ربره (wéra) وبرار - [-werég] be, become afraid smp. int. vb. Unit 28, R3A distribute, pass out smp. tr. vb. Unit 27WB, R3B ويش - [ˈwesh'] وبستان [wextān] hair (on head) n, M1. Alw. pl. Unit 12 hair (one) n, M1. Unit 12 وببسته [wextə] ويل- [-Alternative pronunciation of Pst. Prf. of [way51] ويا-[-wel] noise one makes when seriously wounded phr. ويُ [way] **R3D** هجری abbreviation for R50 wreath, garland, let n, M2. R4A, R4F هار [hār] (automobile) harn n, M2. R5A هارن [hārán] هاویر پریز دیکویار Xavier Perez De Cuiellar, Secretary- [haweyer perez de koyāri General of the United Nations, name. R₂E

R6K

give der. tr. vb.

delegation, mission n, M2.

RID

migration n, M2. R2C [htt] مجرت [htt] of the hejira, islamic deting system based on lunar calendar. adj 4. [hijri] مجرى R5C

هڅه کو - [hátsa kaw-i try phr. R7B مځو - ا- harsaw-l motivate, encourage der. tr. vb. Unit 27 هدانت (hīdāyát) order n, M2. R7D هد يره [hadirá] graveyard, cemetery n, F1. RIE هدنت [hadár] goal *n, M2. Ar. p1.* [ahdāf] اهد ف Unit 23, R2D هد (hagi blood, lineage, bone n, M2. Unit 21 هدوكي [hadukay] bone n. M3. RIE هر [ar] every adj 1. Alw. sg. Unit 5 هر ارخيز [har arkniz] comprehensive adj1. R2C مر کله چه [hár kəla che] since, because phr. هرات [httrất] Herat, city in Afghanistan. n, M2. Unit 1 څوك 'who' + هر everyone *pronoun.* 'every Unit 3 هر څوك [artsók] everything pron. 'every' هر + 'what'هـ ه ځه [ártsə] ه Unit 7 everything phr. 'every' + 'thing' مر + 'thing' Unit 11 هرشي [árshi] هر کله او سی . lárkəla wósel May you always live. phr, answer to هر کله راشی Unit 9W8 هر كك راشي . [árkəla ráse] May you always come. phr, said by host. Unit 9WB هر کلی [harkəláy] welcoming n, M3. R3C هر گوره [hargora] indeed adv. RIF هرمز تری [harmuz tari] Harmuz Tarl, Iribal Teader, mentioned in د هرات تاریخنامه Unit 21 very probably, certainly adv. Unit 10 هرومرو [arúmaru] هروي سيقي [herawi sayii] Herawi Sayfi, name of historian, author of د هرات تاریخنامه Unit: هرييور [haripúr] Hartpur, city in Pakistan. n. M2. R6H

هلکتوب (alaktób)

هلي ځلی (ale dzále)

هله [hála]

مزارجات (azārajāt Hazarat, area of Afghanistan. n, M2 unit 13, 25 هزاره [azārá] Hazara, a Mongoloid group of people living in the mountainous area in central Afghanistan. n, M4. Unit 23 هسيتال [haspatāl] hospital n, M2. R₂C مستوگنه [astógana] (astógna] living n, F1. **Unit 23** هسك او تيت [thásk aw tht] high and low phr. Unit 23 هسكو - [-haskaw] raise der. tr. vb. R1H هسی [áse] just, anyway adv. Unit 13, R2E هغر [ágho] that pronoun, OPI form. Unit 6 they, them (out of sight). 3MPI &3FPI, strong pronoun, all positions هغو ي [aghúy] Unit 11 he, him, she, her (out of sight). 3MSg. strong pronoun, sub/obj position هنه [aghá] Unit 3, Unit 11 him (out of sight). 3MSg. strong pronoun, obj of prep position. Unit 11 هنه [aghá] that, those (middle distance) . demonstrative DSg [ágha] هفه هنه [ágha] هغو (Gghe) هغه (Gghe) هغه (Gghe) هغو (OPI. (ághe) هغو Unit 10, Unit 11 har (out of sight). 3FSg. strong pronoun, obj of preposition Unit 11 هنی [aghé] week, Saturday n, F1. Unit 6 هفته (háita) هفته نسبه (haftá níma) week and a half phr. **R68** there adv. Unit 8 هلته [álta] هك حيران .helpless phr. Alternative (Ar.) sp مك اريان (hak aryan) Unit 28 هگی [hagáy] egg n, F2. R2A هلا كېږ - ا-halā kég) die der. Int. vb. R4C ملك [aiák] boy n, M2, Unit 15

Unit 28

R4C

R2E

bouhood n, M2. Alw.sg.

quickly) be quickl phr.

efforts n, F1. Alw. pl.

هوار [awār]

Pashto-English Glossary for the CAL Pashto materials

| also, too <i>adv.</i> Unit 2 | هم [hərh] |
|---|--------------------------|
| the same <i>phr.</i> (هم + هنه) Unit 23 | هما غسبي (esangbase) |
| hamburger n, M2. Unit 17 | همبرگر (hambargár) |
| that much, the same amount of phr. R2A | هماغو مره [hamághumra] |
| bird of fortune n, M4. R1C | ممأى ihomāl |
| ambition, strong will <i>n, M2.</i> R6A | [hɪrnát] — |
| same age phr. Unit 21 | همفولی [am dzóll] |
| just <i>adv</i> . Unit S | همد أ [amdā] |
| by the same token, also phr. R2E | همدا راز[həmdā raz] |
| it happened <i>phr.</i> Unit 14 | همداً و (ew ābma) |
| thus phr. Unit 2!WB | همدا ز چه [hamdá wa tse |
| those (same) demonstrative pronoun Unit 10 | همد غه lamdághai |
| that same phr. Unit 16 | همدي [amdé] |
| cane n, M irreg. Forms like F3. R5C | [hamsā] همسأ |
| neighbor, type of tenant farmer n, Mirrag. Forms like F3. | (amsāyá) ميانيه |
| Unit 16, 20 | |
| colleague n, M1. RSL | ممكار [hamkār] |
| assistance, cooperation n, F2. R6F, R6J, R7A | ممكاري [həmkāri] |
| cooperate der. tr. vb. R6L | همكاري كو- (Lhamkār1 kaw |
| always adv. R3D, R6F, R6L | همېشه [hameshá] |
| Hindu n, MI. Unit 23 | هند و (indú) |
| India n, M2. R61 | هندوستان (hindustän) |
| watermelon n, F1. Unit 18WB | هندوانه [Indwana] |
| Hindu Kush phr. Untl 23 | مندوكش [hindukush] |
| bray smp. impersonal transitive' vb. Unit 17 | هنگ- [-hang] |
| ges phr. Unit 2 | هو ۱۳۵۱ |
| weather n, F3. Unit 5 | هوا [awa] |
| desire n, F3. R2A | هوا [hawā] |
| | * |

flat adj 1. R1F

هو ټل [holal] hotel n, M2. Unit 15 هوس [hawás] temporary enthusiasm, caprice n, F2. R2A هو سي [ˈˈusəˈy] gazella *n, F2*. هوش [hush] consciousness n. M2. R₂C هو ښيار يي انهwuxyāra ا wisdom n, F2. Unit 24WB هوغه (far distance) demonstrative pronoun DSg. [úgha] هوغه هب غه [úgha] هو غو (OPI. lúgho) هو غي (úghe) هو غي (ughe) Unit 11 الميبت İhaybátl fright n, M2. R3D هيڻ [hix] surprised adj 1. R4C همله [hila] hope *n, F1.* Unit 12 همله کو - [-hila kaw] expect der. tr. vb. R6E هبله مند [hilamand] one who hopes n, M2. R6G ميواد الhewādl هبواد See no one else obl. form. Unit 15 المبحا (hechā) no ady. Unit 13 هبه [hets] forget *der. tr. vb. Prf.* [har]/ هير (héra) هيره Unit 15 هبرو- [heraw-1 هبريدونكي [heredúnkay] forgettable adf 2. country, name of newspapers. One is published in Peshawar, another هيواد (hewād) in Kabul. n, M2. Unit 27, R2E

S

يا ... (أو) يا (yā ... (aw) yā) sither ... or conf. Unit 9 یادگیرنه (yādgiréna) remembering n, F1. R65 یاد , - (yādaw-) remember, think of, memorize, mention der. tr. vb. Unit 17, 23 يادونه كو- (-lyādawána kaw mention phr. Unit 21 یادہر۔ [-gādég] be reminded der. Int. vb. Unit 17WB friand, lover n, MI. Old Pashto word. Unit 2, R4C یار lyarl friend (eddressed) Unit 5 یارہ [yara] یاستے' Kandaher dialect alternative of RSH ياست [yāsi]



| کېږ - are 2nd person plural form of | ياستى yastəyl الاستى ا |
|--|---|
| Yasser Arafat, Jeadar of PLO. name. | یاسر عرفات[yāser arafāt] RZE |
| rebel n, M1. R4F | ياغى yaghi! |
| orphan n, Ml. Unit 25 | يتيم (yatim) |
| cold adj 1. Unit 25, R3C, R4C | يخ [yakh] |
| catch cold phr. R3C | يځنۍ وه- yakhni wah-۱ |
| invasion, attack <i>n, M2</i> . Unit 23, R7D | يرغلّ (yərghál) |
| attack phr. R2C | يرغل كو- [/yarghái kaw] |
| that is <i>phr</i> . Unit 15 | يعني [yáne] |
| certainty <i>n, M2</i> . PC9, R3C, R3D | يقين [yaqfn] |
| promise n, F2. R7A | یقین د هانی (yaqindəhān) |
| make level phr. R4C | یکسان کو- [ˈˈyaksām kaw |
| Sunday n, F1 Alw. sg. Unit 6 | یکشتبی [yákshamba] |
| only phr. Unit 28 | یکی یوه [yéki yawa] |
| am ist person singular form of - کہر | یم [yəm] |
| liver n, F1. R4C | ينه [yə́na] |
| one, a adj 1. Unit 3, Unit 4 | یو [yaw] |
| are Ist person plural form of -پېږ | Unit 2 [yu] |
| each other <i>phr.</i> Unit 16 | یو بل [yaw bál] |
| a little phr. Unit 6 | يو څه [yáw tsə] |
| suddenly phr. R4A | يو ثا غاب (yaw nātsápa) |
| twenty-one <i>number</i> . Unit 11 | یو ویشت [yáw wist] |
| not only but also phr. R1B | يوالحي لا څه چه [yawadze lā tsá che] |
| once again phr. R16 | يواري بيا [yawāre byā] |
| alone ady. Unit 2 | یوازې [yawāze] |
| not only him but phr. Unit 26 | یو وې یوازې دی نه بلکه lyawāze dáy na bálkal |
| (خای 'place' + پیو'one' + 'place'). | • |
| ور - See | يو س- [-wés] يوس- [-wés] |
| Joseph, biblical figure, also common ma | • |

يوسفزي [yusufzi] Yusufzai, Pashtun triba name. n, M3. Unit 22 يوعالم [yaw قاقاة yaw] a lot phr. Unit 23 يونيم [yawnim] one and a half phr. (= 'one' + 'half'نيم) Unit B يونيم تن [yaw nim tan] some phr. R₂B يونين آف جرئلستيس [yúnyən av jərnalísts] Union of Journalists phr. R7A يونيور ستيي [tguniwərs] university n, F2 or F3. R6K يورالي [yawwāiay] unity n, M3. Unit 23 يوور- [-۲۳۵۳] ور- 5ee يرولس [yawolas] eleven *number*. Unit 8 يوه خداي [yawá khwdāy] the One God phr. Unit 27 يە كەخار[ya ka zār] introduction to the intoning of a poem. phr. RIH یه قربان [ya qurbán] introduction to the intoning of a poem. phr. RIH Eid (spalling of Pashto pronunciation of Arabic name) . n, M2. R2B (y1d) ييد are, 2nd person singular form of - کین يى [ye] Unit 2 يي [ye] them/his/it wesk pronoun. Unit 3, Unit 4, Unit 7 یاستی Kandahar dialect aquivalent of Unit 17 يئ (yəy)

ڻ

(ن No words beginning with)

و

| to prep. Kandahari dialact. The g can be deleted. | و ته Iwa tal و ته |
|--|---------------------------------|
| back adv. Unit 28 | وايس [wāpás] |
| go back <i>phr.</i> R3D | ر ب ک واپس کېږ - [wāpás keg] |
| اخا- 588 | و اخا- [-wākhi] |
| wedding n, M trreg. Like M2 except that sg. forms en | • |
| married perticiple, behaves like adj 4. Unit 3 | واده [wādé] |
| | ر واده كو- [wādá kaw²] |
| ending د د السع, turn (as in 'my turn') n, M2. Has [-e] و ending | • |
| numbers. PC9, R1G, R2 | |
| become panicky phr. R1H, R3B | lwār khatā kán-1 - < L: . |
| - | وار خطا کېږ- [-wār khatā kég] |
| panic <i>n. phr.</i> R1H | وار خطایی [wār khatāy] |
| sacrifice der. int. vb. R4C | واری کېږ- wäri kég-I |
| unit 12 ووړ children <i>n, M Irreg. See</i> | وأره [ˈwār̪ə] |
| all (with number) phr. Unit 14, R4A | واره (wāṇa) |
| fine print phr. R7D | وأره حروف Iwārə fiorúf |
| open adj 1. Unit 28 | واز [wāz] |
| vest n, M2. Unit 13 | واسكت (wāskáţ) |
| Washington <i>n, M2</i> . Unit 1 | واشنگتين [wāshinţán] |
| stem, straw <i>n, M2</i> . Unit 19 | وانيه [wāxə] |
| located <i>adj 4</i> . Unit 22 | واقع (wāqé) |
| incident n, F1. R3D | راقعه [ˈwāqeʔā] |
| really adv. R1 | - واقعى [wāqi] |
| fact, reality <i>n, M2.</i> Unit 22, R2C | واقعيت [wāqiyát] |
| rule <i>n, M2</i> . Unit 27 | واك [wāk] |
| | · · · · · |

ودائے ر (wadānáy)

واك لرونكي [wāk larúnkay] authority phr. R2D واك وركو- (-wāk warkaw authorize phr. Unit 27 واكمني [wākmanáy] ruling, acting as a ruler n, F3. R2C واكدار [wäkdär] ruler n, M1. Unit 23 واكداري [wākdāri] واكد ارى wākdaráy! واكد ارى act of ruling, governing *n, F irreg. Pl.* (wākdaráy) Unit 23 واكمن (wākmán وأكمن Pi. [wākmán وأكمن ruler n, M irreg. D, OSg. [wākmán] و اکمن (Iwākmán) وأكمتو [wākmáno] .OPI Unit 23 والله أعلم [wallahu a? lam], [walawalam] God knows. phr. R3C وأوره [wāwra] snow n, F3. Unit 5 وایه څه شي خورې؟ [wāya tsə́ shay khwre?] Unit 7 What'll you have? phr. وبلل شي [si الاهاهاه] is invited phr. Unit 9 وتلي [watálay] out (of the hospital) adj 3., participle Unit 12 وجود (wujúd) existence, body n, M2. R1G, R3D وجوهات (problem, reason, aspect *n, M irrag. DP1.* [wujuhāt] وجود [wujúh] وجوهاتو (PPI. (wujuhāto) R68 reason n, F1. R1H وجه [wája] dry adj 1. Unit 17, PC14 وچ [wach] bread (by itself) phr. وچه ډوډۍ [wácha dodáy] Unit 24 unity n, M2. R4C وحدت [wafidát] وحشت [wafishát] savagery, brutality n, M2. Unit 27, R7E time, opportunity n, M2. رخت [wakht] Unit 6, RSE occasionally phr. وخت ببوخت [wákht bewakht] early adv, used with time words. Unit 6 وخته [wákhta] early adj 4. Unit 25 وخشي [wakhti] prosperous adj l. ودأن [wadān] **R48** ودانو- (-wadānaw) bulld der. tr. vb. R3B, R4C

building n, F2.

Unit 10WB

ورونو OPI. [wrúna] ورونه DPI. [wrúna] ورونو [war] ,, Unit 28, R38 ور سره [wər sará] with him phr. Unit 3 ور يې کړې[wár ye ki give her (in marriage) phr. Unit 16 wedding party, group accompanying groom to bride's house [wrāl | , , n, F3. Unit 15 وراباني (wrābāṇáy) member of a wedding party n, M3 R2B nephew (brother's son) n, M irreg. DPI. [wrerúna] وربوونه وراره [wrārə] وربرونو (wrerúno)/وربرو (pri. [wrerúno]/وربرو ورانه [wrāna]/وران destroy *der. tr. vb. Prf.* [wrǎn] ورانو - [/wrānaw -ورانه [wrāna]/وران be destroyed der. Int. vb. Prf. [wrān] ورانېږ-[-R3D (wrānég hair growing around a girl's face Unit 28, R4A وربل (worbál) وريېپېږ- (-warpexég] happen to him, drop in on him phr. Unit 9 ورتگ [wartág] arrival, going (to someone) n, M2. Unit 9, Unit 22 ورته [wárta] similar adi 4. Unit 4 ورته ناست یم [wər ta nāst yəm] I'm stationed here. phr. **R61** Virginia n, F3. Unit 6 ورجنيا [wirjinyā] go (to him) dbl. irreg. int. vb. Pres. Prf. [wár+s-] ورط- Pst. Imp. ور ځـ- [ˈwar+dz-] 9 Unit 4, Unit 9 ور قلل- [-(wartl(al)] . Fst. rr. [warghl(al) ور قلل- [-(al)] ورخ [wradz] day n, F1-(a). Unit 5 ورخپانه (wradzpāņa) daily (newspaper) phr. Unit 23WB ورخ وركو (-wrádz wrakaw) spend the day phr. Unit 13 ورځي پخوا [wradze pakhwā] ...] x days ago phr. Unit 13 ورغوى [worghaway] palm *n, M3*. Unit 12 page n, Fi. Ar. R6H ورقه [waráqa] ور کر - [war+kaw-1] give (to him) dbl. irreg. tr. vb., stress shift. Unit 6, Unit 9 ورک (wráka) اورك [wrak] ورك [wrak] ورك [wrak] وركو- [+wrakaw] Unit 13 وركېږ-[wrakeg-] be, become lost der. tr. vb.

R2B

وروشي [wrutséy]

member of a wedding party n, M3. Waziri dialact.

```
eyebrow n, F1.
                  Unit 28
                                                                     وروځه [wrúdza]
ورونو OPI. [wrúna] ورونه DPI. [wrúna] ورونو
                                                                        [wror] ورور
                                                            Unit 3
                                                                    [wrówro]
slowly adv.
               Unit 15
                                                             ورورولي [wrorwalay]
brotherhood n, F2.
                                                                   ورور- [war+wṛ-1]
take (to him) dbl. irreg. tr. vb., stress.shift.
                                             Unit 9
                                                              وروستني (wrustanay)
final adj 2. R3A
                                                   وروسته له ... نه ((na) ... اوروسته
after prep. Unit 6
                                                                 وروستي (wrustay)
last adj 6.
              Unit 21
                                                        وروسته کېږ- [wrusta kég-l
become behind, become late, lag behind phr.
                                            R6B
                                                                وروستني [wrustáy]
recent adj 6.
                 R61
                                                             وروغوندي[wróghunde]
slowly adv.
                R3C
ورنونو (OPI. [wranuna] بورنونه thigh n, M irreg. OPI. [wranuna]
                                                              ورون Unit 12 [wrun]
                                                                       ورونه (wrúna)
See ,,
n, M3. حمل Pashto month equal to
                                      Unit 14
                                                                        رري [wuráy]
rice (uncooked) n, F1. Alw. pl. Alternate spailings وريجي,
                                                                    وريغي [wrldze]
                   Unit 11W8
      وريژي
                                                                      وريره [wrera]
niece n, F1. Unit 21
                                                                وريښمين [wrixmin]
silk adj I.
              Unit 16, R1F
                                                                       وربخ [wrédz]
cloud n_i FI = [a].
                    RIG
                                                                ورېښمين [wrexmin]
وریشمین See
worthy adj 1. Unit 24
                                                                            ور [war]
worth, value n, M2. R6L, R5E
                                                                            ور [waṛ]
ahead adv.
               Unit 8
                                                                   وراندی wṛandel
take, carry, bear weight of dbl. irreg. tr. vb. Pres. Prf. [wés-] .... , يو سـ-
                                                                           ور- wr-۱]
       . 3MSg Pst. Imp. [wṛəl-] وراد Pst. Prf. [wewṛ-] بيرور - Pst. Imp. [wṛəl-] .
       وپوور [wéwo۲] .Prf.
                               Unit 17, R2, R2B
                                                                   ورونبي [wrunbay]
beforehand phr.
                  R3C
                                                                 وركتوب [waraktób]
childhood n, M2. Alw. sg.
                              Unit 16
                                                           ورمه ورخ [wérma wredz]
day before yesterday phr.
                             Unit 13
```

ashto-English Clossary for the CAL Pashto materials

Unit 17WB ور little boy n, M3. Diminutive of وروكي [warukay] وروكيه [warukya] وروکي baby, little one vocative form of وره بگی [waṛabəgáy] tiny, smallish adj 3. Unit 23WB ورین [warin] wool, woolen adj 1. Unit 13 get out, escape, leave, stick out smp. irreg. int. vb. Pst. [wat-] - 3 , (wéz-] - ; , Unit 20WB, RIH ministry n, M2. Unit 19 وزارت [wezārát] broken-winged, powerless, exhausted phr. R4E وزر وچه [wazar wácha] وزگار [wuzgár] idle, jobless, unemployed adj 1. وزگارېږ- [-wwzgārég] وزگاره[wuzgāra]/وزگار [wuzgār]/وزگار be free | der. int. vb. Prf. [wuzgār] R7A وزن [wázan] weight n, M2, R7B Wazir, Pashtun tribe name. n, M3. وزير [wazir] **Unit 22** وزير أعلى [wazire a/lá] provincial prime minister, title. kill smp. irreg. tr. vb. Pst. [waz-] - 3. Unit 25 ورز- (-wázn) ور مه [wagmá] breeze n, F1. R1B, R1G hungry adj 2. Unit 24 وري [wágay] Pashto month equal to سنبله. n, M3. Unit 14 وری [wágay] unhulled grain n, M3. Unit 19 ردی [wágay] روی ټولو- [-wagi tolaw! collect fallen heads of wheat after it has been harvested phr. Unit 19 iron adj 1. R38 وسينيز [wəspan[z] وسله [was]á] arm, weapon n, F1. Unit 22 وسيع [@asi?] wide, broad adj 1. RIG, R6C وسايل [wasāyái] وسيله [wasilá] وسيله [ppi. [wasāyái] وسيله (wasilá) DPI. [wasāyálo] وسايلو Lnit 18 وطن [watenúna] وطنوته [os.g (watén] وطن وطن (watán) وطنو/وطنونو [watənúno/watáno] . OPI وظيفه (wazi16) duty, job n, FI. Unit 12, 20

وعده [wādá] promise, commitment n, F1 **R4D, R4E** سلام علیکم Hello. greeting phr. from Ar., answer to ر علیکم [wāláykum] (lit. 'And with you' in Ar.) loyalty, WUFA, acronym for Writers' Union of Free Afghanistan, used وفا [wəɪ٤] in Pashto as informal name for the organization. Also the name of WUFA's newspaper, n, F3. R4D و کیل [wakti] lawyer n, M1. R 10 وگري [wagáray] human being, man n, M3. shoot, hit smp. irrag. vb. Psi. [wisht-] بشت Unit 20WB, R4E [wəl-] -, [-ولوثو (OPI. (wiúna ولوثه OPI. (wiúna) ولوثه [wall] Un1t 28 [wəlār] , y, standing phr. Unit 10 you went Kandahar dialect, parallel to Kabuli لارئ **R61** ولاراست wiārāsti! province n, M2. Unit 13 ولايت [welāyát] ولوله [walwalá] life, liveliness, excitement n, F1. R40 ولونه [wiúna] See . J. because conf. Unit 28 ولي چه [wále tse] Of course! Why not? phr. Unit 10 ولى نه. [wále na.] ولى [wále] why? question word. Unit 13 و لى [wále] but, however conf. R2D, R6A accept smp, tr. vb. Unit 12 ومنه [womán-] tree n.F1. Unit 18 ونه (wána) small (Pl. forms used for 'children'). edf 5. Unit 13 [worl 399 ووركى (workay) child n. M3. R4A he said phr. One of many spellings. PC5 وويل [wéwel] beat, hit smp. tr. vb. Unit 15. Unit 17WB و هـ- [wah-] Wahabi, Pashtun masculine name. n, M1. Unit 22 وهايي [wahābáy] is, is usually, are 35g., Pl form of - , used in expressions ری [wi]

Unit 4, Unit 5

[W1] e > 1

Unit 10

of commonly-known facts or accepted ballefs.

there is (verb form used in conditional sentences)

المئيت [hayát]



| would haveUnvarying participle form used in unreal conditiona | وی [way] ا |
|--|------------------------------------|
| sentences. Unit 21 | |
| Vedic n, F3. R1F | ويدا [₩١₫٤] |
| dirge n, M2. R1F | ویر [wir] |
| awake adj 1. R3C | ويش [wix] |
| awaken <i>der. tr. vb. Prf.</i> [wix] اويش [wixa] الله awaken der. tr. vb. Prf. [wix] | ويښو- ا-wixaw] |
| are called <i>phr.</i> Unit 15 | ويل كم _ة - [-wayal kég] |
| irrigation canal n, F1. Unit 16 | وياله [byālé]/ [wyālé] |
| see <i>smp. irreg. tr. vb. Pst.</i> [lid-] - ليد Unit 12 | وین- (-win) |
| speech, talk, words n, F3. R1B, R4C | وينا [waynǎ] |
| blood n, F1. Unit 25 | وينه [wina] |
| speaking adj 2. Unit 17 | ويونكي wayunkayl] |
| egg n, F2. Waziri dialect. R28 | و یی [wey] |
| fear n, F1. R3A, R7D | وېره (wéra) |
| be, become afraid smp. int. vb. Unit 28, R3A | وېرېږ~ [-werég] |
| distribute, pass out smp. tr. vb. Unit 27WB, R3B | وېش- (=wesh) |
| hair (on head) n, M1. Alw. pl. Unit 12 | وبنتان [wextān] |
| hair (one) n, M1. Unit 12 | وېښته [waxtə] |
| ویا۔ [-Alternative pronunciation of Pst. Prf. of [way51] | وبل-[-wel] |
| noise one makes when seriously wounded phr. R3D | ویٰ [wəy] |
| | |
| ۵ | |
| abbreviation for هجری RSC | |
| | rhari i. |
| wreath, garland, let n, M2. R4A, R4F | هار [hār] |
| (automobile) horn n, M2. R5A | مارن [hārán] |
| Xavier Perez De Cuiellar, Sacretary- [haweyer perez de koyă Ganeral of the United Nations.name. R2E | هاویر پریز دیدویارا۲ |
| | |
| give der. tr. vb. RID | هبه کو- (-haba kew] |

R6K

delegation, mission *n, M2*.



migration n, M2. R2C (htjrát) هجرت of the hejira,/siam/c dating system based on lunar calendar. adj 4. [nijr1] هجری R5C

هڅه کې - [-hátsa kaw try phr. **R7B** هڅې - [hatsaw^] motivate, encourage dar, tr. vb. Unit 27 order n. M2. ابت (hɪdayát) عداية R7D هد يره [hadirá] graveyard, cemetery n, F1. هدف [hadáí] إهدف [ahdāí] إهدف goal n, M2. Ar. pl Unit 23, R2D هد (had) blood, lineage, bone n, M2. Unit 21 هدوكي [hadúkay] bone *n*, *M3*. RIE [ar] 🕰 every adj 1, Alw. sg. Unit 5 هر أرخير [har arkhiz] comprehensive adjl. R2C هر کله چه [hár kaia che] since, because phr. R3A هر أت [hɪrất] Herat, city in Afghanistan. n, M2. څوك 'who' + هر every' + 'who' څوك هر څوك [artsók] Unit 3 averything pron. 'every' هر + 'what' هر هر څه (ártsə) Unit 7 هرشي [árshi] هي 'thing phr. 'every' هي + 'thing' Unit 11 هر كله اوسي. [árkəla wóse] May you always live. phr, answer to هر کله راشی Unit 9W8 هر كله راشي. (árkəla ráse) May you always come. phr, said by host. Unit 9WB هركلي [harkəláy] welcoming n, M3. هر گوره (hárgora) indeed adv. RIF Harmuz Tari, tribal leader, mentioned in هر من [harmuz tarf] هر من د هرات تاریخنامه Unit 21 هرو مرو (artimaru) very probably, certainly adv. Unft 10 Herawi Sayfi, name of historian, author of هروی سیفی [herawi sayii] د هرات تاریخنامه Unit 21 هرييور [haripúr] Haripur, city in Pakistan. n, M2. R6H



Hazarat, area of Afghanistan. n, M2 Unit 13, 25 [azārajāt] هزارجات Hazara, e Mongoloid group of people living in the mountainous (azārā) هزاره erea in central Afghanistan. n, M4. Unit 23

hospital *n, M2*. المسيتال [haspatal] R2C هسته گنه [astógna] (astógna] living n, F1. Unit 23 هسك او ټيټ [hásk aw [1] high and low phr. Unit 23 raise der. tr. vb. هسکو - [haskaw-1 R1H هسی (áse) just, anyway *adv*. Unit 13, R2E that pronoun, OPI, form. هغو (ágho) Unit 6 هغوري [aghúy] they, them (out of sight). 3MPI &3FPI, strong pronoun, all positions

he, him, she, her (out of sight). 3MSg. strong pronoun, sub/obj position [aghá] هغه Unit 3, Unit 11

منه (out of sight). 3MSg. strong pronoun, obj of prep position. Unit 11 [aghá] منه that, those (middle distance). demonstrative DSg. [ágha] هنه

DP1. [ághe] هغني, OSg. [ághə] هغني, OP1. [ágho] هغني Unit 10, Unit 11 [aghé] هغني her (out of sight). 3FSg. strong pronoun, obj of preposition Unit 11 [aghé] هغني week, Saturday n, F1. Unit 6 [háfta] هغنته نيمه week and a half phr. R6B [haftá níma] هغنته نيمه there adv. Unit 8

helpless *phr. Alternative (Ar.) sp.* هك حيران [hak aryấn] هك حيران Unit 28

هگے [hagáy] egg n, F2. R2A هلا كبر- [-halā kég] die der, int. vb. R4C هلك [alák] boy n, M2. Unit 15 هلکتوب [alaktób] boyhood n, M2. Alw.sg. Unit 28 هله [hála] quickly be quick! phr. R4C هلی خلی [ale dzále] efforts n, Fl. Alw. pl. R2E



also, too adv. Unit 2 هم [ham] the same *phr.* (هم + هم) هماغسی [amäghase] Unit 23 شمبرگر (hambargár) Unit 17 hamburger n, M2. هماغومره [hamághumra] that much, the same amount of phr. R₂A مباي (homã) bird of fortune n, M4. ambition, strong will n, M2. R6A همت (htmát) همخولي [am dzóll] same age phr. Unit 21 [amda] | and just adv. Unit 5 همدا راز [həmdə rəz] by the same token, also phr. R2E همدا و [amdå wə] it happened phr. Unit 14 همدا ؤ چه [hamdá wə tse] thus phr. Unit 21W8 those (same) demonstrative pronoun همد غه [amdágha] Unit 10 همدی (lamdé that same phr. Unit 16 cane n, Mirreg. Forms like F3. [hamsa] Luca R5C همسايه (amsāyá) neighbor, type of tenant farmer n, Mirreg. Forms like F3. Unit 15, 20 AAAA AAAAA colleague n, M1. R6L ممكاري [həmkāri] assistance, cooperation n, F2. R6F, R6J, R7A همكاري كو- [-həmkari kaw] cooperate der. tr. vb. always adv. R3D, R6F, R6L همېشه [hameshá] هندو (indú) Hindu n, M1. Unit 23 India n, M2. **R6** هند و ستان [hindustān] مندوانه [Indwana] watermelon n, F1. Unit 18WB هندوكش [hindukúsh] Hindu Kush phr. Unit 23 منگ- [-hang] bray smp. impersonal transitive' vb. Unit 17 yes phr. Unit 2 [WO] A weather n, F3. Unit 5 [awā] | aw desire n, F3. R₂A هوا [hawā] flat adj 1. RIF هوار [awar]



هو تيل [hotal] hotel n, M2. Unit 15 temporary enthusiasm, caprice n, F2. هوس [hawás] R2A gazelle n, F2. هو سي [hosáy] هوش (hush) consciousness n, M2. R₂C wisdom n, F2. هر بنیاری [wuxyāráy] Unit 24WB هو غه (far distance) demonstrative pronoun DSg. [úgha] هو غه هر غه [úgha] هو غو OPI. [úgho] . هو غي OSg. [úgha] . هو غي Unit 11 fright n, M2. R3D هيبت [haybát] surprised adj 1. R4C هيش (hix) مىلە [hila] hope n, F1. Unit 12 میله کو- [-Ihila kaw expect der. tr. vb. R6E هبله مند (hilamánd) one who hopes n, M2. R6G ميواد [hewād] هيواد 500 هبچا [nechá] no one else obl. form. Unit 15 هبنام [hets] no adv. Unit 13 forget der. tr. vb. Prf. [her]/ هيو (héra) هيوه هير و - [heraw-1] Unit 15 هبریدونکی [haradúnkay] forgettable adj 2. R₂C اد [hewad] هبواد country, name of newspapers. One is published in Peshawar, another In Kabul. n, M2. Unit 27, R2E

ى

يا ... (او) يا [yā ... (او) eithar ... or canj. Unit 9 یادگیر ت [yādgirána] remembering n, F1. **R68** يادو- [yādaw-1] remember, think of, memorize, mention der. tr. vb. Unit 17, 23 يادرنه كر- (-yadawana kaw) Unit 21 mention phr. يادېږ- [-yādég] be reminded der. int. vb. Unit 17WB friend, lover n. Mi. Old Pashta word. یار lyarl Unit 2, R4C friend (addressed) Unit 5 یار ه [yāra] یاستی Kandahar dialect alternative of الست [yāst] R6H



| are 2nd person plural form of -کہر | ياستي [yāstəy] ياستي |
|--|--|
| Yasser Arafat, leader of PLO. name. | ياسر عرفات (yäser arafāt) ياسر |
| rabel n, MI. R4F | یاغی [yāghí] |
| orphan n, M1. Unit 25 | يتيم (lyatim) |
| cold adj I. Unit 25, R3C, R4C | یخ [yakh] |
| catch cold phr. R3C | یختی وه - [/yakhni wah |
| invasion, attack n, M2. Unit 23, R7D | يرغلّ (yərghál) |
| attack phr. R2C | يرغل كو- (-yarghál kaw) |
| that is phr. Unit 15 | يمنى [yấne] |
| certainty <i>n, M2</i> . PC9, R3C, R3D | يقين [yaqin] |
| promise <i>n, F2</i> . R7A | يقين د هاني (yaqindahāni) |
| make level phr. R4C | يكسان كو- ا-jyaksām kaw |
| Sunday n, F1 Alw. sg. Unit 6 | یکشنبی (yákshambe) |
| only <i>phr</i> . Unit 28 | یکی یوه (lyéki yawa |
| کېږ- am ist person singular form of | يم [yəm] يم |
| liver n, F1. R4C | [yéna] مئي |
| one, a <i>adj 1</i> . Unit 3, Unit 4 | يو [ˈyaw] |
| are ist person plural form of -کېږ | يو [yu] يو Unit 2 |
| each other <i>phr</i> . Unit 16 | یو بل [yaw bál] |
| a little phr. Unit 6 | یو څه [yáw tsə] |
| suddenly phr. R4A | يو ناڅاپ (yaw nātsāpa) |
| twenty-one <i>number</i> . Unit 11 | يو ويشت (lyáw wist) |
| not only but also <i>phr</i> . R1B | يواخي لا څه چه [yawādze lā tsə́ che] |
| once again phr. RIG | يواري بيا (yawāre þyā) |
| alone <i>adv.</i> Unit 2 | يوازيّ (yawāze] |
| not only him but phr. Unit 26 | يرازې دې نه بلکه (yawāze dáy nə bálka) |
| (خای'place' + یو'one + 'place' + 'place' | يرځای Unit 7WB, Unit 16 (yáwdzāy) |
| See - وړ | يو س- [-wés] |
| Joseph, biblical figure, also common me | يوسف [yusúf] يوسف m's name. n, MI. RIA |

